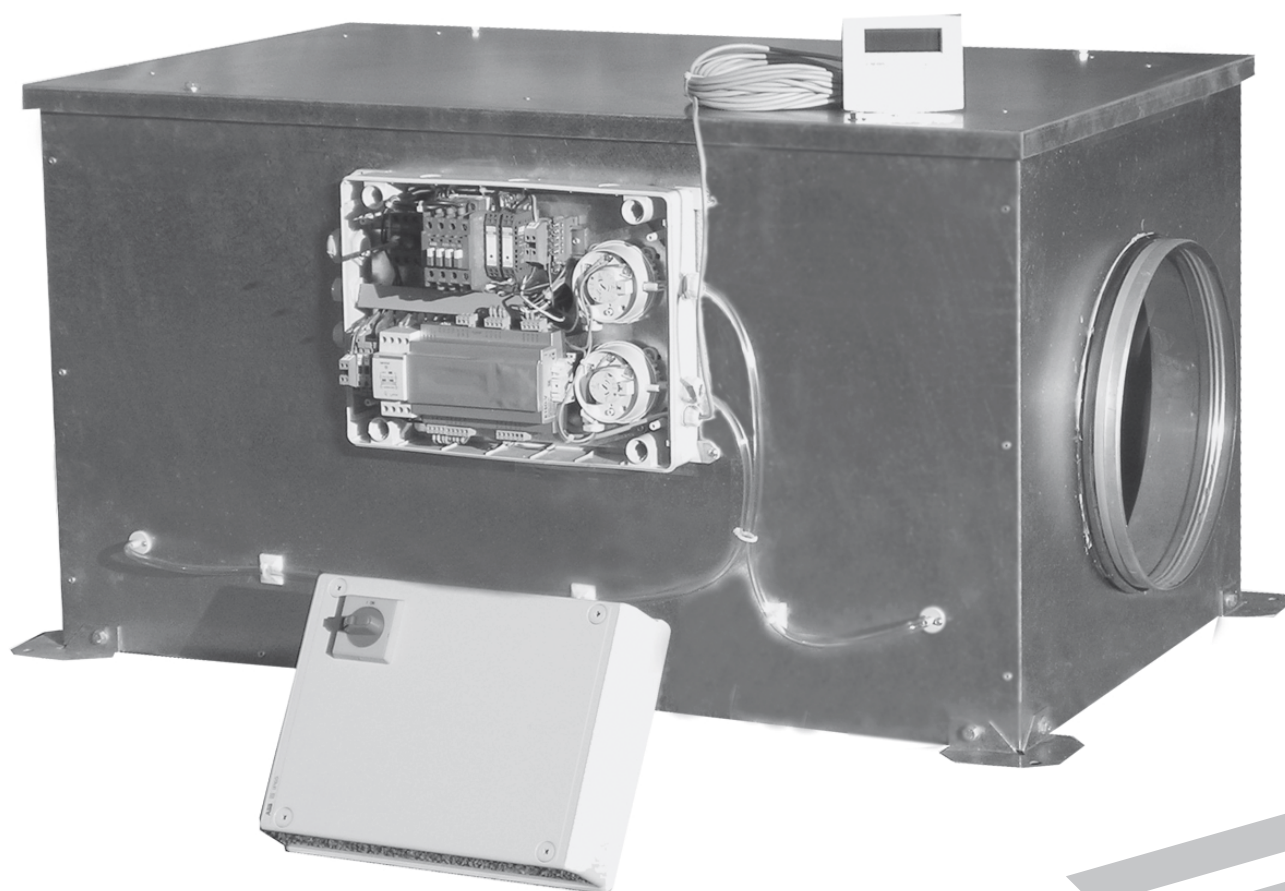


CAIB - BE



Manual de Instrucciones

Instructions Manual

Manuel d'instructions

Anweisungshandbuch

Gebruiksaanwijzing

Manual de instruções

Manuale di istruzioni

Mávod k obsluze

Bruksanvisning

Instruktions håndbog

Instrukcja obsługi

Instrukcijų gidas

Εγχειρίδιο Χρήσης

Руководство по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

Приручник са упутствима

دليل الإرشادات المختصر

Kullanma Kilavuzu

РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Instructiuni de Utilizare

安装手册 (工业用)



CAIB

AEROTERMO CENTRÍFUGO EN CAJA INSONORIZADA

Versión con batería eléctrica

DESCRIPCIÓN

Caja de chapa de acero galvanizado insonorizada con aislamiento reforzado en panel de lana de roca de 50 mm de espesor.

Construcción en línea, con brida de conexión circulares con juntas de estanqueidad.

Filtro G4 incorporado dentro de la caja y montado sobre corredera.

Tapa de acceso de seguridad cuando la caja está fijada en el techo.

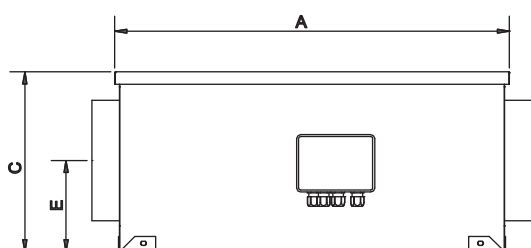
Batería eléctrica incorporada en la caja.

Ventilador con motor de 2 velocidades.

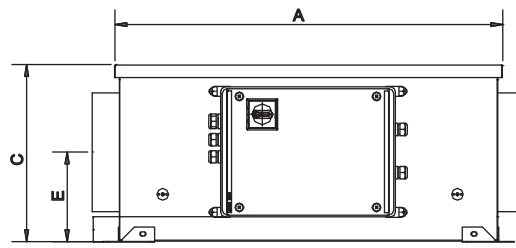
2 gamas:

- Con caja de conexión exterior precableada, que permite la conexión del motor, de la batería eléctrica y de los termostatos de seguridad.
- Con caja de regulación electrónica montada y cableada (mando a distancia y sonda de conducto incorporados).

DIMENSIONES



Versión precableada



Versión con caja de regulación

CAIB										
Tipo	Dimensiones de la caja					Fijaciones		Batería eléctrica		Peso (kg.)
	A	B	C	ØD	E	F	G	N	P	
CAIB 10	820	520	370	250	190	840	540	585	695	40
CAIB 17 y 24	1120	670	600	355	275	1140	690	735	845	55
CAIB 35	1120	670	600	400	265	1140	690	735	845	57

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La alimentación eléctrica debe estar en conformidad con las Normas vigentes. Para estar en conformidad con la norma EN 61000-3-11, el sistema debe ser reservado a los locales que disponen de una capacidad de alimentación de ≥ 100 A por fase, alimentados a partir de una red de distribución que tenga un voltaje nominal de 400/230 Vca.

No olvide de conectarlo a tierra. El motor está equipado con una protección térmica interna.

Solución precableada:

Caja + batería incorporada + filtro :

Tamaño caja :	CAIB 10	CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
peso (kg)	40	40	55	57

Motor de 2 velocidades monofásico 230V:

Potencia absorbida máx. (W)	300	460	740	1175,00
Intensidad VR/VL (A)	1.4/1.1	2.1/1.7	3.7/2.0	4.8/3.3
Velocidad (rpm)	2050	1150	1200	1250
Prensa estopas (ISO)	M20	M16	M16	M16
Capacidad de conexión a los bornes (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Batería eléctrica

Alimentación	mono 230V	tri 400V	tri 400V	tri 400V	tri 400V
Potencia (kW)	2x 3kW	3x 3kW	3x 5kW	6x 3kW	3x 3kW +3x 5kW
Intensidad absorbida (A)	26.1 A	13.0 A	21.7 A	26.0 A	34.7 A
Prensa estopas (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacidad de conexión a los bornes (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Termostato de seguridad batería

Poder de corte AC15	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V
Prensa estopas (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacidad de conexión a los bornes (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Solución con regulación electrónica completa

Caja + batería incorporada + filtro + regulación :

Tamaño caja :	CAIB 10		CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
Peso (kg)	40		40	55	57
Alimentación (V)	Mono 230V	Tri 400V + N			
Instidad absorbida (A)	27.5 A	14,5	24	30	39
Potencia absorbida máx. (kW)	6.5	9.5	15.5	18.5	25
Prensa-estopas (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacidad de conexión a los bornes (mm²)	6²	10²	10²	10²	10²

Borne de mando (demanda de "Boost", sonda de ambiente, ...)

Prensa-estopas (ISO)	M20	M20	M20	M20	M20
Capacidad de conexión a los bornes (mm ²)	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²

INSTALACIÓN

Manutención

Desembalar la caja.

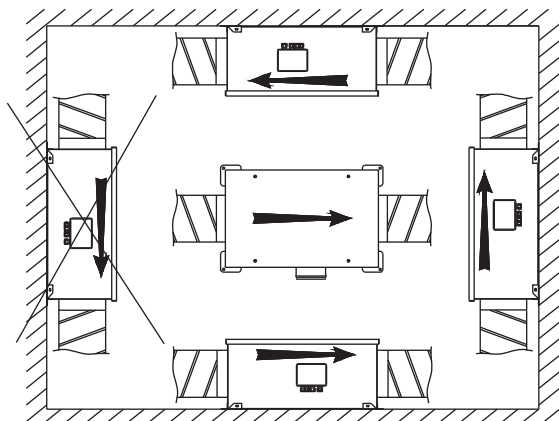
Para elevarlo, sujetar la caja con 4 eslingas colocadas a nivel de las 4 patas de fijación que se sitúan en las esquinas de la caja.

Montaje

La caja debe ser fijada sobre un soporte totalmente plano, mediante los orificios laterales previstos a este efecto. Se aconseja el montaje con soportes antivibratorios y acoplamiento elástico.

Prever una altura superior o igual a la cota C para permitir el cambio del filtro.

Observación: La caja puede ser fijada en vertical, sobre un muro. **Todas las posiciones son posibles, salvo vuelto hacia el suelo.**



En el caso de que la caja esté fijada en el techo, le aconsejamos instalar previamente las 4 patas de ayuda al desmontaje de la tapa incluidas en la entrega.

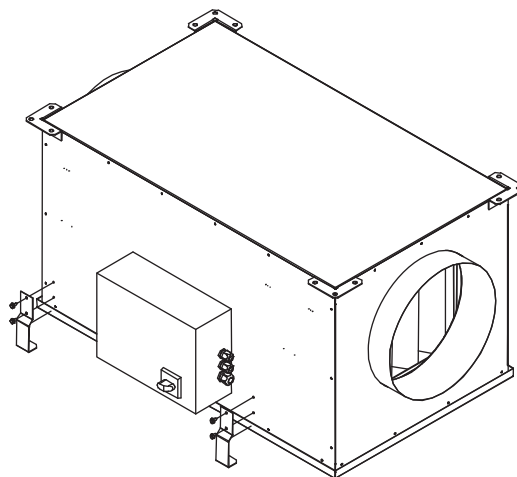
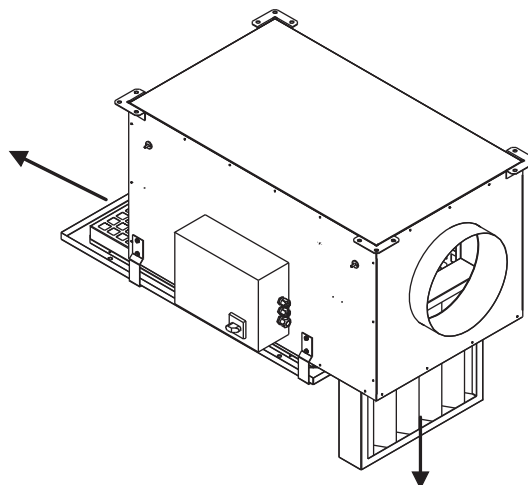
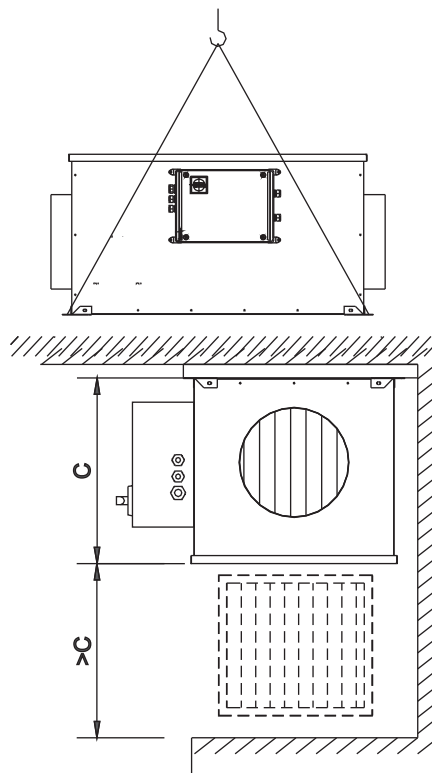
Éstas permiten trasladarlo hacia un lado, de forma que se pueda abrir el paso del filtro. A continuación, solamente hay que extraerlo para reemplazarlo por un filtro nuevo.

Para retirar completamente la tapa, es suficiente deslizarla lateralmente.

Para montar estas 4 patas, desatornillar los 8 tornillos fijados sobre los lados de la caja.

Volver a atornillarlos para fijar las 4 patas.

Estas 4 patas permitirán destornillar los tornillos de fijación de la tapa sin que ésta se caiga.



Montaje de los presostatos de control de presión mínima (solamente para solución precableada)

Un presostato de control del nivel de ensuciamiento del filtro esta previsto en opción. Es obligatorio instalar un presostato para la seguridad de la batería eléctrica.

Fijación de los presostatos:

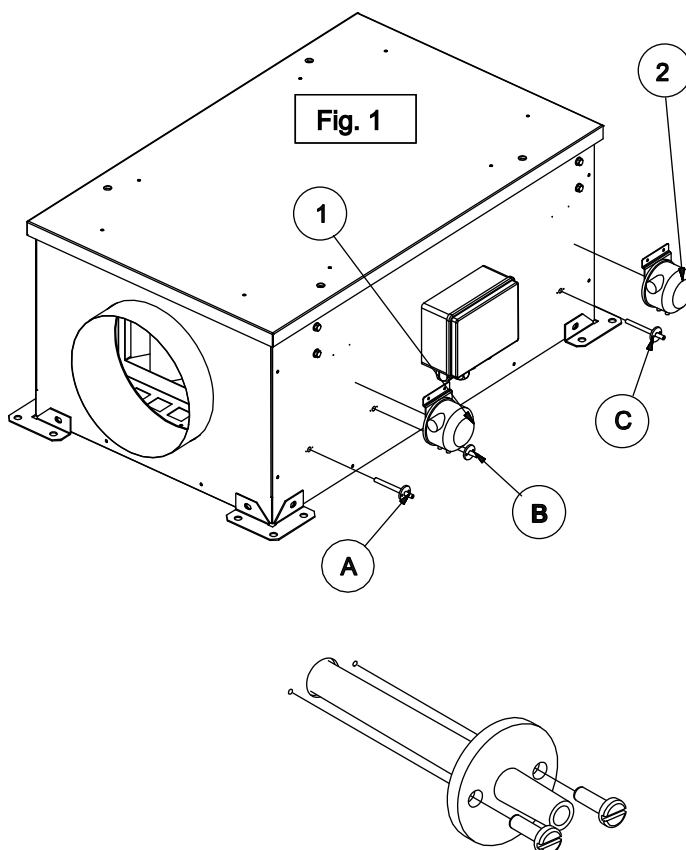
Montar el presostato con tornillos autoroscantes. La chapa esta marcada con un golpe de punzón en un lado de la caja para localizar su posición de montaje.

Montaje de las tomas de presión:

Están igualmente marcados unos golpes de punzón para localizar la posición de las fijaciones de la toma de presión.

Taladrar 1 orificio de Ø 8 mm y 2 orificios de Ø 2,5 mm para cada pipeta (ver dibujo al lado).

Montar la toma de presión y fijarla a la caja con los tornillos suministrados en la bolsita.



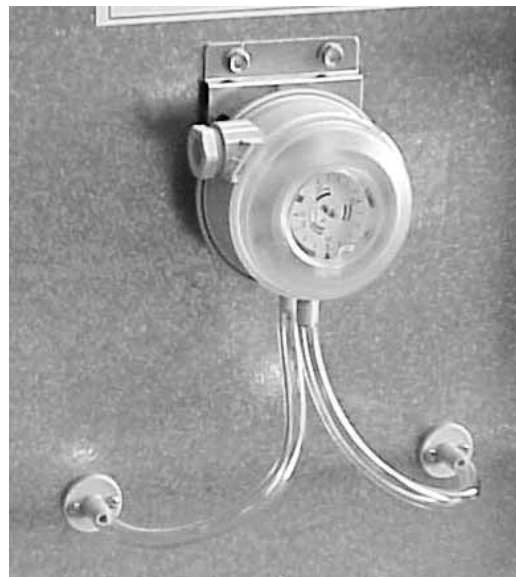
Empalme de los tubos:

Presostato para la vigilancia del ensuciamiento del filtro (referencia 1):

Empalmar la toma de presión situada más arriba del filtro (referencia A fig. 1) sobre el tubo del presostato señalado por un signo « + » y empalmar la toma de presión situada más abajo del filtro (referencia B) sobre el tubo del controlador de depresión señalado por un signo « - ».

Presostato para la seguridad de la batería eléctrica (referencia 2):

Empalmar la toma de presión referencia C sobre el tubo del presostato señalado por un signo « + » y empalmar la toma de presión referencia B sobre el tubo de la válvula de control de presión mínima señalado por un signo « - ».



Ajuste de los presostatos (solución con regulación electrónica completa)

Un presostato para el ensuciamiento del filtro, así como un presostato para la seguridad de la ventilación de la batería eléctrica, están incorporadas a la caja de regulación.

Se ha efectuado un ajuste previo en fábrica para satisfacer la mayor parte de las instalaciones.

El valor de ajuste del presostato de "seguridad de la batería" es un valor mínimo que no se debe reducir. Este valor se puede aumentar según la red utilizada para garantizar una mejor detección de la ventilación.

El valor de ajuste del presostato para el "ensuciamiento del filtro" está determinado por un umbral nominal de detección de la obstrucción del filtro, el ajuste de fábrica está establecido para un filtro de tipo G4.

Nota: un punto de ajuste de "ensuciamiento" menor, provocará un cambio de filtro más frecuente.

Preconización de ajustes:
(valores en Pa)

Tamaño	Presostato "ensuciamiento del filtro"			Presostato "seguridad batería"
	G4	F5	F7	
CAIB 10	80	100	180	40
CAIB 17	30	50	90	40
CAIB24	70	90	160	40
CAIB 35	140	180	300	40

Área de medición del presostato: 20 a 300 Pa

PUESTA EN MARCHA

Asegúrese de que el conjunto gire libremente (rueda del ventilador) y que no haya objetos susceptibles de ser proyectados por la turbina.

Antes de la puesta en marcha, la caja debe estar conectada a la red y la tapa debe estar cerrada.

¡CUIDADO! La instalación de este aparato y cualquier otra intervención deben ser efectuadas por un electricista profesional, aplicando de forma estricta las normativas de instalación y la reglamentación de seguridad en vigor. Asegurarse de que la capacidad de alimentación en el punto de conexión sea suficiente para el sistema, consultando al suministrador de energía si fuese necesario. Antes de conectar a la red eléctrica, verifique que la alimentación corresponde a las indicaciones de este manual: la conexión de un voltaje diferente puede llevar al deterioro del material. Corte la alimentación antes de la apertura de la caja. No tocar nunca las piezas por las que circula corriente eléctrica. ¡Peligro de muerte! Una conexión eléctrica no conforme al esquema descrito en este manual y/o a las reglas de instalación vigentes, anula nuestra garantía contractual.

MANTENIMIENTO

Corte la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier intervención y asegúrese de que ésta no pueda ser restablecida durante ese trabajo (orden de bloqueo).

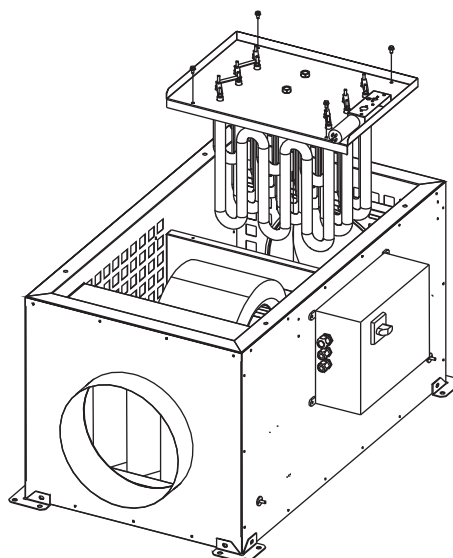
a) Limpieza:

- Limpiar los alabes del rodete del ventilador.
- Verificar el estado de las resistencias y limpiarlas si es necesario. Para desmontar la batería, saque los cables de las resistencias y de los termostatos y seguidamente desenrosque los 4 tornillos de fijación del soporte. Extraiga el conjunto siguiendo la figura de la página de al lado.

b) El filtro G4:

Controlar regularmente el ensuciamiento del filtro. El filtro se debe cambiar antes de que su pérdida de carga alcance el valor de « 2 veces superior que cuando estaba limpio ».

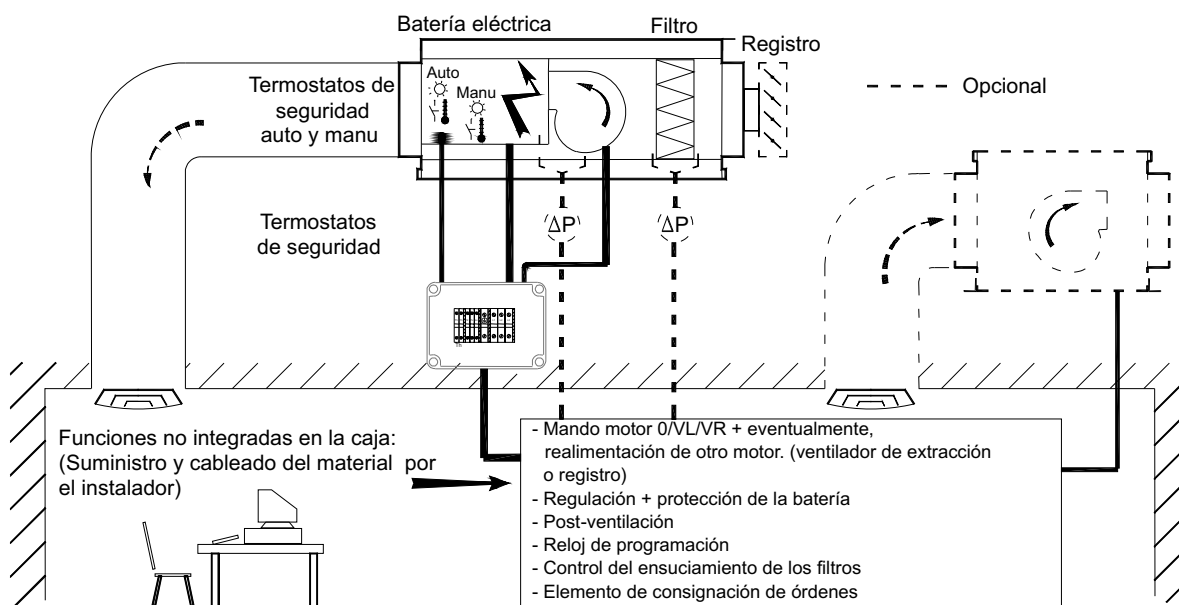
Se puede instalar un presostato para asegurar una vigilancia permanente (ver el capítulo: instalación).



DIAGRAMAS DE PRINCIPIO Y CABLEADOS

Solución precableada:

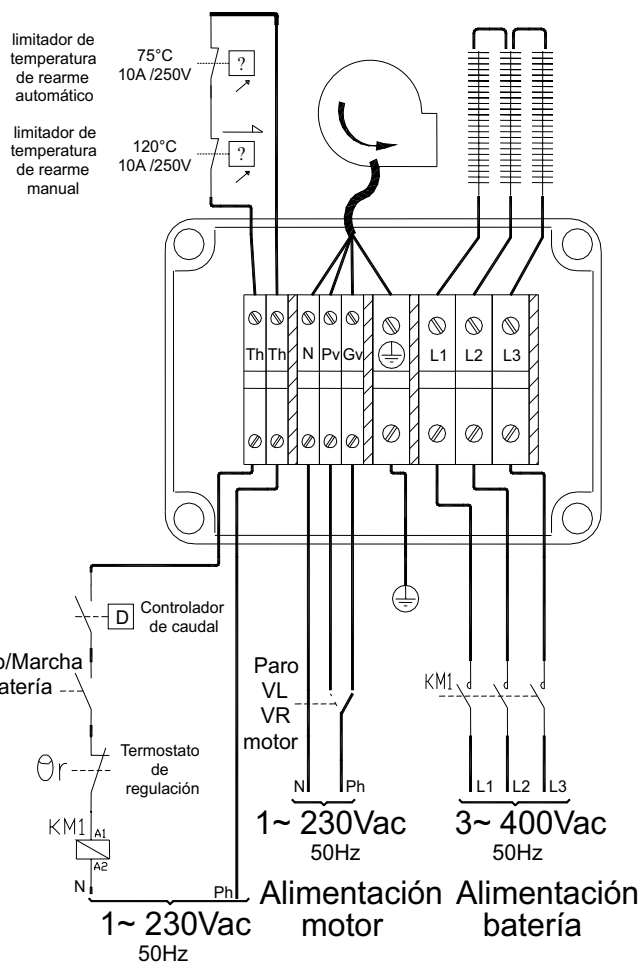
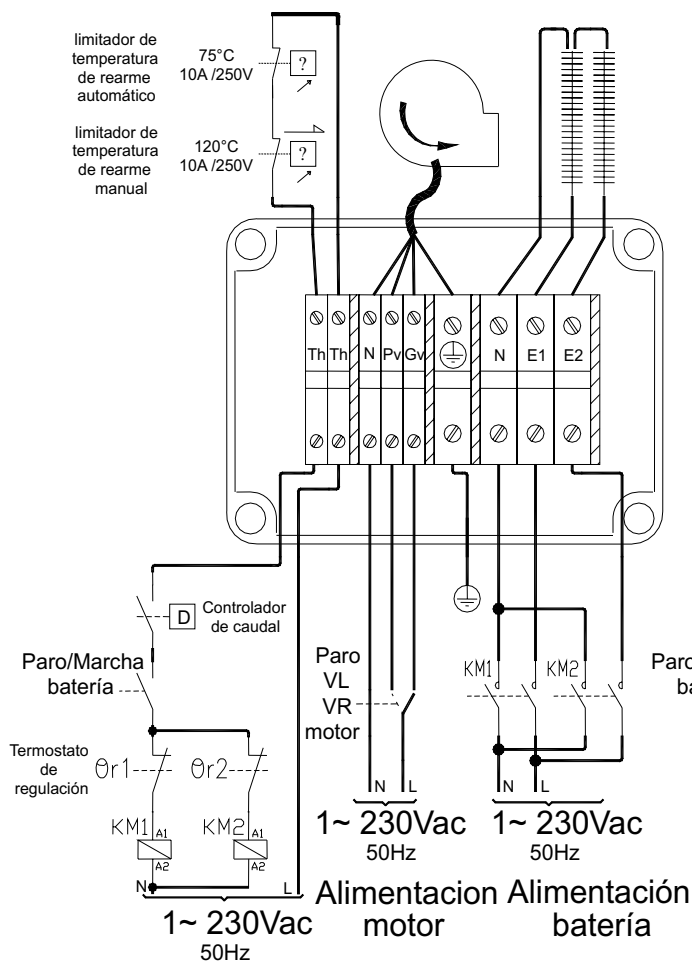
Advertencia: todas las alimentaciones deben estar conformes a las prescripciones legales aplicables



PRINCIPIO DEL CIRCUITO DE MANDO

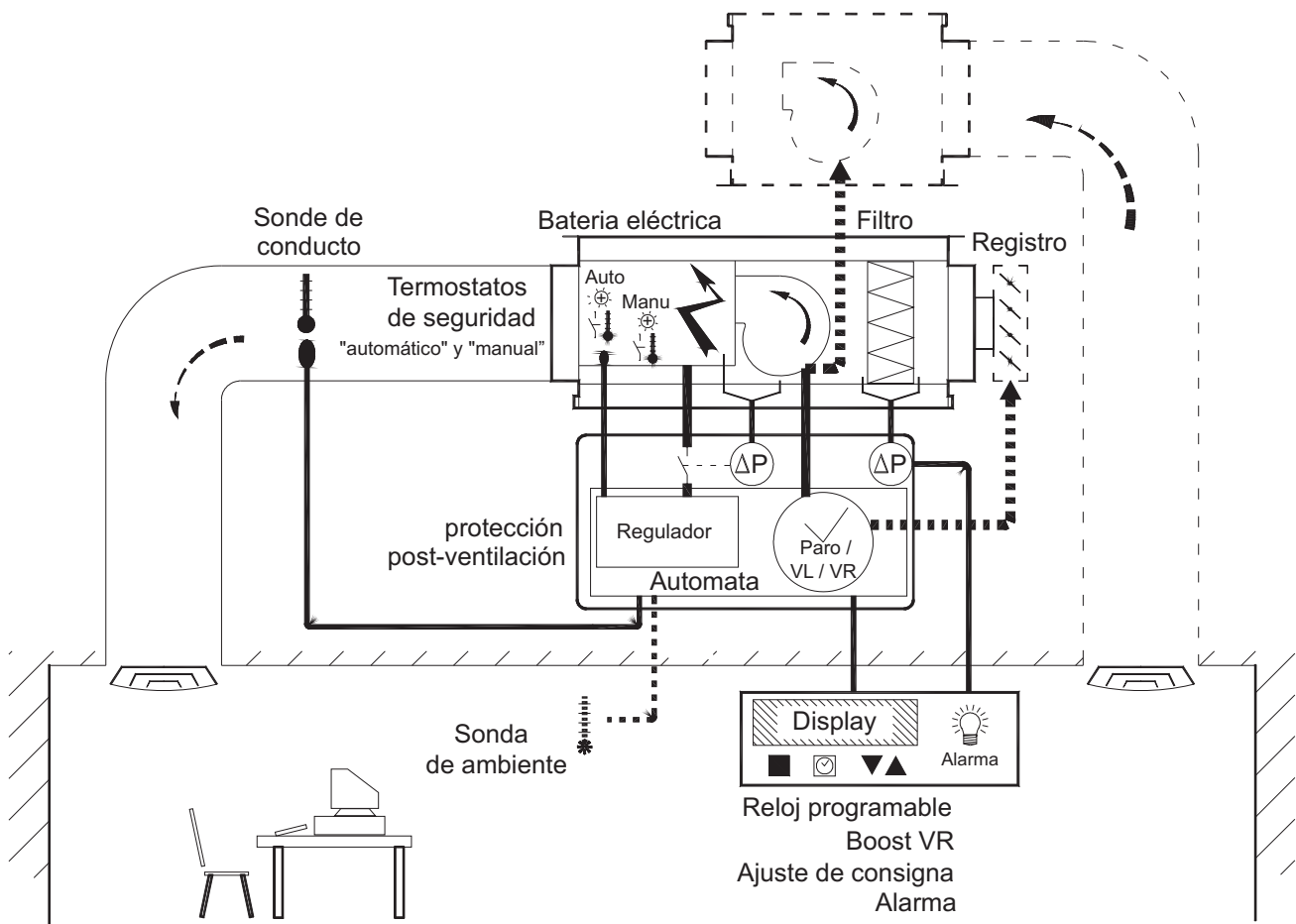
Batería eléctrica monofásica

Batería eléctrica trifásica



Solución con regulación electrónica completa incorporada:

Advertencia: todas las alimentaciones deben estar en conformidad con las prescripciones legales aplicables.



representación:

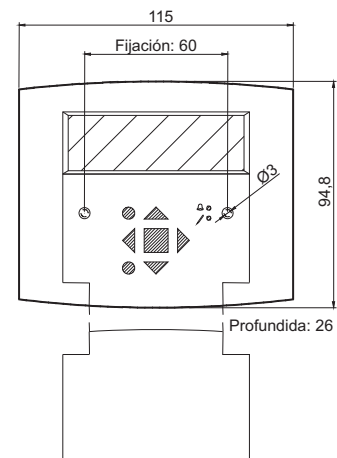
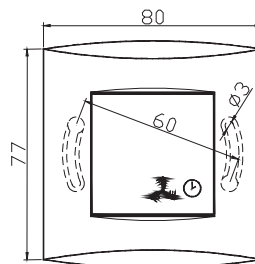
La caja de regulación permite, a partir de la medición de una sonda de conducto (o de ambiente), regular alrededor de una consigna escogida por el usuario.

El sistema permite también determinar las velocidades del ventilador y vigilar el ensuciamiento del filtro, así como las diferentes alarmas y carencias que se puedan producir.

Ofrece asimismo la posibilidad de controlar el funcionamiento de un ventilador de extracción (o de un registro antirretorno) sobre el del CAIB.

El sistema está compuesto de accesorios externos:

- **Mando a distancia** suministrado con su cable (longitud 10 m)
Ajuste/visualización del punto de consigna
Gestión de los campos de funcionamiento y velocidad del ventilador (**reloj anual/semanal/diario** programable para determinar las 3 marchas del ventilador VR/VL/Paro).
Ajuste de las alarmas
- **Función "Boost"** para funcionamiento a gran velocidad más allá de las horas programadas. (temporización de 1 hora)
Conmutador empotrable.
- **Sonda de ambiente** (opcional)

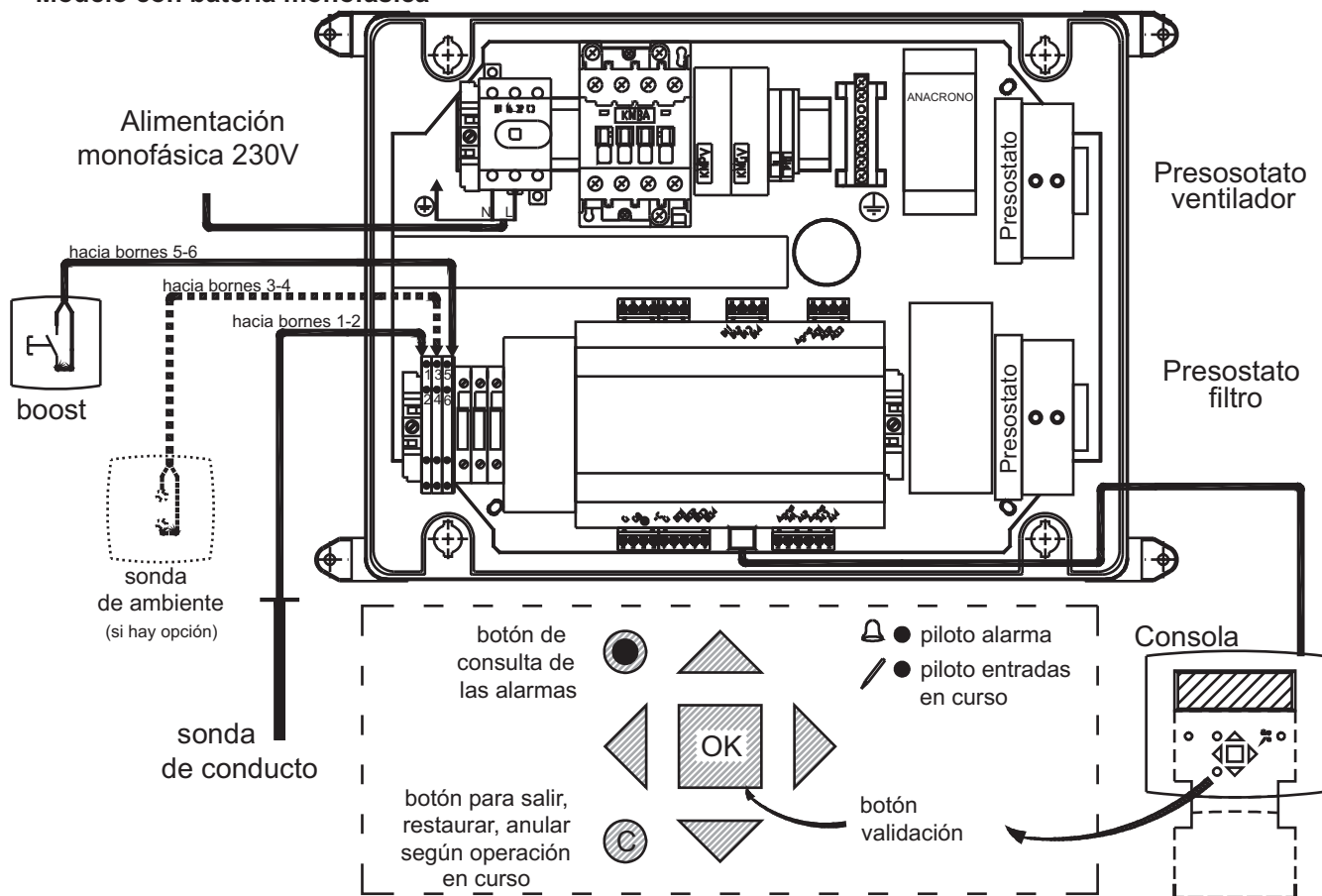


Lista de los componentes y las funciones incorporados:

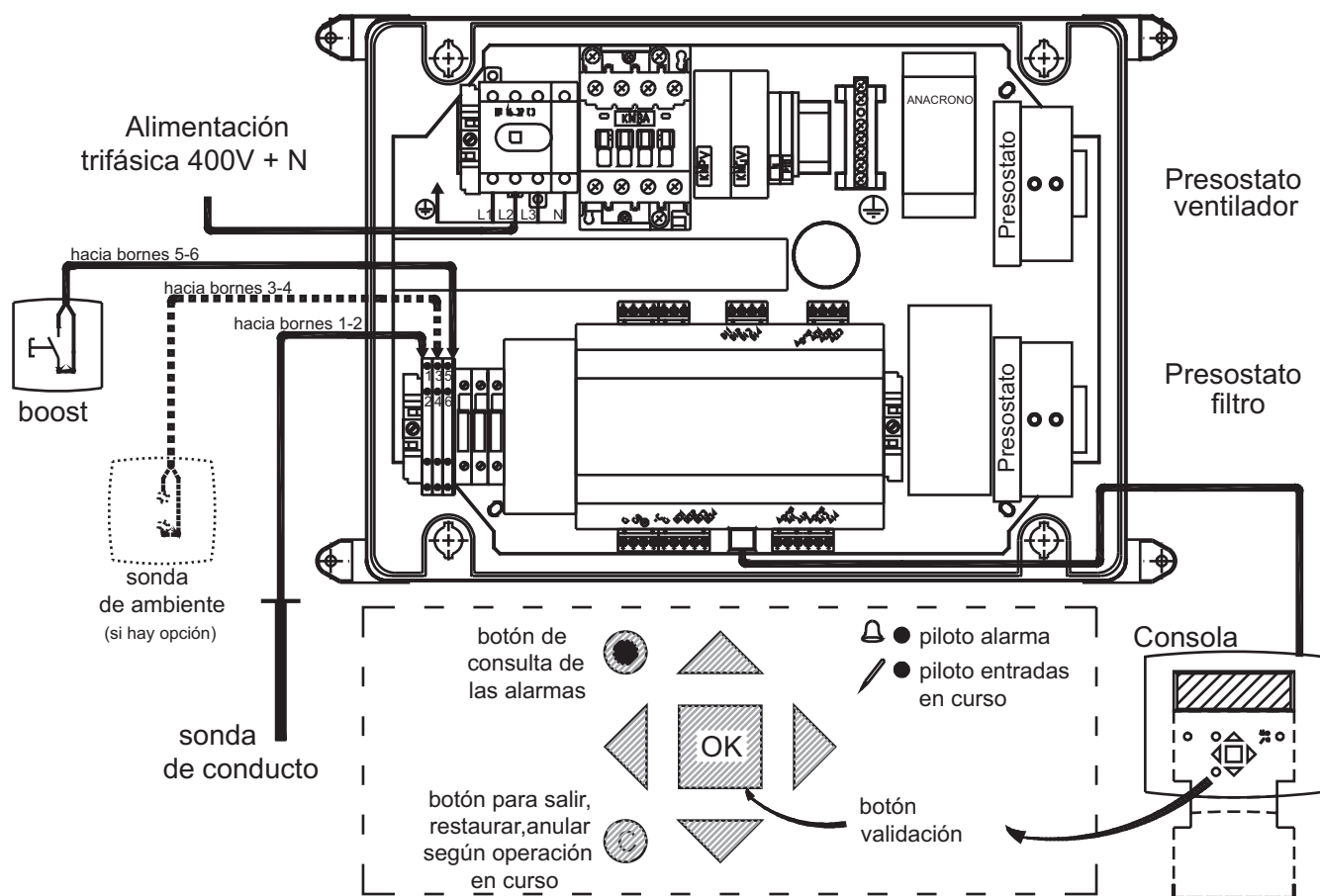
- **Interruptor de proximidad bloqueable** (corte centralizado).
- **Presostato del filtro** con alarma sobre la consola + **presostato de control para la seguridad de la batería eléctrica**.

Conexión eléctrica:

Modelo con batería monofásica



Modelos con batería trifásica



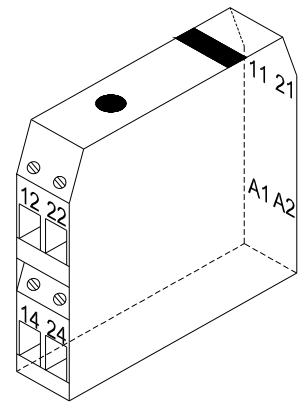
Conexión posible a un 2º motor (recopiar las velocidades del motor del CAIB regulado) o a un registro.

La información del estado de los contactores VR(PV) y VL(GV) está duplicado para permitir el accionamiento de un segundo ventilador o de un registro "todo-o-nada" de impulsión de aire.

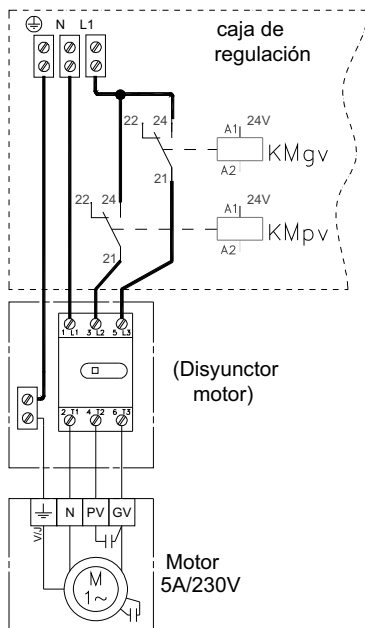
Esta información está dada en forma de un contacto libre de potencial marcado 21-24 (poder de corte 5A máximo / 230Vca). Esto para accionar ya sea:

- Directamente un motor monofásico ($I_n = 5 \text{ A máx.}$)
- Por sustitución: El accionamiento de los contactores de potencia
- El accionamiento de un registro

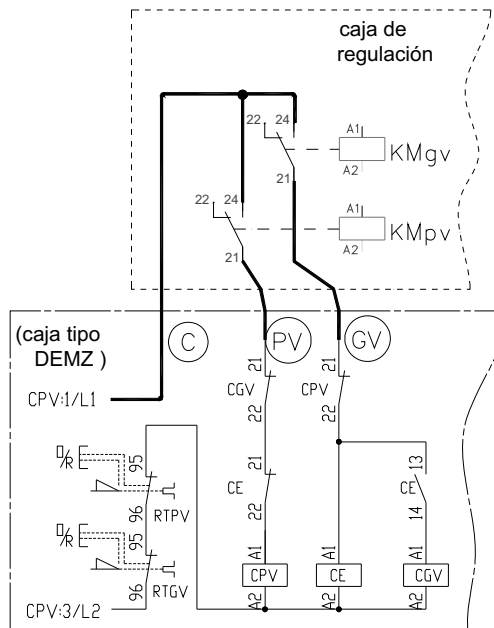
La alimentación N / L1 puede eventualmente ser recuperada a partir del interruptor seccionador incorporado en la caja de regulación.



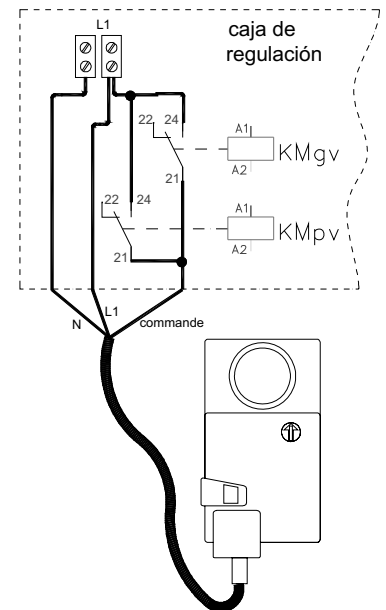
Marcado de los contactores KMpv y KMgv



motor 2 velocidades
monofásico 230Vac

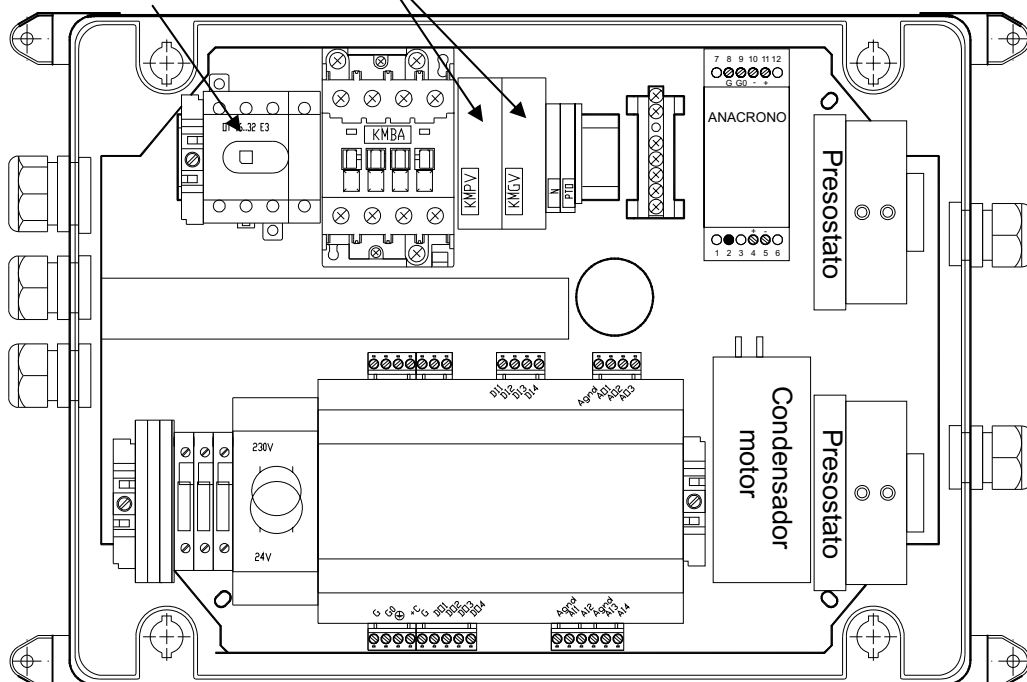


motor 2 velocidades
trifásico 400Vac



motor de registro
Paro/Marcha 230V

Contadores Kmpv y Kmgv
Interruptor- seccionador



Programación

Pantalla principal :

Fecha del día :aa:mm:dd

Punto de consigna
de temperature
(Sp)

```
Reg apport air neuf
06:11:09 16:09
system:fonctionnemen
Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼
```

Hora

Temperatura medida
por la sonda
(Act)

AJUSTE DEL PUNTO DE CONSIGNA DE LA TEMPERATURA DE REGUALCION

Desde la pantalla principal:

```
Reg apport air neuf
06:11:09 16:09
system:fonctionnemen
Sp: 23.0Act: 23.4°C▼
```

- Apretar sucesivamente las teclas: ▼, ► y ►
- luego la tecla **OK**

```
►actuel/Consigne▲
Entrée/Sortie
Réglage Temps
Réglage
```

```
Temp Ext: NaN °C
Temp Soufflage
Act : 18.3°C Setp->
SetP: 23.0°C ►
```

```
Temp Soufflage
SetP: 23.0°C ▼
```

1/ Si tenemos "los derechos" aparece la pantalla siguiente

- pulsar la tecla **OK**
- despues modificar con las teclas ▲, ►, ▼ o ◀
- validar con **OK**

```
Temp Soufflage
SetP: 23.0°C ▼
```

```
Temp Soufflage
SetP: 15.0°C ▼
```

- Para abandonar el modo de ajuste: apretar sucesivamente las teclas : ◀, ◀ y ▲

2/ Si no es así, es la pantalla siguiente la que aparece

- entrar el código **3333**
Con las teclas ▲, ►, ▼ o ◀

```
Log on
Mot de passe: █
Niveau actuel:sans
```

```
Log on
Mot de passe: 3333
Niveau actuel:operat
```

- validar con **OK**

- esperar algunos segundos hasta obtener la pantalla indicando la temperatura de impulsión

- despues modificar con las teclas ▲, ►, ▼ o ◀

```
Temp Soufflage
SetP: 23.0°C ▼
```

```
Temp Soufflage
SetP: 15.0°C ▼
```

- validar con **OK**

- Para abandonar el modo de ajuste: pulsar sucesivamente las teclas: ◀, ◀ y ▲

AJUSTE DES LAS AREAS HORARIAS DE FUNCIONAMIENTO

Selección menú : "Réglage Temps"

A partir de la pantalla principal ;
- pulsar la tecla ▼

Reg apport air neuf
06:11:09 16:09
system:fonctionnemen
Sp: 23.0Act: 23.4°C ▼

Hasta obtener la pantalla:

actuel/Consigne ▲
Entrée/Sortie
► Réglage Temps
Réglage

Manuel/Auto
Configuration
Droits d'accès

El apuntador esta delante "Réglage Temps"

- pulsar la tecla ►

- Seleccionar la velocidad del ventilador a programar.

Funcionamiento en Velocidad Rapida

= Timer vitesse norma

Funcionamiento en Velocidad Lenta

= Timer vitesse rédúi

- pulsar la tecla ►

Ejemplo velocidad VR:

El apuntador esta delante
"timer vitesse norma",

Heure/Date

► Timer vitesse norma
Timer vitesse rédúi
Timer sortie 1

Timer sortie 2
Timer sortie 3
Timer sortie 4
Timer sortie 5
Vacances

Nota : Los modos
"Timer sortie..."
no son utilizados

Vitesse normale

Lundi

Per 1: 07:30- 14:00

Per 2: 17:00- 23:00

Per 1 = 1^{er} periodo :
inicio (hh:mm) - final (hh:mm)

Nota: 2 periodos posibles máx.
por día

- pulsar la tecla OK para cambiar
los campos

Para los otros días

- pulsar la tecla ▼

Vitesse normale

Mardi

Per 1: 07:30- 14:00

Per 2: 17:00- 23:00

...

Vitesse normale

Samedi

Per 1: 07:30- 14:00

Per 2: 17:00- 23:00

Vitesse normale

Dimanche

Per 1: 07:30- 14:00

Per 2: 17:00- 23:00

Vitesse normale

Vacances

Per 1: 07:30- 14:00

Per 2: 17:00- 23:00

AJUSTES DE LOS PERIODOS DE VACACIONES

Selección menu : "Réglage Temps"

actuel/Consigne ▲
Entrée/Sortie
► Réglage Temps
Réglage

Manuel/Auto
Configuration
Droits d'accès

El apuntador esta delante "Réglage Temps"

- pulsar la tecla ►

- Seleccionar : "Vacances"

Heure/Date

Timer vitesse norma
Timer vitesse rédúi
Timer sortie 1
Timer sortie 2

Timer sortie 3
Timer sortie 4
Timer sortie 5

► Vacances

- pulsar la tecla ►

En este caso el periodo es:
del 24 dediciembre al 29 de
diciembre

Vacances (mm:jj)

1: 12:24 - 12:29

2:

3:

4:

5:

6:

...

21:

22:

23:

24:

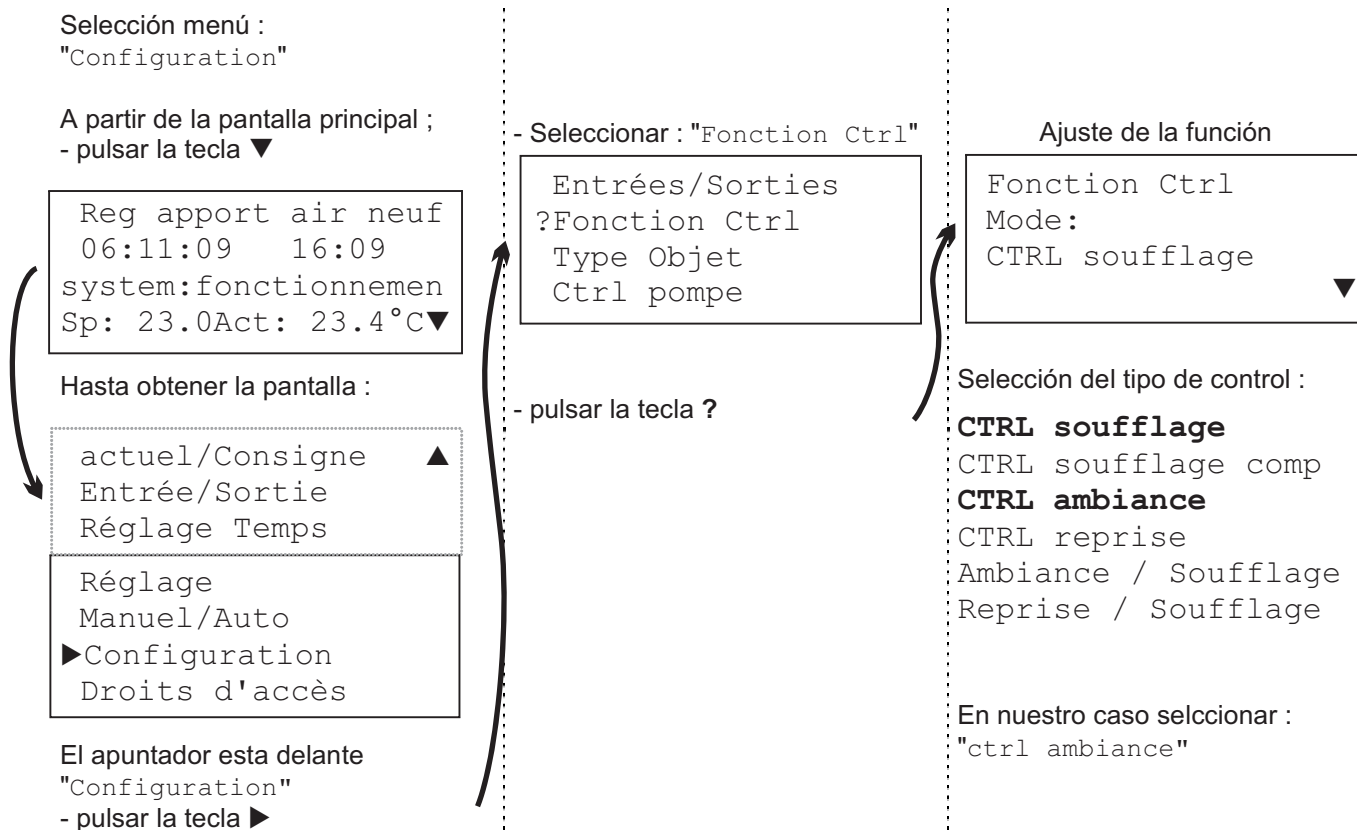
AJUSTE DEL TIPO DE REGULACIÓN: "CONTROL DE AMBIENTE" / "CONTROL DE CONDUCTO"

El programa está previamente definido para un funcionamiento de tipo:

- Regulación de la temperatura de impulsión (por sonda de conducto) denominada: "CTRL soufflage".
En esta configuración no hay sonda de ambiente.

Es posible regular la temperatura del local mediante una sonda de ambiente. El tipo de regulación en este caso se denominada "CTRL ambiance". La sonda de conducto sirve entonces de limitación de la temperatura de impulsión.

La modificación del parametrizaje a realizar es:



ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO:

Anomalías	Causas	Soluciones
La consola está inactiva, no hay nada fijado	✓ La conexión con el autómata no es correcta, ✓ el autómata no recibe alimentación de corriente	✓ Verificar la conexión, y el estado del cable de la consola al autómata (conector mal conectado, cable cortado, pellizcado...) ✓ Verificar los fusibles F1, F2 y F3 ✓ Verificar el voltaje de alimentación de la caja de regulación (atención al neutro de los modelos trifásicos)
El motor esta siempre en velocidad lenta (allure réduite)	✓ Reloj diario programado a velocidad lenta <i>(ajuste por defecto)</i> ✓ Fecha actual = período de vacaciones programado a velocidad lenta ✓ Sistema en funcionamiento "post-ventilación" a velocidad lenta	✓ Verificar los relojes: "allure réduite - vacances" cf: "Reglaje de las áreas horarias de funcionamiento" y "reglaje de los períodos de vacaciones" ✓ Activar el mando de "boost" (demanda de velocidad rápida), el motor debe pasar en velocidad rápida durante 1h ✓ Verificar el tiempo de post-ventilación
El motor no está nunca en velocidad lenta (allure réduite)	✓ Reloj diario programado en velocidad rápida ✓ El reloj diario no está programado en velocidad lenta ✓ Sistema en funcionamiento "post-ventilación" en velocidad rápida o en demanda de "Boost"	✓ Verificar los relojes: "allure réduite, allure normale - vacances" cf: "Reglaje de las áreas horarias de funcionamiento" y "reglaje de los períodos de vacaciones" - si el motor está velocidad rápida: ✓ desactivar el mando de "boost" (demanda de velocidad rápida) - Esperar al fin de la temporización (máximo 1h)
El motor esta siempre en velocidad rápida (allure normale)	✓ Reloj diario programado en velocidad rápida ✓ Fecha actual = período de vacaciones programado en velocidad rápida ✓ Se activa la demanda "boost" ✓ Sistema en funcionamiento "post-ventilación" en velocidad lenta	✓ Verificar los relojes: "allure normale - vacances" cf: "Reglaje de las áreas horarias de funcionamiento" y "reglaje de los períodos de vacaciones" ✓ Desactivar el mando de "boost" (demanda de velocidad rápida), el contacto debe estar abierto al reposo. Esperar al fin de la temporización (máximo 1h) ✓ Verificar el tiempo de post-ventilación
El motor no está nunca en velocidad rápida (allure normale)	✓ El reloj diario no está programado en velocidad rápida ✓ Fecha actual = período de vacaciones ✓ El mando "boost" no está activado	✓ Verificar los relojes: "allure normale - vacances" cf: "Reglaje de las áreas horarias de funcionamiento" y "reglaje de los períodos de vacaciones" ✓ Activar el mando de "boost" (demanda de velocidad rápida), verificar su conexión (contacto cerrado si se pide)
El aerotermo calienta poco o nada	✓ La caja reguladora está mal conectada ✓ La consigna "Sp" es inferior a la temperatura medida por la sonda "Sp" ✓ Se detecta una alarma (LED rojo parpadeando sobre la consola)	✓ Verificar la tensión de alimentación (modelos trifásicos) ✓ Verificar el estado de la consola (ver aquí debajo si está inactiva), ✓ Verificar los valores "Act" y "Sp", la posición y la conexión de la sonda, ✓ Si se indica una alarma: identifíquela (el botón rojo sobre la consola permite leer el tipo de defecto; consulte la lista de defectos para poner remedio)
El aerotermo calienta demasiado	✓ El presostato de seguridad de la batería está mal o no conectado ✓ La consigna "Sp" es superior a la temperatura medida por la sonda "Sp" ✓ Se detecta una alarma (LED rojo parpadeando sobre la consola)	✓ Verificar la conexión y el ajuste del presostato de seguridad de la batería ✓ Verificar los valores "Act" y "Sp", la posición y la conexión de la sonda, ✓ Si se indica una alarma: identifíquela (el botón rojo sobre la consola permite leer el tipo de defecto; consulte la lista de defectos para poner remedio)
Disminución de los rendimientos (menor caudal)	✓ El presostato de presión mínima para la vigilancia del ensuciamiento del filtro está mal o no conectado ✓ Se detecta una alarma (LED rojo parpadeando sobre la consola)	✓ Verificar la conexión y el ajuste del presostato de presión mínima para la vigilancia del ensuciamiento del filtro ✓ Si se indica una alarma: identifíquela (el botón rojo sobre la consola permite leer el tipo de defecto; consulte la lista de defectos para poner remedio)

CAIB

ACOUSTIC CABINET FAN HEATERS

Version with electric heater battery

DESCRIPTION

Manufactured from galvanized sheet steel with dense internal fibre glass acoustic and thermal insulation (50 mm – non flammable A1 type in accordance with EN 13501-1 standard)
In-line construction with circular duct connection flanges with integrated rubber seal.

G4 grade filter on slides.

Safety system to open the cover when the cabinet fan is fitted to ceiling.

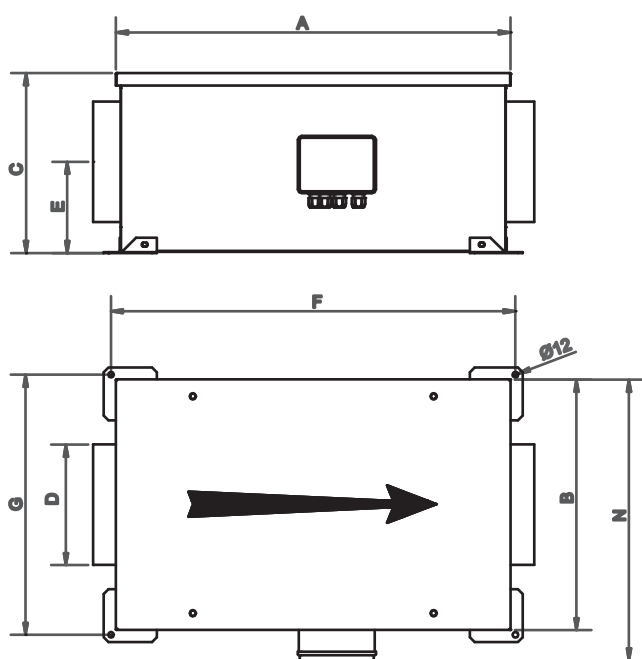
With electric heater battery incorporated.

2-speed direct driven centrifugal fan.

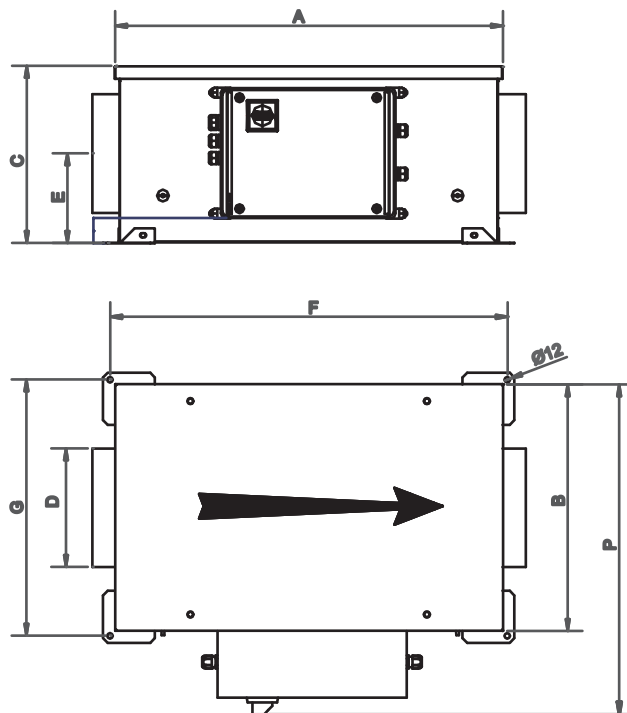
2 ranges:

- With pre-wired external connection box for connecting the motor, electric heater battery and safety thermostats.
- With integrated electronic controller (remote control and duct sensor supplied).

DIMENSIONS AND CLEARANCE



Pre-wired version



Version with integrated controller

CAIB										
Type	Cabinet dimensions					Fittings		heater battery		Weigh
	A	B	C	ØD	E	F	G	N	P	(kg)
CAIB 10	820	520	370	250	190	840	540	585	695	40
CAIB 17 and 24	1120	670	600	355	275	1140	690	735	845	55
CAIB 35	1120	670	600	400	265	1140	690	735	845	57

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply should conform to safety Standard in force in your country. To ensure conformity with standard EN 61000-3-11 the system should only be installed in locations with power supply capacity of $\geq 100\text{A}$ per phase, supplied via a distribution grid with rated voltage of 400/230 V.

Check that the earth connection has been done correctly. The motor is fitted with internal heat protection.

Pre-wired version:

Cabinet fan + electric heater battery + filter :

Cabinet size	CAIB 10	CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
Weight (kg)	40	40	55	57

Single phase 230V 2-speed motor:

Max. Power absorbed (W)	300		460	740	1175,00
Current HS/LS (A)	1.4/1.1		2.1/1.7	3.7/2.0	4.8/3.3
Speed (tr/mn)	2050		1150	1200	1250
Cable glands (ISO)	M20	M16	M16	M16	M16
Terminal box connexion capacity (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Electric heater battery

Main supply	mono 230V	tri 400V	tri 400V	tri 400V	tri 400V
Power (kW)	2x 3kW	3x 3kW	3x 5kW	6x 3kW	3x 3kW +3x 5kW
Absorbed current (A)	26.1 A	13.0 A	21.7 A	26.0 A	34.7 A
Cable glands (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Terminal box connexion capacity (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Battery safety thermostat

Breaking capacity	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V
Cable glands (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Terminal box connexion capacity (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Version with integrated electronic controller

Cabinet fan + electric heater battery + filter + controller

Cabinet size	CAIB 10		CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
Weight (kg)	40		40	55	57
Supply (V)	Mono 230V	Tri 400V + N			
Absorber current (A)	27.5 A	14,5	24	30	39
Max. absorbed power (kW)	6.5	9.5	15.5	18.5	25
Cable glands (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Terminal box connexion capacity (mm ²)	6 ²	10 ²	10 ²	10 ²	10 ²

Control terminal ("Boost" demand, room sensor...)

Cable glands (ISO)	M20	M20	M20	M20	M20
Terminal box connexion capacity (mm ²)	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²

INSTALLATION

Maintenance

Unpack the unit.

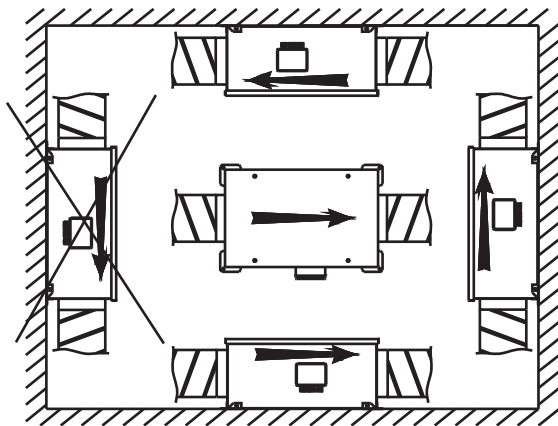
To hoist the unit, secure using 4 slings attached to the 4 fitting hang tabs on the corners of the unit.

Mounting

The unit should be mounted on a completely flat surface, using the side holes provided for this purpose. We recommend securing the unit with anti-vibration mountings and flexible connectors.

Allow clearance equal or greater than dimension C for replacement of the filter.

Note: The unit can also be wall-mounted, in the vertical position. All positions are possible **except exhaust downwards**.



When fitting the unit to a ceiling, we recommend previously installing the 4 cover tabs supplied with this instruction leaflet for cover removal.

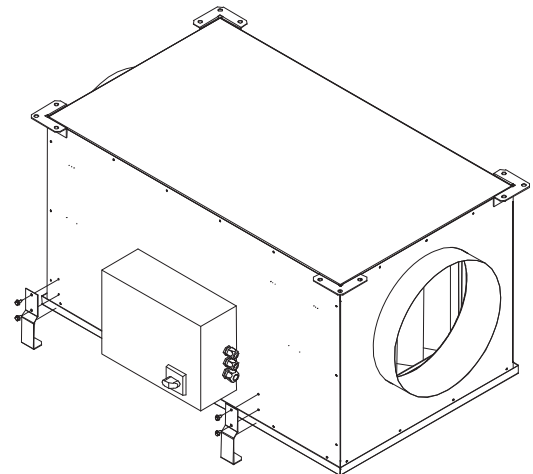
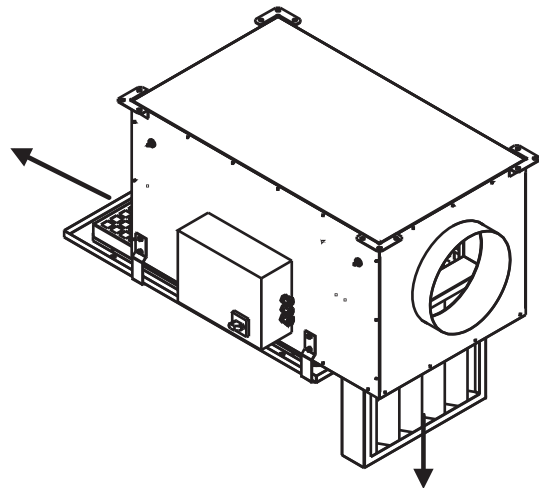
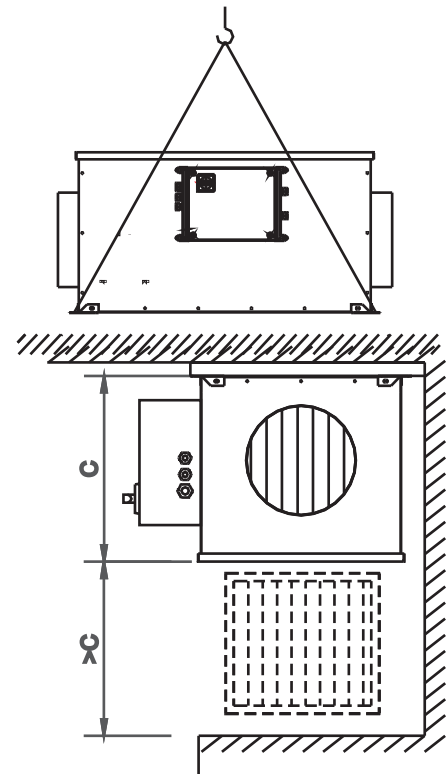
These enable the cover to be moved sideways to have access to the filter. Then the filter can be removed and replaced by a new one.

To remove the cover completely, just slide it off sideways.

To fit the 4 cover tabs, unscrew the 8 sheet metal screws fixed to the sides of the unit.

Screw them in again to secure the 4 cover tabs.

These 4 cover tabs allow the fitting screws to be unscrewed from the cover without it falling.



Mounting of the differential pressure switch the differential pressure switches (pre-wired solution only)

A differential pressure switch (available as an option) can be fitted to monitor for clogging of the filter.

An other safety differential pressure switch must be use for with the electric heater battery.

Mounting of the differential pressure switches:

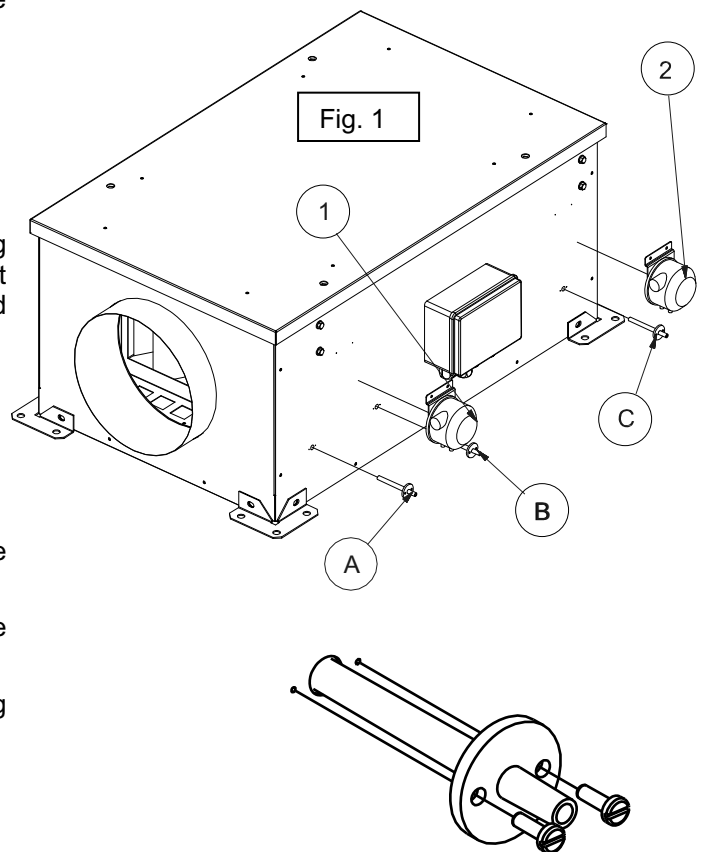
Secure the differential pressure switch with self-drilling screws. The punch marks on the side of the unit indicate where the differential pressure switch should be fitted.

Mounting of the pressure taps:

Punch marks indicate the positions for insertion of the pressure taps.

Drill 1 hole of Ø 8 mm and 2 holes of Ø 2.5 mm (see diagram opposite).

Insert the pressure tap and secure it to the unit using the screws supplied in the bag.



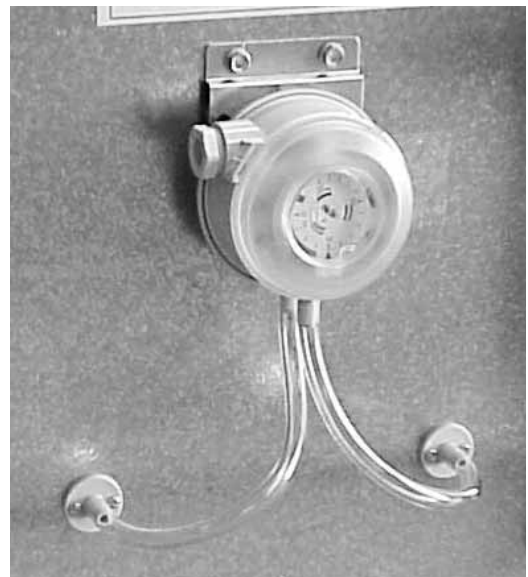
Connecting the tubes:

Filter clogging differential pressure pressure switch (1):

Connect the pressure tap upstream from the filter (A, fig.1) to the tube connector of the differential pressure switch marked with a "+" and connect the pressure tap located downstream from the filter (B) on the tube connector marked "-".

Electric heater battery differential pressure pressure switch (2):

Connect pressure tap C to the tube connector of the differential pressure switch marked "+" and connect pressure tap B to the tube connector of the differential pressure switch marked "-".



Setting of the differential pressure switches (version with integrated electronic controller)

The integrated electronic controller version includes a differential pressure switch for monitoring filter clogging and a differential pressure switch for the electric heater battery.

The factory pre-set is suitable for most installations.

The setting for the "heater battery safety" differential pressure switch is a minimum threshold and should not be set any lower. It can be increased, depending on the system, to ensure better ventilation detection.

The setting for the "filter clogging" differential pressure switch is defined for a nominal filter clogging detection threshold; factory pre-set is for a G4 type filter.

Note: a lower clogging threshold will cause more frequent filter changes.

Recommended settings:
(values in Pa)

Size	Differential pressure switch "filter clogging"			Differential pressure switch_"heater battery safety"
	G4	F5	F7	
CAIB 10	80	100	180	40
CAIB 17	30	50	90	40
CAIB 24	70	90	160	40
CAIB 35	140	180	300	40

Differential pressure switch measurement range: 20 to 300 Pa

STARTING UP

Make sure the fan wheel is turning freely and there are no objects in the unit capable of being projected by the wheel.

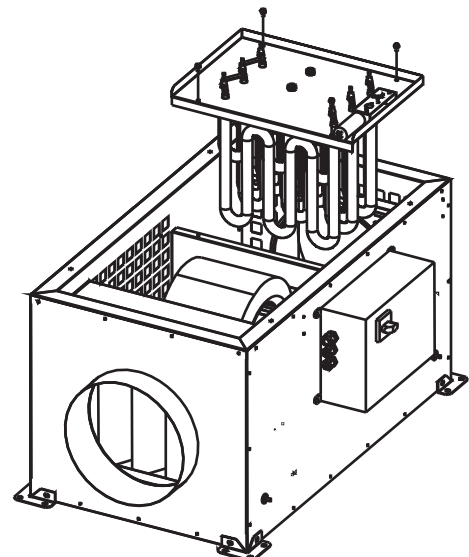
Before starting up, the unit should be connected to the mains supply and the cover should be shut.

IMPORTANT! This appliance should only be installed, configured and serviced by a professional electrician working in accordance with the rules of good professional conduct, installation guidelines and applicable safety regulations. Make sure the power supply capacity at the connection point is sufficient for the requirements of the system. Consult your electricity provider if necessary. Before switching on the power, check that the power supply matches the specifications given in these guidelines: connecting the unit to a different voltage may lead to its destruction. Isolate the power before opening the enclosure. Do not touch live parts. Danger of death! Electrical connections which do not conform to the diagrams given in the notice and/or applicable installation requirements shall render our guarantee void.

MAINTENANCE

Cut off the power before maintenance and make sure it cannot be restored during maintenance (we recommend lock-isolating switch).

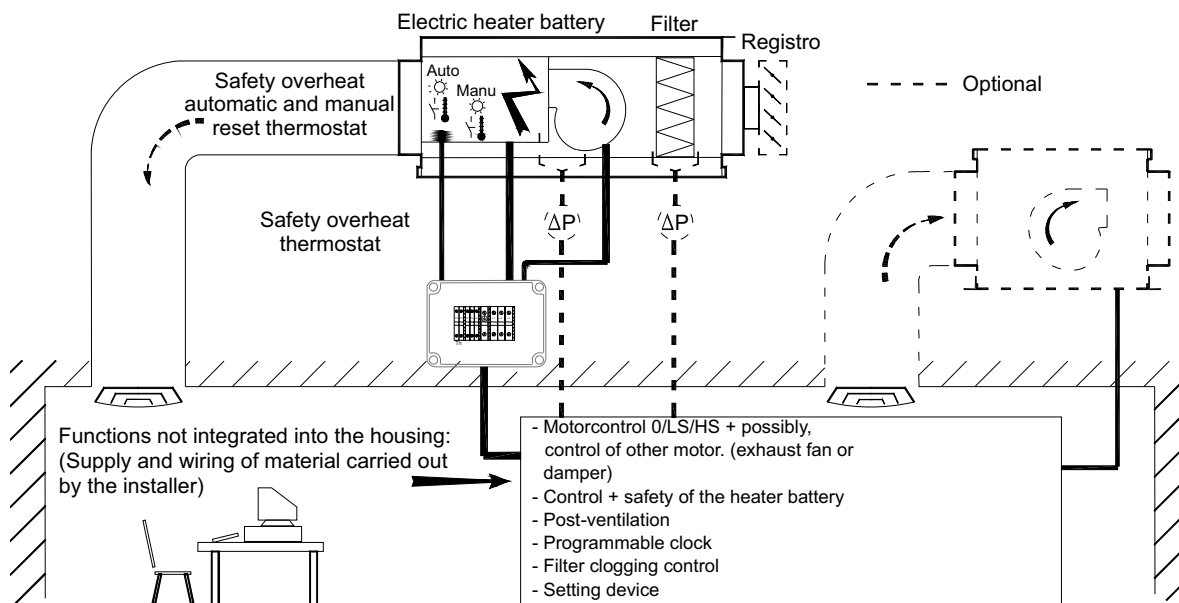
- a) Cleaning:
 - Remove the dust from the fan blades.
 - Check the element rods and remove dust if necessary.
To unmount the heater battery, disconnect the element rods and the thermostats then remove the 4 mounting screws. Remove the battery as shown in the diagram opposite.
- b) The G4 type filter:
Check the filter regularly for clogging. The filter should be changed before its pressure loss reaches a value of 2 times higher than when it was clean.
A differential pressure switch may be installed for permanent monitoring of the filter (see section entitled "installation").



WIRING AND OPERATIONAL DIAGRAMS

Pre-wired version:

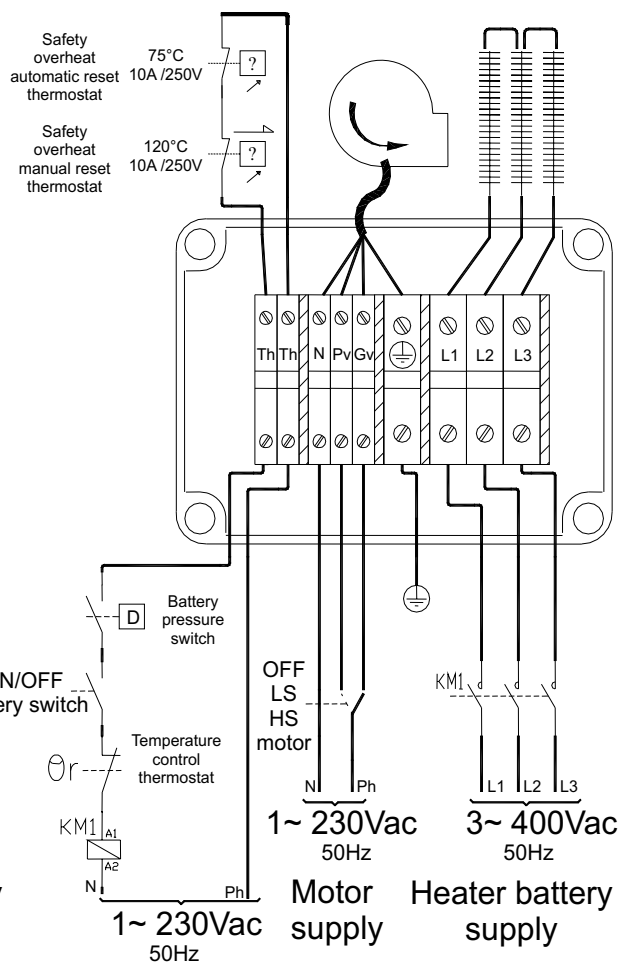
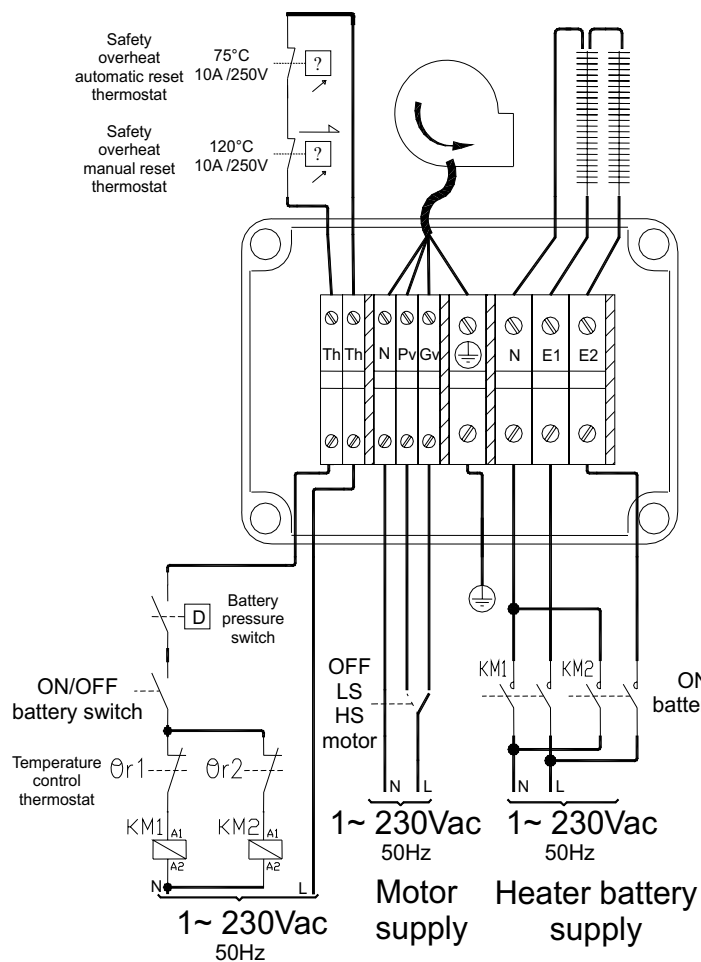
Note: all power supplies must conform to legal requirements



CONTROL CIRCUIT PRINCIPLE

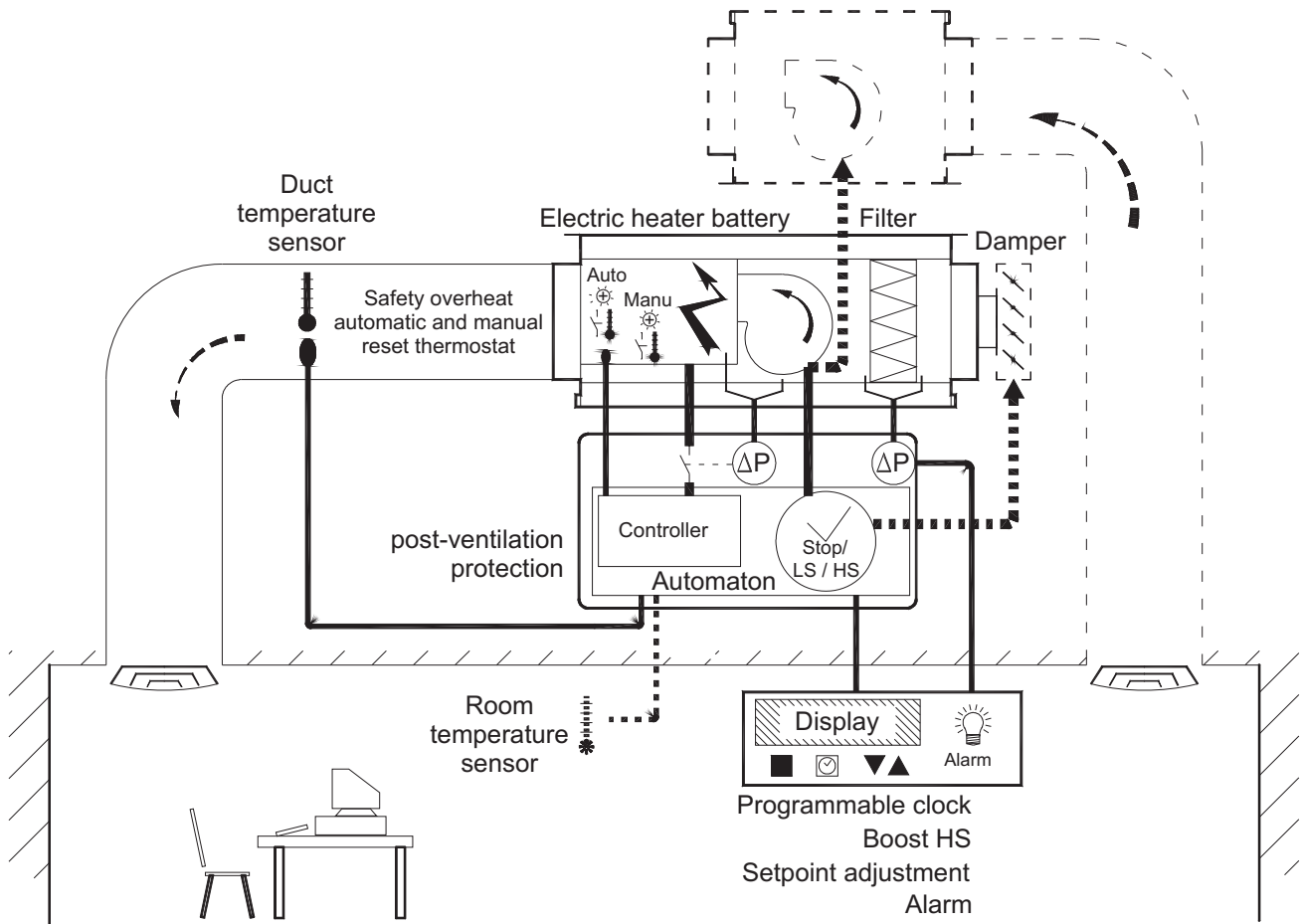
Single-phase electric heater battery

Three-phase electric heater battery



Version with integrated electronic controller:

Note: all power supplies must conform to legal requirements



Presentation:

The electronic controller works via a duct (or room) sensor to keep output at the setpoint level set by the user.

The system can also control fan speeds, monitor clogging of the filter, and generate a number of error alarms.

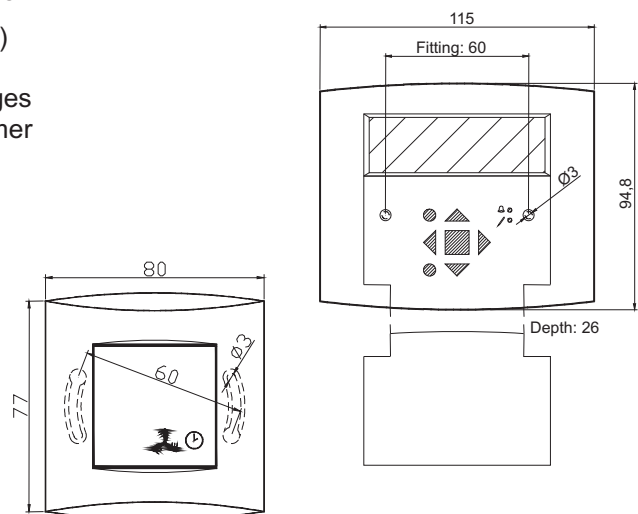
It also offers the possibility to control an exhaust fan (or a back-draft damper) to the CAIB.

The system comprises a number of standalone accessories:

- **Remote control** delivered with cable (length 10 m)
Setting/display of set point
Management of fan speed and operation ranges
(**annual/weekly/daily** programmable timer
controlling the 3 speeds of the fan HS/LS/stop).
Alarm display.
- **Remote booster** for high-speed
operation outside programmed hours.
(timed for duration 1 h)
Built-in switch.
- **Room temperature sensor** (optional)

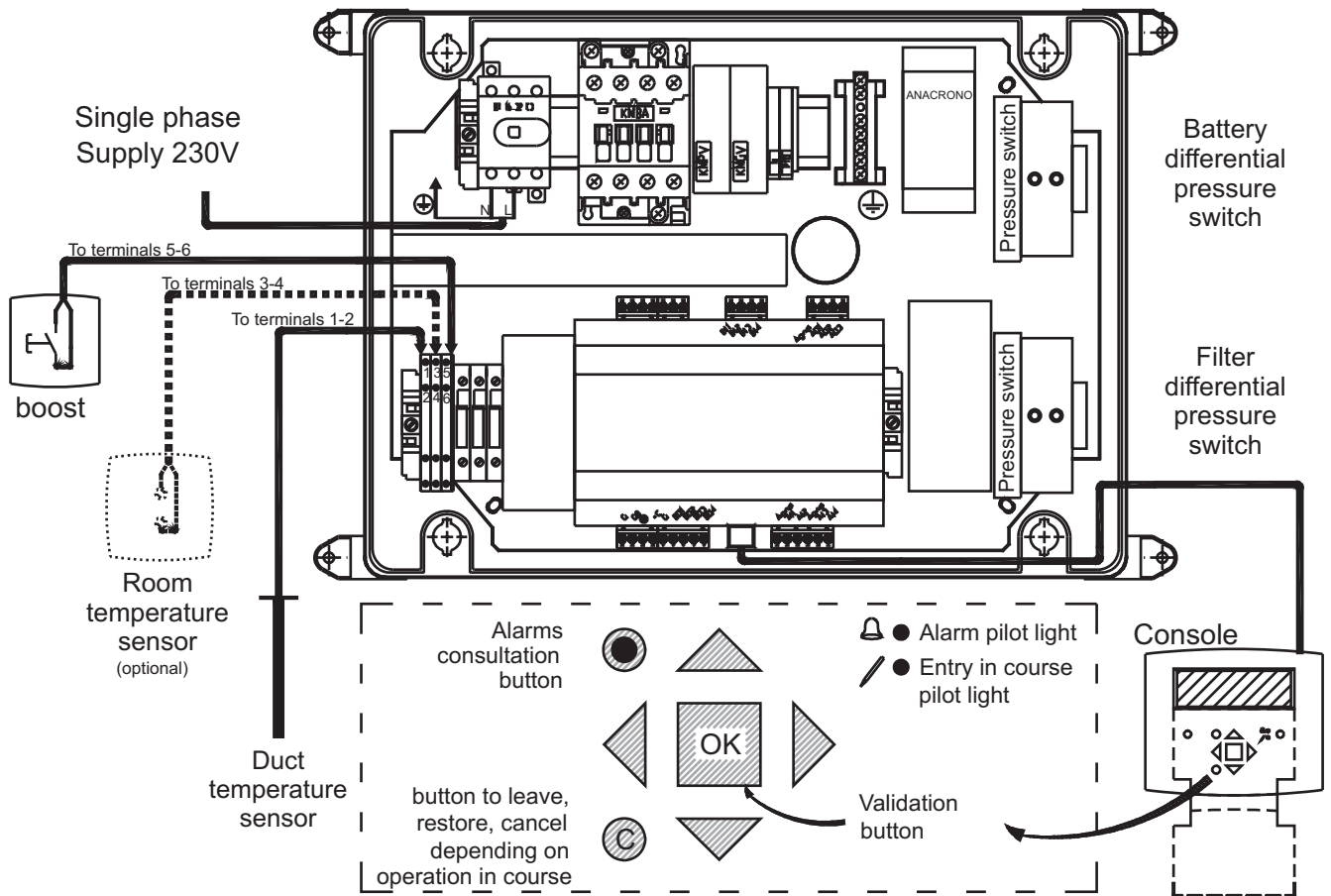
List of components and features:

- **Lockable isolation switch** (central cut-out).
- **Differential pressure switch for filter clogging**
with control panel error display + **differential pressure switch for electric heater battery safety.**

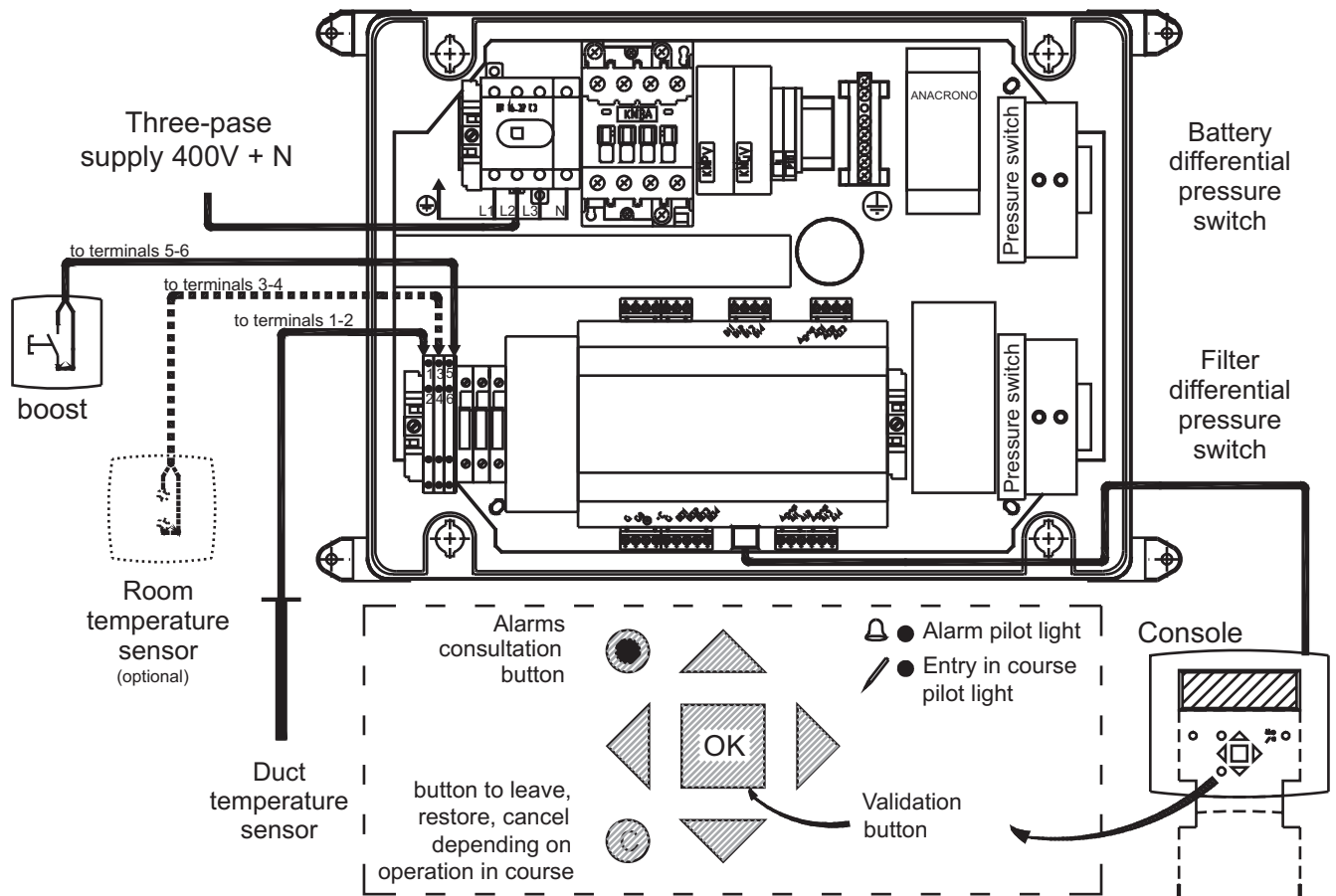


Electrical connection:

Model with single-phase heater battery



Models with three-phase heater battery



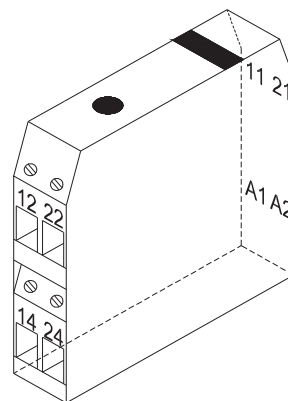
Connection to a second motor (running at the speed settings of the CAIB motor) or a damper.

Information on the status of the HS and LS contactors is duplicated to permit control of a second fan or an "all-or-none" incoming air damper.

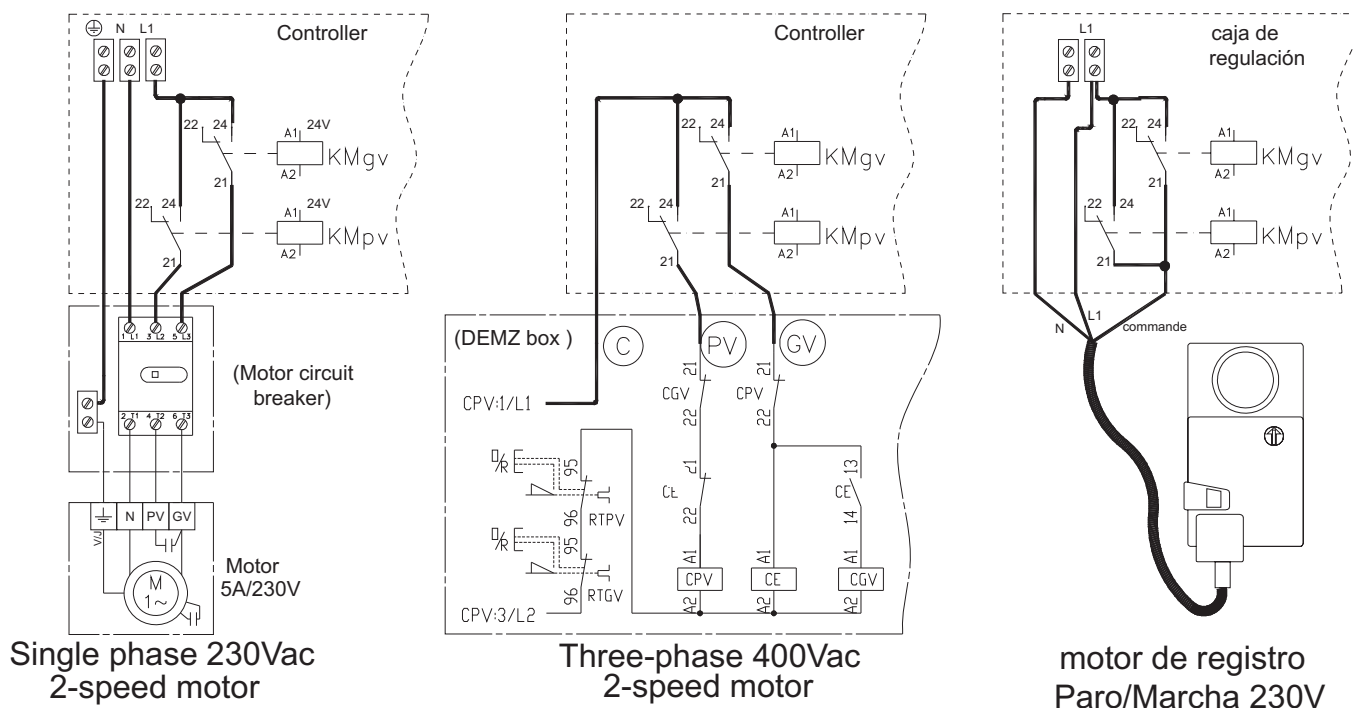
This information is given in the form of a voltage-free contact (21-24) (breaking power 5 A max. /230 V). This can control:

- A single-phase motor (directly) ($I_n = 5 \text{ A max.}$)
- By relay: the power contactor control
- A damper servo-motor.

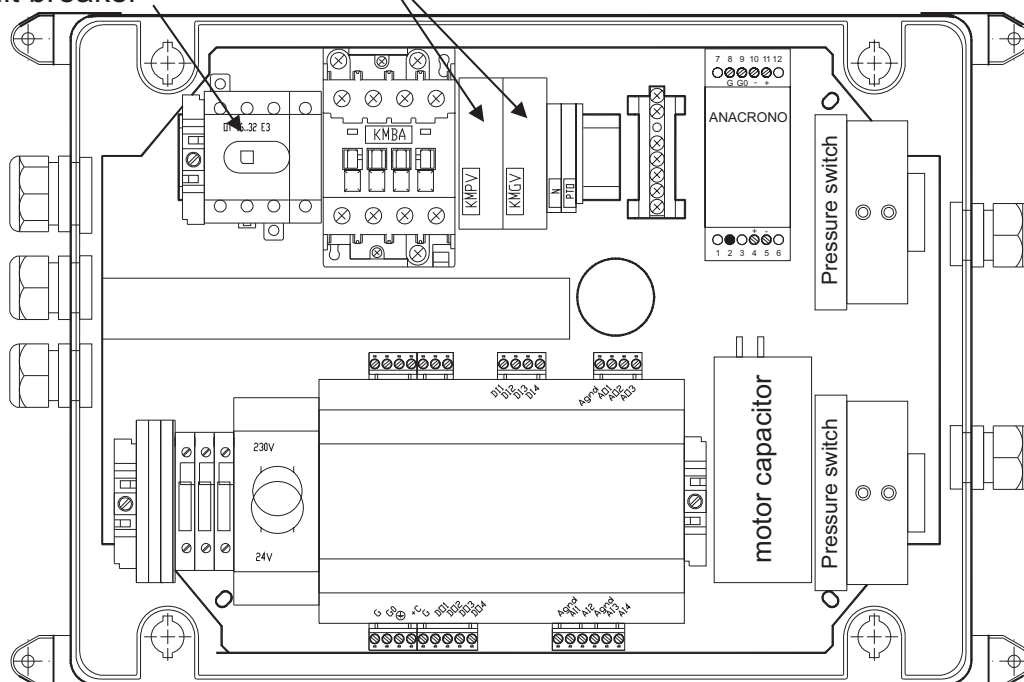
The N / L1 power supply can be restored from the switch isolator present in the controller.



Markings on KMpv and KMgv contactors



Contactors Kmpv and Kmgv
Circuit breaker



Programming

Main screen:

Date:yy:mm:dd

Setpoint
temperature
(Sp)

Reg. new air intake

06:11:09 16:09

system: active

Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼

Time

Temperature measured
by sensor
(Act)

ADJUSTING THE SETPOINT FOR TEMPERATURE REGULATION

From the main screen:

Reg. new air intake
06:11:09 16:09
system: active
Sp: 23.0 Act:23.4°C▼

- press keys ▼, ► then ►
- then press OK

►current/Setpoint ▲
Input/Output
Time setting
Setting

Ext Temp: NaN °C
Output temp.
Act: 18.3°C Setp->
SetP: 23.0°C ►

Output temp.
SetP: 23.0°C ▼

1/ If access is authorized, the following screen appears

- press **OK**
- then enter changes using keys ▲, ►, ▼ and ◀
- confirm by pressing **OK**

Output temp.
SetP: 23.0°C ▼

Output temp.
SetP: 15.0°C ▼

- To exit configuration mode: press keys ◀, ◀ then ▲

2/ If access is not authorized, the following screen appears

- now enter **3333**
using keys ▲, ►, ▼ and ◀
- confirm by pressing **OK**

Log on
Password: █
Actual level:none

Log on
Password: 3333
Actual level:active

- wait a few seconds until the screen showing the output temperature appears

- then enter changes using keys ▲, ►, ▼ and ◀
- confirm by pressing **O**

Output temp.
SetP: 23.0°C ▼

Output temp.
SetP: 15.0°C ▼

- To exit configuration mode: press keys ◀, ◀ then ▲

SETTING OPERATING PERIODS

Menu selection: Time settings

From the main screen:

- press ▼

Reg. new air intake
06:11:09 16:09
system: active
Sp: 23.0 Act: 23.4°C ▼

Until the following screen appears:

actual/Setpoint ▲
Input/Output
►Time settings
Setting

Manual/Auto
Configuration
Access rights

when the pointer is beside "Time settings"

- press ►

- Select the desired fan speed.

High speed
= High speed timer

Low speed
= Low speed timer

- press ►

Example for high speed:
pointer beside
"High speed timer",

Time/date
►High speed timer
Low speed timer
Timer output 1

Timer output 2
Timer output 3
Timer output 4
Timer output 5
Holidays

Rq:
The
timer output modes
are not used

Normal speed
Monday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00

Per. 1 = 1st period:
start (hh:mm) - end (hh:mm)

Rq: max. 2 periods
per day

- press OK to change fields

Other days

- press ▼

Normal speed
Tuesday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00

...

Normal speed
Saturday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00

Normal speed
Sunday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00

Normal speed
Holidays
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00

SETTINGS FOR HOLIDAY PERIODS

Menu selection: Time settings

Actual/setpoint ▲
Input/output
►Time settings
Setting

Manual/auto
Configuration
Access rights

when the pointer is beside "Time settings"

- press ►

- Select: Holidays

Time/date
"high speed timer",
Low speed timer
Timer output 1
Timer output 2

Timer output 3
Timer output 4
Timer output 5
►Holidays

- press ►

the period indicated here is:
24 December - 29 December

Holidays (mm:dd)
Per. 1: 12:24-
12:29
2
3

4
5
6

...
21:
22:
23:
24:

SELECTING BETWEEN AMBIENT REGULATION AND DUCT REGULATION

Program pre-set for:

- Regulation of output temperature (by duct sensor) "CTRL output".

In this configuration there is no ambient sensor.

Room temperatures can be regulated using a room temperature sensor. This type of regulation is called "CTRL ambient". In this configuration the duct sensor acts as a output cut-off control.

To change configuration:

Select menu: Configuration

From the main screen:

- press ▼

```
Reg. new air intake
06:11:09 16:09
System: active
Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼
```

Until the following screen appears:

```
Actual/setpoint ▲
Input/output
Time setting

Setting
Manual/auto
►Configuration
Access rights
```

when the pointer is beside
"Configuration"

- press ►

- Select; Ctrl function

```
Inputs/outputs
►Ctrl function
Object type
Pump control
```

- press ►

Setting function

```
Ctrl function
Mode:
CTRL output ▼
```

Choice of type of control:

```
CTRL output
CTRL output
CTRL ambient
CTRL return
Ambient / Output
Return / Output
```

In the present case, select:
"CTRL ambient"

For custom settings, see the "Corrigo E ventilation user's manual" or contact us

FAULT MESSAGES ON CONTROL PANEL:

In the event of a fault, a red LED flashes on the control panel and an error message indicates the problem detected (pressing the red button the control panel displays the message in the event that it is not already shown).

Example: filter is clogged

After replacing the filter this message will no longer be displayed

```
Filter clogged

20 Nov 11:14 classC
```

Main faults

Display	Description	Cause
Fan error, NA	Air intake fan error	✓ Differential pressure switch in heater battery not detected or illegal threshold
Filter clogged	Filter clogging threshold reached	✓ Filter clogged or illegal threshold
Output T too high	Output temperature is too high	✓ Temperature above 60°C (this error disappears once the system is stabilized)
Overheating in Elec. heater battery	Heater battery overheating safety activated	✓ One of the safety thermostats is triggered at the threshold of 75°C or 120°C (if the fault persists, the safety thermostat must be manually reset to 120°C for the electric heater battery)

OPERATING MALFUNCTIONS:

Malfunction	Cause	Solutions
The control panel is blank	✓ Faulty controller ✓ Controller receiving no power	✓ Check the connection and the condition of the cable on the controller (connector not clipped on properly, cable severed or nipped etc.) ✓ Check fuses F1, F2 and F3 ✓ Check the unit's supply voltage (attention to neutral for three-phase models)
Motor is always at low speed (low speed)	✓ Daily timer is set to low speed <i>(the default setting)</i> ✓ Actual date = holiday period programmed to low speed ✓ System operating in low-speed "post-ventilation" mode	✓ Check timers: low speed – holidays cf: "Settings for operating periods" and "Settings for holiday periods" ✓ Activate the "boost" function to force the motor into high-speed for 1 h ✓ Check post-ventilation timer setting
The motor never goes to low speed (low speed)	✓ Daily timer is set to high speed ✓ Daily timer not programmed to low speed ✓ System in high-speed or boost "post-ventilation" mode	✓ Check timers: low speed, normal speed – holidays cf: "Settings for operating periods" and "Settings for holiday periods" <i>if motor running at high speed:</i> ✓ deactivate the "boost" function Wait until timer pre-set expires (max. 1 h)
Motor is always at high speed (normal rate)	✓ Daily timer is set to high speed ✓ Actual date = holiday period programmed to high speed ✓ Boost function is active ✓ System operating in low-speed "post-ventilation" mode	✓ Check timer settings for: normal rate – holidays cf: "Settings for operating periods" and "Settings for holiday periods" ✓ Deactivate the boost function. The contact should be open when idle. Wait until timer pre-set expires (max. 1 h) ✓ Check post-ventilation timer setting
The motor never goes to high speed (normal rate)	✓ Daily timer not programmed to high speed ✓ Actual date = holiday period ✓ Boost function not activated	✓ Check timers: normal rate – holidays cf: "Settings for operating periods" and "Settings for holiday periods" ✓ Activate the "boost" function check connection (contact should be closed if on demand)
The heater hardly heats or does not heat	✓ Unit is badly connected ✓ Setpoint "Sp" is lower than the temperature measured by "Sp" sensor ✓ Error detected (Flashing red LED on control panel)	✓ Check the supply voltage (three-phase models) ✓ Check the control panel status (see above if inactive), ✓ Check values "Act" and "Sp", and position / connection of the sensor, ✓ If an error is displayed: identify it (press the red button on the control panel to read the error message - consult list of errors and troubleshooting guide)
The heater is too hot	✓ The heater battery safety valve is badly connected / disconnected ✓ Setpoint "Sp" is higher than the temperature measured by "Sp" sensor ✓ Error detected (Flashing red LED on control panel)	✓ Check connection and setting of heater battery safety valve ✓ Check values "Act" and "Sp", and position / connection of the sensor, ✓ If an error is displayed: identify it (press the red button on the control panel to read the error message - consult list of errors and troubleshooting guide)
Deterioration in performances (flow rate falls)	✓ The filter clogging valve is badly connected / disconnected ✓ Error detected (Flashing red LED on control panel)	✓ Check connection and setting of filter clogging valve ✓ If an error is displayed: identify it (press the red button on the control panel to read the error message - consult list of errors and troubleshooting guide)

CAIB

CAISSON AEROTHERME INSONORISE

Version avec batterie électrique

DESCRIPTION

Caisson en tôle d'acier galvanisé insonorisé avec isolation renforcée en panneau de laine de roche épaisseur 50mm.

Construction en ligne raccordement par piquage circulaire avec joint d'étanchéité.

Filtre G4 intégré dans le caisson et monté sur glissière.

Couvercle d'accès sécurisé lorsque le caisson est fixé au plafond.

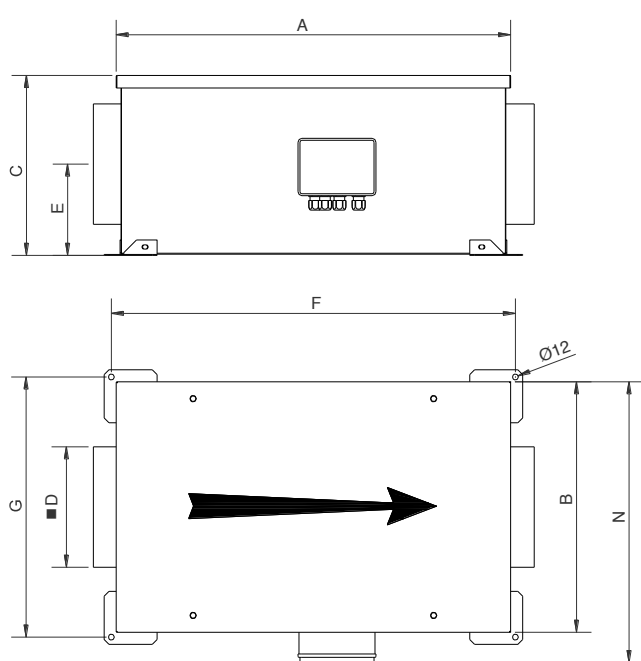
Batterie électrique intégrée au caisson.

Moto-ventilateur 2 vitesses.

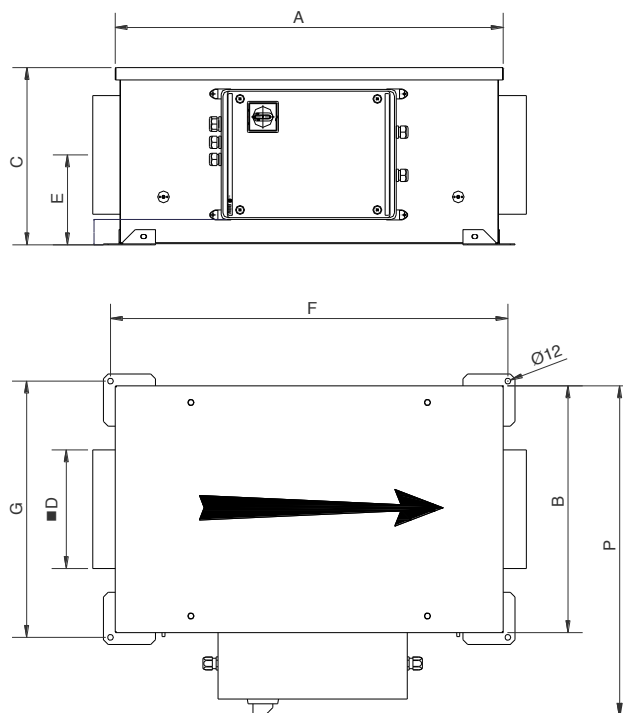
2 gammes :

- Avec boîtier de connexion pré-câblé extérieur permettant le raccordement du moteur, de la batterie électrique et des thermostats de sécurité.
- Avec coffret de régulation électronique monté et câblé (commande déportée et sonde de gaine fournie).

ENCOMBREMENT



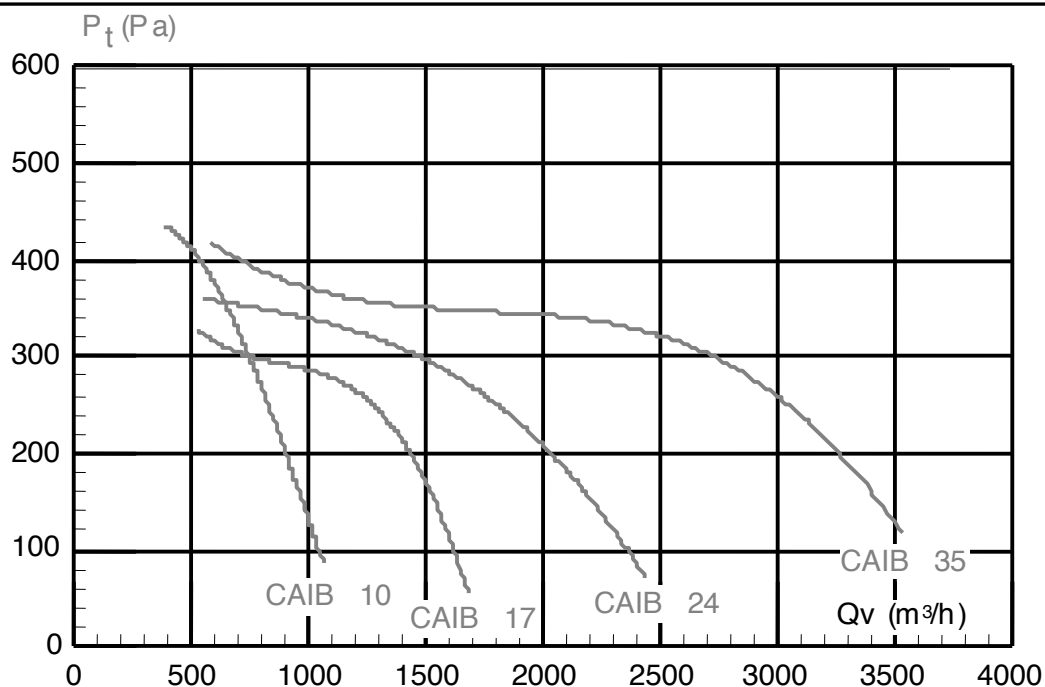
Version pré-câblé



Version avec coffret de régulation

CAIB										
Type	Dimensions caisson					Fixations		Batterie électrique		Masse (kg)
	A	B	C	ØD	E	F	G	N	P	
CAIB 10	820	520	370	250	190	840	540	585	695	40
CAIB 17 et 24	1120	670	600	355	275	1140	690	735	845	55
CAIB 35	1120	670	600	400	265	1140	690	735	845	57

COURBES



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'alimentation électrique doit être conforme à la NF C 15-100. Le système pour être conforme à la norme EN 61000-3-11 doit être réservé aux locaux présentant une capacité d'alimentation $\geq 100A$ par phase, alimentés à partir d'un réseau de distribution ayant une tension nominale de 400/230V.

Ne pas oublier de raccorder la terre. Le moteur est équipé d'une protection thermique interne.

Solution Pré-câblée

Caisson + batterie intégrée + filtre :

Taille caisson :	CAIB 10	CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
poids (kg)	40	40	55	57

Moteur 2 vitesses monophasé 230V:

Puissance absorbée maxi (W)	300	460	740	1175,00
Courant GV/PV (A)	1.4/1.1	2.1/1.7	3.7/2.0	4.8/3.3
Vitesse (tr/mn)	2050	1150	1200	1250
Presse-étoupes (ISO)	M20	M16	M16	M16
Capacité bornier de raccordement (mm²)	6²	10²	10²	10²

Batterie électrique:

Alimentation	mono 230V	tri 400V	tri 400V	tri 400V	tri 400V
Puissance (kW)	2x 3kW	3x 3kW	3x 5kW	6x 3kW	3x 3kW +3x 5kW
Courant absorbé (A)	26.1 A	13.0 A	21.7 A	26.0 A	34.7 A
Presse-étoupes (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacité bornier de raccordement (mm²)	6²	10²	10²	10²	10²

Thermostat de sécurité batterie

Pouvoir de coupure AC15	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V	2.5A/250V
Presse-étoupes (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacité bornier de raccordement (mm²)	6²	10²	10²	10²	10²

Solution avec régulation électronique complète

Caisson + batterie intégrée + filtre + régulation :

Taille caisson :	CAIB 10		CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
poids (kg)	40		40	55	57
Alimentation (V)	Mono 230V	Tri 400V + N			
Courant absorbé (A)	27.5 A	14,5	24	30	39
Puissance absorbée maxi (kW)	6.5	9.5	15.5	18.5	25
Presse-étoupes (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Capacité bornier de raccordement (mm²)	6²	10²	10²	10²	10²

Bornier de commande (demande de "Boost", sonde d'ambiance...)

Presse-étoupes (ISO)	M20	M20	M20	M20	M20
Capacité bornier de raccordement (mm ²)	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²	2.5 ²

INSTALLATION

Manutention

Déballer le caisson.

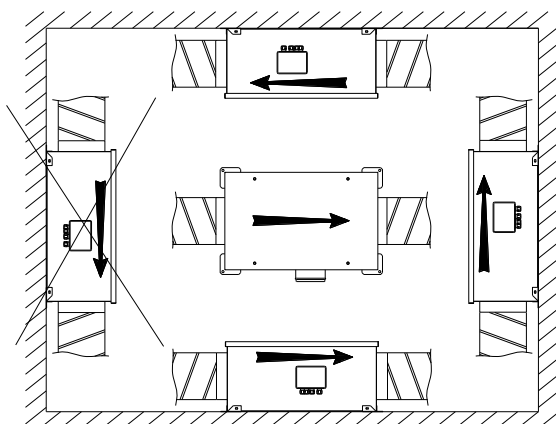
Pour le levage, accrocher le caisson à l'aide de 4 élingues, au niveau des 4 pattes de fixation situées dans les coins du caisson.

Montage

Le caisson doit être fixé sur un support bien plan, par les trous latéraux prévus à cet effet. Le montage sur plots anti-vibratiles et le raccordement avec des manchettes souples est conseillé.

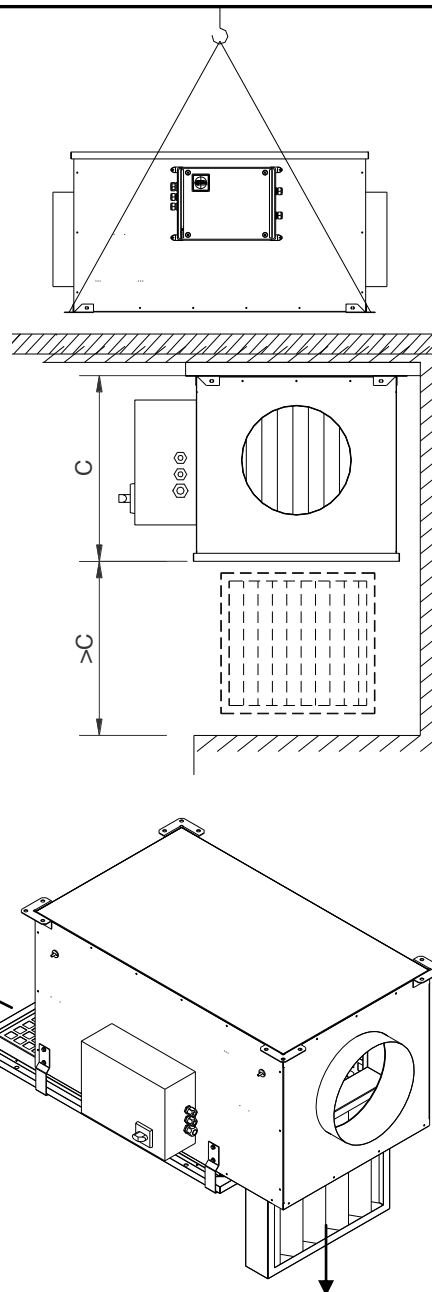
Prévoir une hauteur supérieure ou égale à la cote C pour permettre le remplacement du filtre.

Remarque : Le caisson peut être fixé à la verticale, sur un mur. Toutes les positions sont possibles sauf rejet vers le bas.

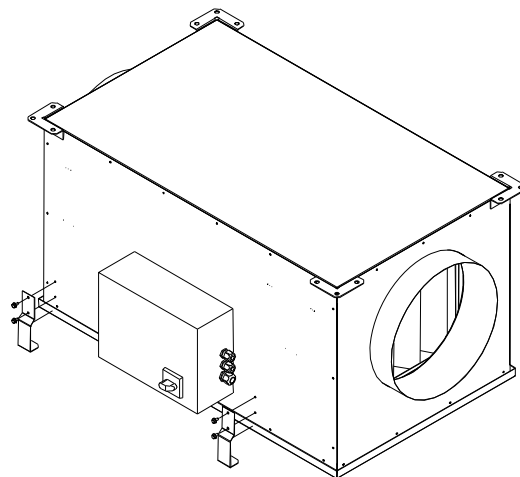


Dans le cas où le caisson est fixé au plafond, nous vous conseillons d'installer préalablement les 4 pattes d'aide au démontage du couvercle livrées avec cette notice. Elles permettent de le translater sur le coté, de manière à ouvrir le passage du filtre. Il suffit ensuite de l'extraire pour le remplacer par un filtre neuf.

Pour retirer complètement le couvercle, il suffit de le faire glisser latéralement.



Dévisser les 8 vis à têtes fixées sur les cotés du caisson.
 Revissez-les pour fixer les 4 pattes.
 Ces 4 pattes permettront le dévissage des vis de fixation du couvercle sans qu'il ne tombe.



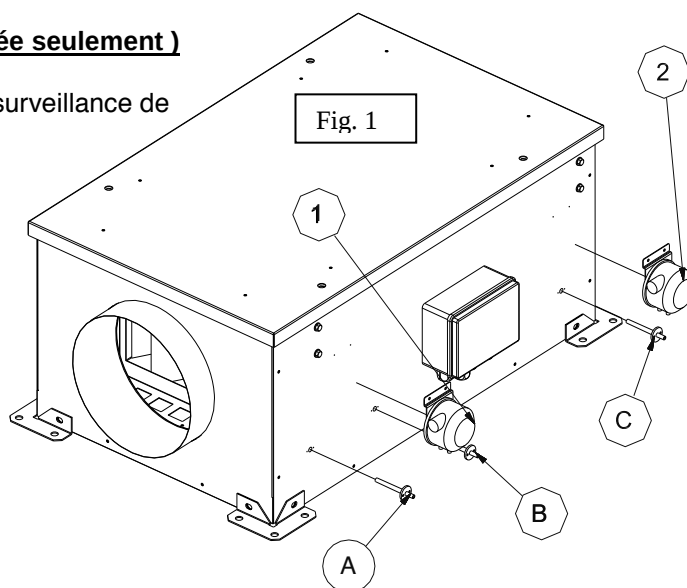
Montage des dépressostats (solution pré-câblée seulement)

Un dépressostat (est prévu en option) pour la surveillance de l'encrassement du filtre.

Un dépressostat pour la sécurité batterie électrique est obligatoire.

Fixation des dépressostats :

Monter les dépressostats avec des vis auto-perceuses. Des coups de pointeau sont présents sur le coté du caisson pour repérer leur position de fixation.

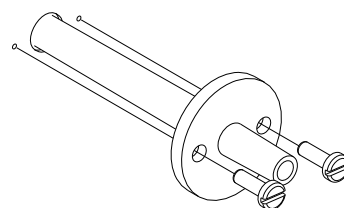


Montage des prises de pression :

Des coups de pointeau sont également prévus pour repérer la position des fixations des prises de pression.

Percer 1 trou Ø 8mm et 2 trous Ø 2.5mm pour chaque pipette (voir dessin ci-contre).

Monter la prise de pression et la fixer au caisson avec les vis fournies dans la pochette.



Raccordement des tubes :

Dépressostat d'encrassement du filtre (repère 1) :

Raccorder la prise de pression située en amont du filtre (repère A fig 1) sur le tube du dépressostat repéré par un signe « + » et raccorder la prise de pression située en aval du filtre (repère B) sur le tube du dépressostat repéré par un signe « - ».

Dépressostat de sécurité de la batterie électrique (repère 2) :

Brancher la prise de pression repère C sur le tube du dépressostat repéré par un signe « + » et brancher la prise de pression repère B sur le tube du dépressostat repéré par un signe « - ».



Réglage des dépressostats (solution avec régulation électronique complète)

Un dépressostat pour la surveillance de l'encrassement du filtre, ainsi qu'un dépressostat pour la sécurité ventilation batterie électrique sont intégrés au coffret de régulation.

Un pré-réglage d'usine a été effectué pour répondre à la plupart des installations.

La valeur de réglage du dépressostat de "sécurité batterie" est un seuil minimum qu'il ne faut pas réduire. Elle peut être augmentée selon le réseau utilisé pour garantir une meilleure détection de la ventilation.

La valeur de réglage du dépressostat "encrassement filtre" est définie pour un seuil nominal de détection de l'encrassement du filtre, le réglage usine est défini pour un filtre de type G4.

Remarque : un seuil de réglage " d'encrassement" plus faible amènera un changement plus fréquent du filtre.

Préconisation
de réglage :
(valeurs en Pa)

Taille	Dépressostat "encrassement filtre"			Dépressostat "sécurité batterie"
	G4	F5	F7	
CAIB 10	80	100	180	40
CAIB 17	30	50	90	40
CAIB 24	70	90	160	40
CAIB 35	140	180	300	40

Plage de mesure du dépressostat : 20 à 300 Pa

MISE EN ROUTE

S'assurer que l'ensemble tourne librement (roue du ventilateur) et qu'il n'y a pas d'objet susceptible d'être projeté par la turbine.

Avant la mise en route, le caisson doit être raccordé au réseau et le couvercle doit être fermé.

ATTENTION ! La mise en œuvre de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité en vigueur. S'assurer, en consultant le distributeur d'énergie si nécessaire, que la capacité d'alimentation au point de raccordement est suffisante pour le système. Avant la mise sous tension, vérifier que l'alimentation correspond bien aux indications de cette notice : le raccordement d'une tension différente peut mener à une destruction du matériel. Sectionner l'alimentation avant ouverture du boîtier. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort! Un raccordement électrique non conforme au schéma décrit sur cette notice et/ou aux règles d'installation en vigueur annule notre garantie contractuelle.

ENTRETIEN

Couper l'alimentation électrique avant toute intervention et s'assurer qu'elle ne puisse être rétablie pendant l'intervention (consignation par verrouillage).

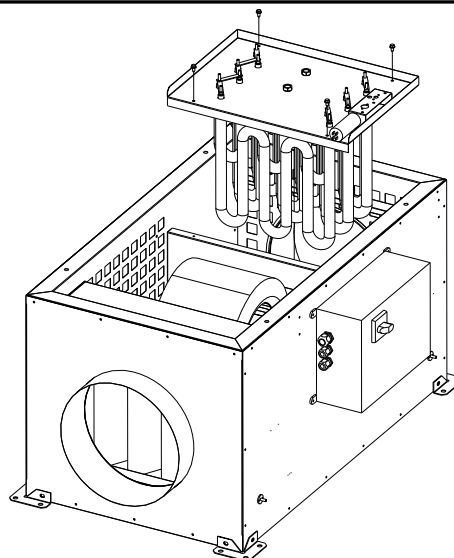
a) Dépoussiérage :

- Dépoussiérer les aubes de la roue du ventilateur.
- Vérifier l'état des résistances et les dépoussiérer si nécessaire. Pour démonter la batterie, décâbler les résistances et les thermostats puis dévisser les 4 vis de fixation du support. Extraire l'ensemble suivant la figure ci-contre.

b) Le filtre G4 :

Contrôler régulièrement l'encrassement du filtre. Le filtre est à changer lorsque sa perte de charge atteint la valeur de « 2 fois plus grande que lorsqu'il était propre ».

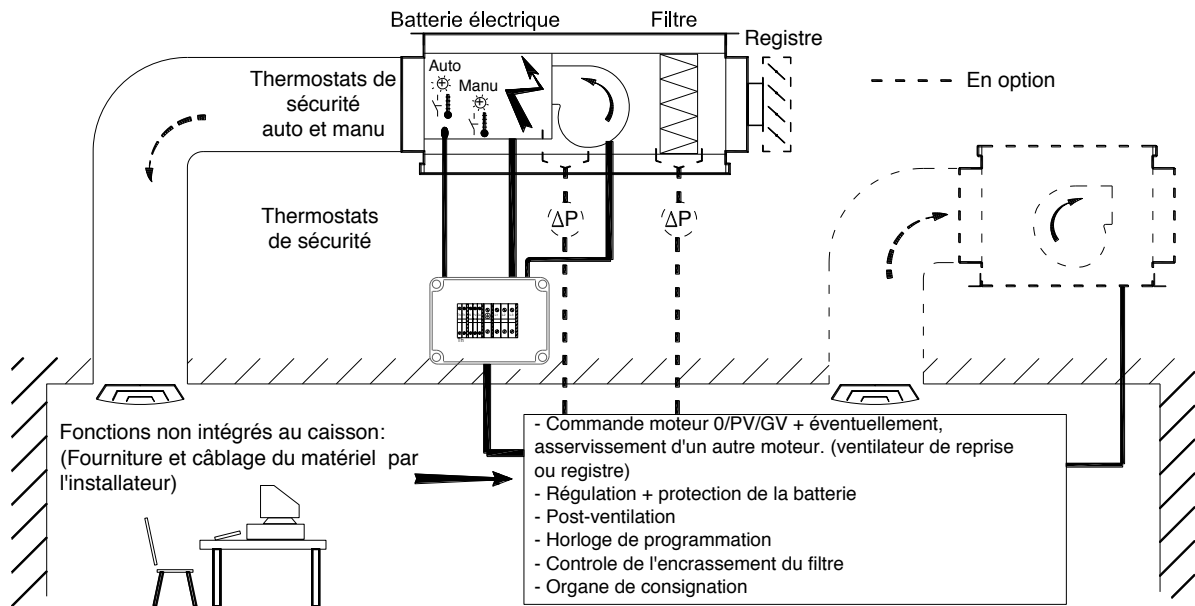
Un pressostat peut être installé pour assurer une surveillance permanente (voir chapitre : installation).



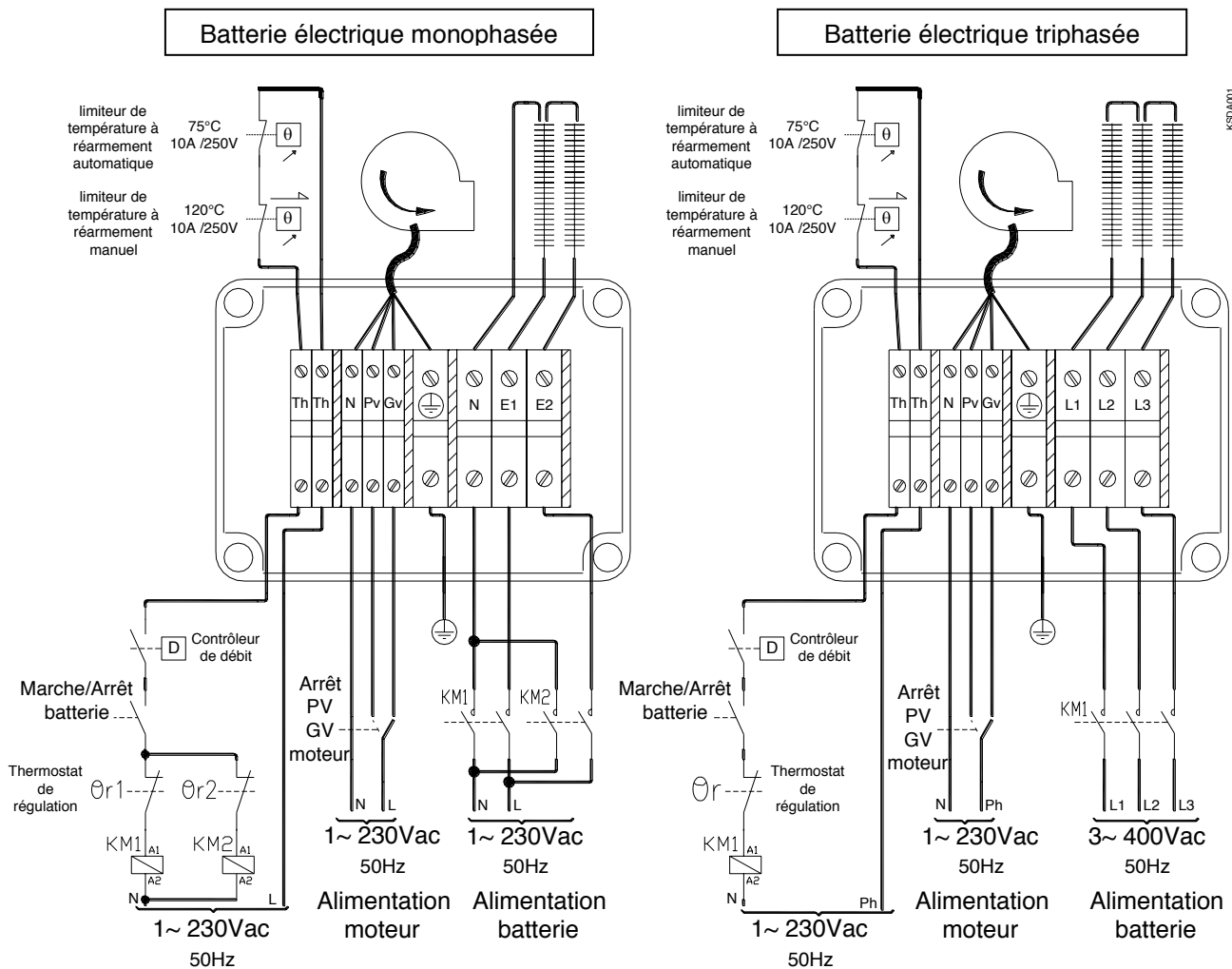
SCHEMAS DE PRINCIPE ET CÂBLAGES

Solution pré-câblée :

Remarque : toutes les alimentations doivent être conformes aux prescriptions légales applicables

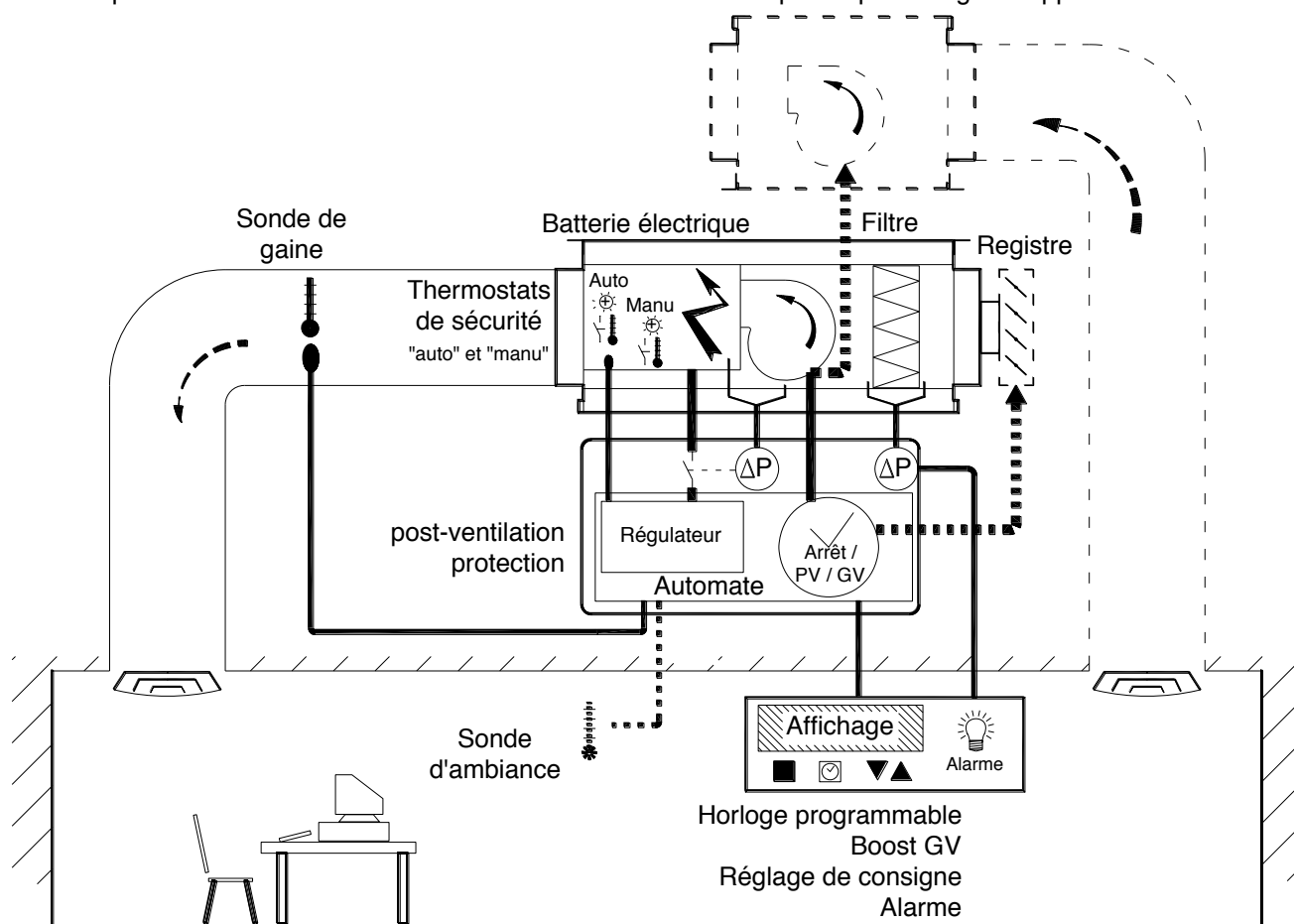


PRINCIPE DU CIRCUIT DE COMMANDE



Solution avec régulation électronique complète et intégrée :

Remarque : toutes les alimentations doivent être conformes aux prescriptions légales applicables.



Présentation :

Le coffret permet, à partir de la mesure d'une sonde de gaine (ou d'ambiance), de réguler autour d'un point de consigne choisi par l'utilisateur.

Le système permet aussi de piloter les vitesses du ventilateur, de surveiller l'encrassement du filtre, ainsi que les différentes alarmes et défauts qui peuvent survenir.

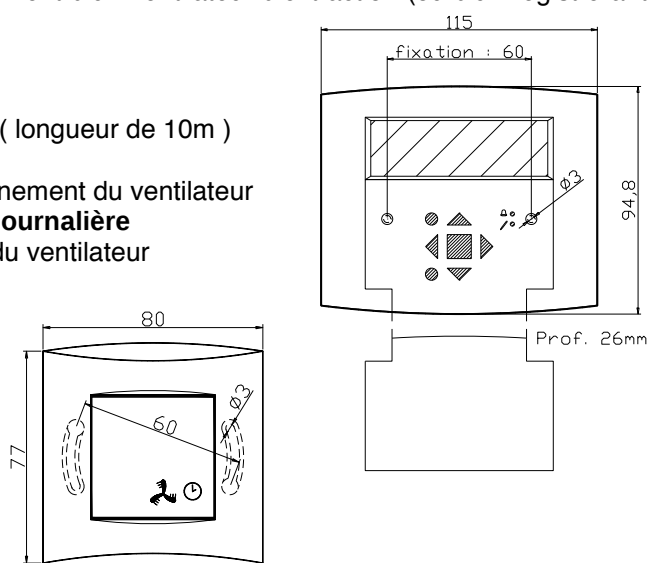
Il offre aussi la possibilité d'asservir le fonctionnement d'un ventilateur d'extraction (ou d'un registre anti-retour) sur celui du CAIB.

Le système est composé d'accessoires déportés :

- **Commande déportée** livrée avec son câble (longueur de 10m)
 - Réglage/affichage du point de consigne
 - Gestion des plages et vitesse de fonctionnement du ventilateur
 - (horloge annuelle/hebdomadaire/Journalière**
 - programmable pilotant les 3 allures du ventilateur
 - PV/GV/Arrêt).
 - Affichage des alarmes
- **Booster déporté** pour fonctionnement en grande vitesse au delà des heures programmées. (temporisation de durée 1h)
- Commutateur encastrable.
- **Sonde d'ambiance** (en option)

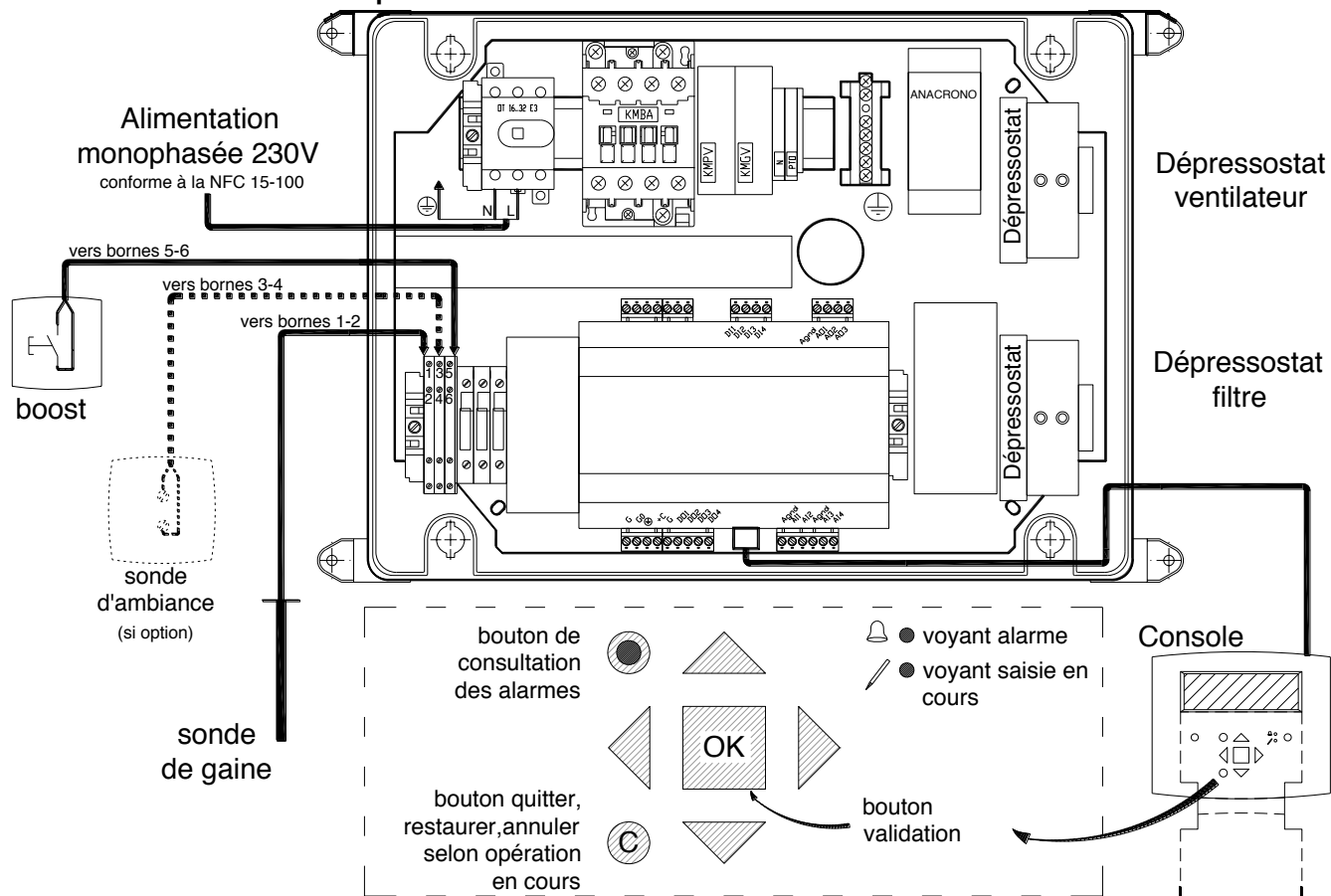
Liste des composants et fonctionnalités intégrés :

- **Interrupteur de proximité cadenassable** (coupure centralisée).
- **Dépressostat d'encrassement du filtre** avec alarme sur console + **dépressostat pour la sécurité de la batterie électrique.**

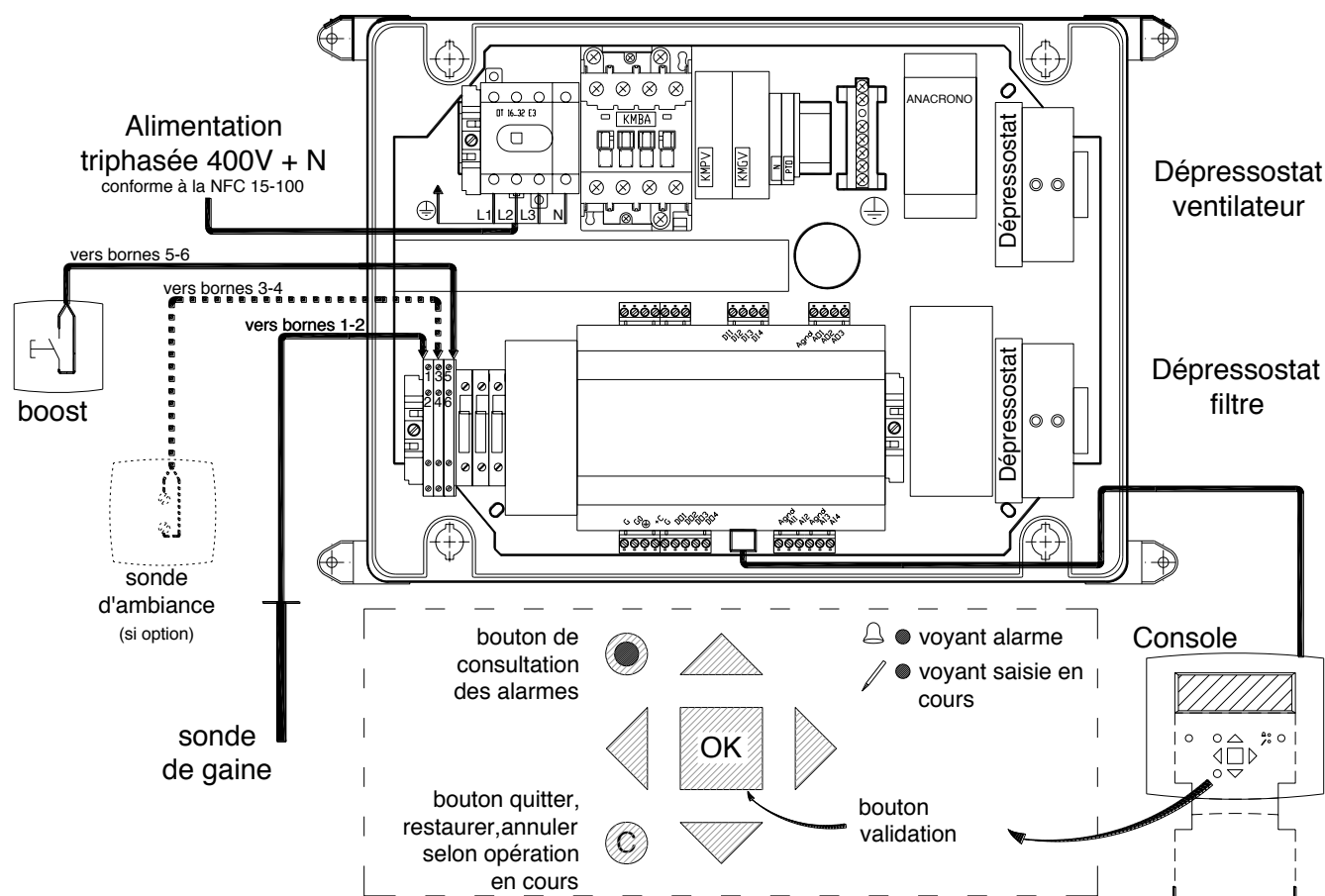


Raccordement électrique:

Modèle avec batterie monophasée



Modèles avec batterie triphasée



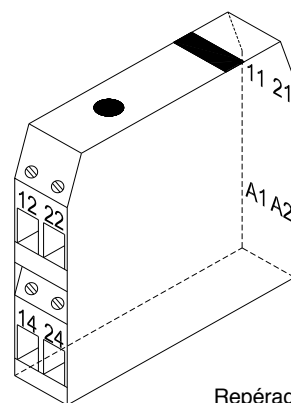
Raccordement possible à un 2ème moteur (recopie des vitesses du moteur du CAIB réglé) ou à un registre.

L'information de l'état des contacteurs PV et GV est doublée pour permettre la commande d'un second ventilateur ou d'un registre "tout-ou-rien" d'arrivée d'air.

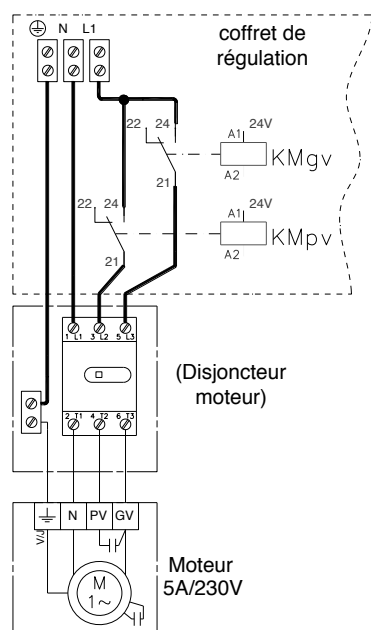
Cette information est donnée sous forme d'un contact libre de potentiel repéré 21-24 (pouvoir de coupure 5A maxi /230V). Ceci pour piloter soit :

- Directement un moteur monophasé (In=5A maxi)
- Par relaiage : La commande de contacteurs de puissance
- La commande d'un registre

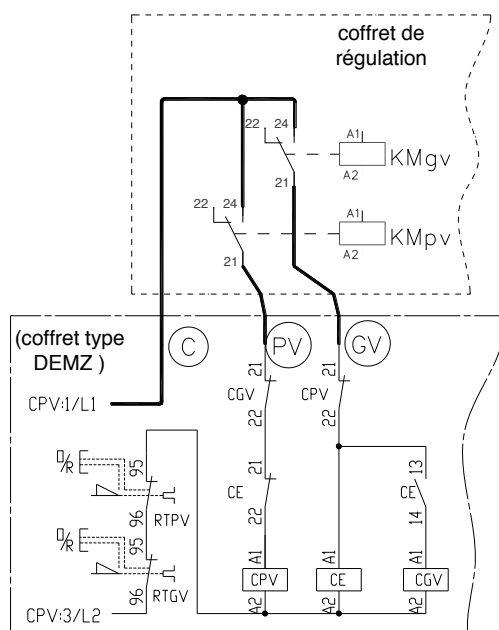
L'alimentation N / L1 peut éventuellement être reprise à partir de l'interrupteur sectionneur présent dans le coffret de régulation.



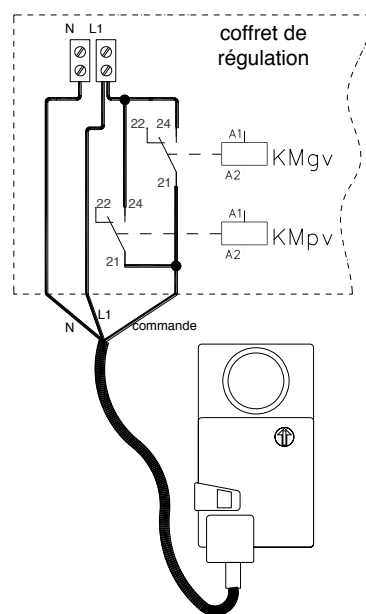
Repérage des contacteurs KMpv et KMgv



moteur bi-vitesses monophasé 230Vac



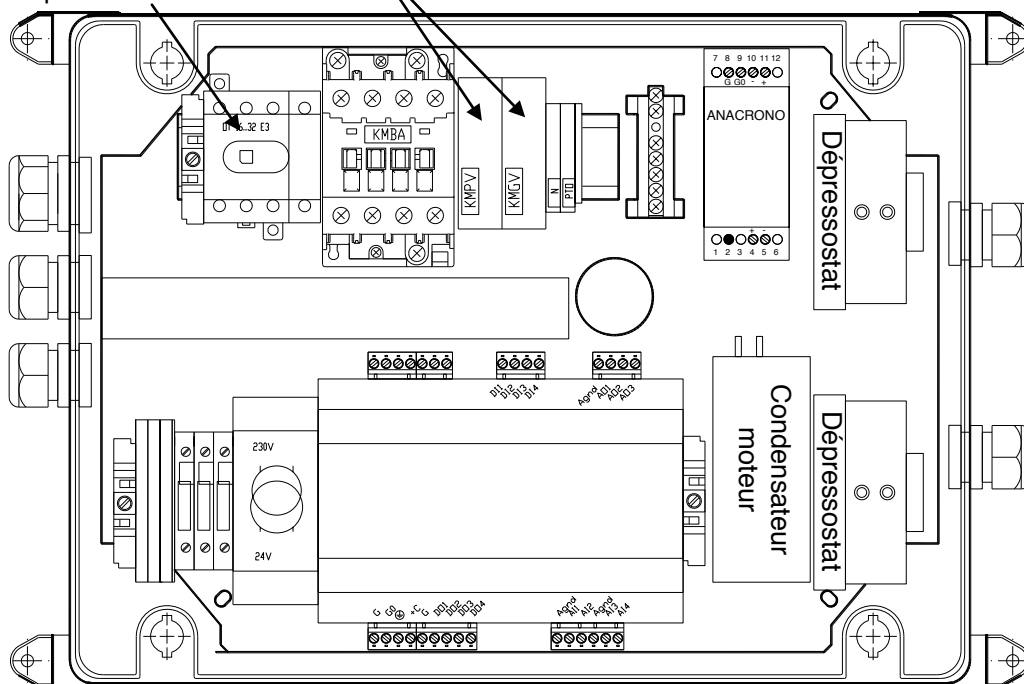
moteur bi-vitesses triphasé 400Vac



moteur de registre Marche/Arrêt 230V

Cmd moteur

Contacteurs KMpv et KMgv
Interrupteur sectionneur



Programmation

Ecran principal :

Date du jour :aa:mm:jj

Point de consigne
de température
(Sp)

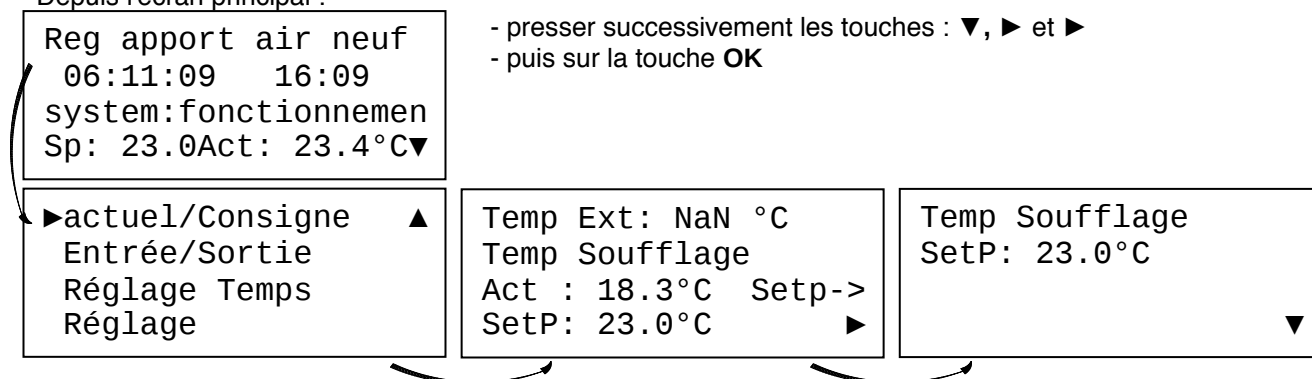
Reg apport air neuf
 06:11:09 16:09
 system:fonctionnemen
 Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼

Heure

Température mesurée
par la sonde
(Act)

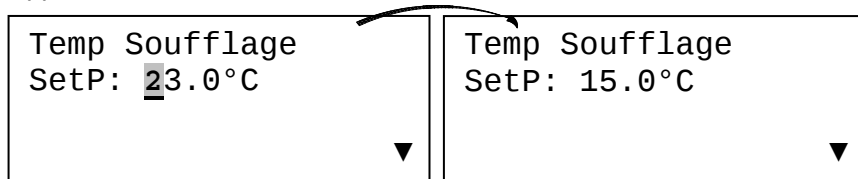
REGLAGE DU POINT DE CONSIGNE DE LA TEMPERATURE DE REGULATION

Depuis l'écran principal :



1/ Si on a "les droits" l'écran suivant apparaît

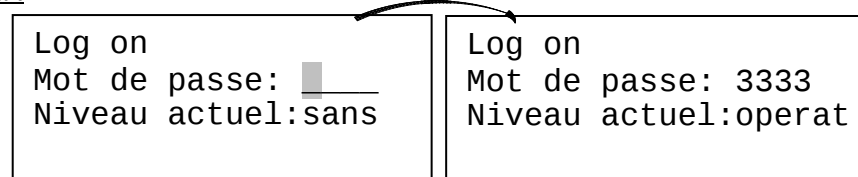
- presser la touche **OK**
- puis modifier avec les touches ▲, ►, ▼ ou ◀
- valider par **OK**



- Pour quitter le mode de réglage: presser successivement les touches : ◀, ◀ et ▲

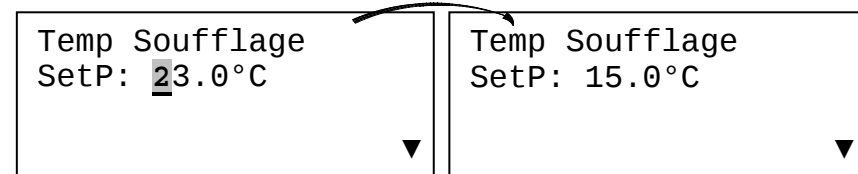
2/ Sinon c'est l'écran suivant apparaît

- saisir alors le code **3333**
avec les touches ▲, ►, ▼ ou ◀
- valider par **OK**



- attendre quelques secondes jusqu'à obtenir l'écran indiquant la température de soufflage

- puis modifier avec les touches ▲, ►, ▼ ou ◀
- valider par **OK**



- Pour quitter le mode de réglage: presser successivement les touches : ◀, ◀ et ▲

REGLAGE DES PLAGE HORAIRES DE FONCTIONNEMENT

Sélection menu : Réglage Temps

A partir de l'écran principal ;
- presser la touche ▼

Reg apport air neuf
06:11:09 16:09
system:fonctionnemen
Sp: 23.0Act: 23.4°C▼

Jusqu'à obtenir l'écran :

actuel/Consigne
Entrée/Sortie
►Réglage Temps
Réglage

Manuel/Auto
Configuration
Droits d'accès

le pointeur étant devant "Réglage
Temps"

- presser la touche ►

- Sélectionner la vitesse du
ventilateur à programmer.

fonctionnement en Grande Vitesse
= Timer vitesse norma

fonctionnement en Petite Vitesse
= Timer vitesse rédui

- presser la touche ►

Exemple vitesse GV:
le pointeur est devant
"timer vitesse norma",

Heure/Date
►Timer vitesse norma
Timer vitesse rédui
Timer sortie 1

Timer sortie 2
Timer sortie 3
Timer sortie 4
Timer sortie 5
Vacances

Rq :
Les modes
Timer sortie..
ne sont pas utilisés

Vitesse normale
Lundi
Per 1: 07:30- 14:00
Per 2: 17:00- 23:00

Per 1 = 1^{ère} période :
début (hh:mm) - fin (hh:mm)

Rq: 2 périodes possibles maxi
par jour

- presser la touche OK pour
changer les champs

Pour les autres jours
- presser la touche ▼

Vitesse normale
Mardi
Per 1: 07:30- 14:00
Per 2: 17:00- 23:00

...

Vitesse normale
Samedi
Per 1: 07:30- 14:00
Per 2: 17:00- 23:00

Vitesse normale
Dimanche
Per 1: 07:30- 14:00
Per 2: 17:00- 23:00

Vitesse normale
Vacances
Per 1: 07:30- 14:00
Per 2: 17:00- 23:00

REGLAGE DES PERIODES DE VACANCES

Sélection menu : Réglage Temps

actuel/Consigne
Entrée/Sortie
►Réglage Temps
Réglage

Manuel/Auto
Configuration
Droits d'accès

le pointeur étant devant "Réglage
Temps"

- presser la touche ►

- Sélectionner : Vacances

Heure/Date
Timer vitesse norma
Timer vitesse rédui
Timer sortie 1
Timer sortie 2

Timer sortie 3
Timer sortie 4
Timer sortie 5
►Vacances

- presser la touche ►

ici la période indiquée est:
du 24 décembre au 29 décembre

Vacances (mm:jj)
1: 12:24 - 12:29
2:
3:
4:
5:
6:
...
21:
22:
23:
24:

REGLAGE DU TYPE DE REGULATION : "CONTROLE D'AMBIANCE" / "CONTROLE DE GAINÉ"

Le programme est pré-défini pour un fonctionnement de type :

- Régulation de la température de soufflage (par sonde de gaine) nommé "CTRL soufflage".

Dans cette configuration il n'y a pas de sonde d'ambiance.

Il est possible de réguler la température de la pièce par une sonde d'ambiance. Le type de régulation est ici nommé "CTRL ambiance". La sonde de gaine servant alors de limitation de soufflage.

La modification du paramétrage à réaliser est :

Sélection menu : Configuration

A partir de l'écran principal ;

- presser la touche ▼

Reg apport air neuf
06:11:09 16:09
system:fonctionnemen
Sp: 23.0Act: 23.4°C▼

Jusqu'à obtenir l'écran :

actuel/Consigne ▲
Entrée/Sortie
Réglage Temps

Réglage
Manuel/Auto
►Configuration
Droits d'accès

le pointeur étant devant

"Configuration"

- presser la touche ►

- Sélectionner : Fonction Ctrl

Entrées/Sorties
►Fonction Ctrl
Type Objet
Ctrl pompe

- presser la touche ►

Réglage de la fonction

Fonction Ctrl
Mode:
CTRL soufflage ▼

Choix du type de contrôle :

CTRL soufflage
CTRL soufflage comp
CTRL ambiance
CTRL reprise
Ambiance / Soufflage
Reprise / Soufflage

Dans notre cas sélectionner :
"ctrl ambiance"

Pour un paramétrage personnalisé voir le "manuel d'utilisation Corrigo E ventilation" ou nous consulter

INDICATION DES DEFAUTS SUR LA CONSOLE :

En cas de défaut, une LED rouge clignotera sur la console et la console indiquera par un message d'erreur le problème détecté (le bouton rouge sur la console permet éventuellement de relire le message si celui n'est pas affiché).

Exemple : seuil d'encrassement du filtre atteint

Après remplacement du filtre le message disparaîtra

Encrassement filtre

20 nov 11:14 classC

Principaux défaut

Affichage	Description	Cause
Défaut Vent, An	Défaut ventilateur air neuf	✓ Pas de détection du dépressostat sécurité sur la batterie ou seuil non conforme
Encrassement filtre	Seuil d'encrassement du filtre atteint	✓ Filtre encrassé ou seuil non conforme
T° soufflage haute	Température de soufflage trop haute active	✓ Température supérieure à 60°C (le défaut disparaît après stabilisation du système)
Surchauffe Bat. Elec	Sécurité surchauffe batterie activée	✓ Un des thermostats de sécurité est déclenché au seuil 75°C ou 120°C (si le défaut persiste il faut réarmer le thermostat de sécurité manuel à 120°C au niveau de la batterie électrique)

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT :

Anomalies	Causes	Solutions
La console est inactive, rien n'est affiché	✓ La liaison sur l'automate n'est pas correcte ✓ l'automate n'est pas sous tension	✓ Vérifier la connexion, et l'état du câble de la console sur l'automate (connecteur mal clipé, câble coupé, pincé...) ✓ Vérifier les fusibles F1, F2 et F3 ✓ Vérifier la tension d'alimentation du coffret (attention au neutre pour les modèles triphasés)
Le moteur est toujours en petite vitesse (allure réduite)	✓ Horloge journalière programmée en petite vitesse (réglage par défaut) ✓ Date actuelle = période de vacances programmée en petite vitesse ✓ Système en fonctionnement "post-ventilation" petite vitesse	✓ Vérifier les horloges : allure réduite – vacances cf: "Réglage des plages horaire de fonctionnement" et "réglage des périodes de vacances" ✓ Activer la commande de "boost" (demande de grande vitesse) le moteur doit passer en grande vitesse pendant 1h ✓ Vérifier le temps de post-ventilation
Le moteur n'est jamais en petite vitesse (allure réduite)	✓ Horloge journalière programmée en grande vitesse ✓ Horloge journalière n'est pas programmée en petite vitesse ✓ Système en fonctionnement "post-ventilation" grande vitesse ou en demande de "Boost"	✓ Vérifier les horloges : allure réduite, allure normale – vacances cf: "Réglage des plages horaire de fonctionnement" et "réglage des périodes de vacances" - si moteur en grande vitesse : ✓ désactiver la commande de "boost" (demande de grande vitesse) - Attendre la fin de la temporisation (maxi 1h)
Le moteur est toujours en grande vitesse (allure normale)	✓ Horloge journalière programmée en grande vitesse ✓ Date actuelle = période de vacances programmée en grand vitesse ✓ La demande "boost" est activée ✓ Système en fonctionnement "post-ventilation" petite vitesse	✓ Vérifier les horloges : allure normale – vacances cf: "Réglage des plages horaire de fonctionnement" et "réglage des périodes de vacances" ✓ Désactiver la commande de "boost" (demande de grande vitesse), le contact doit être ouvert au repos Attendre la fin de la temporisation (maxi 1h) ✓ Vérifier le temps de post-ventilation
Le moteur n'est jamais en grande vitesse (allure normale)	✓ Horloge journalière n'est pas programmée en grande vitesse ✓ Date actuelle = période de vacances ✓ La demande "boost" n'est pas activée	✓ Vérifier les horloges : allure normale – vacances cf: "Réglage des plages horaire de fonctionnement" et "réglage des périodes de vacances" ✓ Activer la commande de "boost" (demande de grande vitesse) vérifier son raccordement (contact fermé si demande)
L'aérotherme chauffe peu ou pas	✓ Le coffret est mal raccordé ✓ La consigne "Sp" est inférieure à la température mesurée par la sonde "Sp" ✓ Une alarme est détectée (Led clignotante rouge sur la console)	✓ Vérifier la tension d'alimentation (modèles triphasés) ✓ Vérifier l'état de la console (voir ci-dessus si inactive), ✓ Vérifier les valeurs "Act" et "Sp", la position et le raccordement de la sonde, ✓ Si une alarme est indiquée : l'identifier (le bouton rouge sur la console permet de lire le type de défaut, voir liste des défauts pour y remédier)
L'aérotherme chauffe trop	✓ Le dépressostat de sécurité batterie est mal/non raccordé ✓ La consigne "Sp" est supérieure à la température mesurée par la sonde "Sp" ✓ Une alarme est détectée (Led clignotante rouge sur la console)	✓ Vérifier le raccordement et le réglage du dépressostat de sécurité batterie ✓ Vérifier les valeurs "Act" et "Sp", la position et le raccordement de la sonde, ✓ Si une alarme est indiquée : l'identifier (le bouton rouge sur la console permet de lire le type de défaut, voir liste des défauts pour y remédier)
Diminution des performances (moins de débit)	✓ Le dépressostat de détection d'encrassement filtre est mal/non raccordé ✓ Une alarme est détectée (Led clignotante rouge sur la console)	✓ Vérifier le raccordement et le réglage du dépressostat d'encrassement du filtre ✓ Si une alarme est indiquée : l'identifier (le bouton rouge sur la console permet de lire le type de défaut, voir liste des défauts pour y remédier)



CAIB

Компактные приточные установки Версия с электрическим воздухонагревателем

ОПИСАНИЕ

Корпус изготовлен из оцинкованной листовой стали со слоем тепло и звукоизоляции из негорючего стекловолокна толщиной 50мм (класс изоляции A1 в соответствии со стандартом EN 13501-1)

Установки имеют линейную конструкцию с круглыми патрубками с резиновыми уплотнителями для подсоединения к воздуховодам.

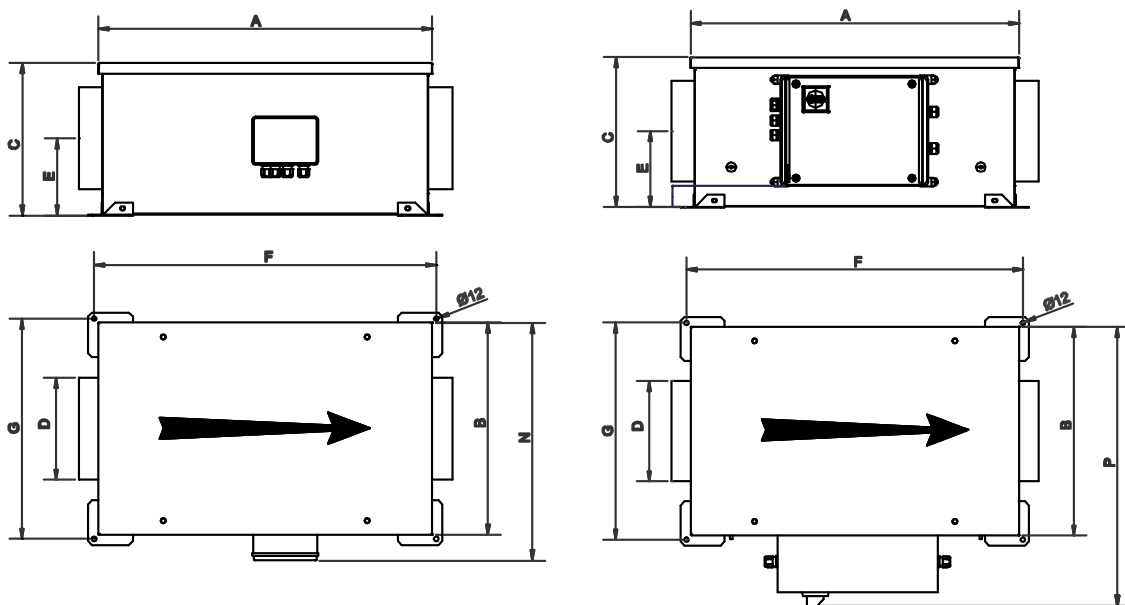
В состав установки входят: фильтр класса G4, 2-х скоростной центробежный вентилятор с прямым приводом и электрический воздухонагреватель.

Система фиксации крышки сконструирована таким образом, что предотвращает её открывание при потолочном монтаже установки.

2 варианта комплектации:

- С внешней клеммой коробкой с выводами от электродвигателя вентилятора, электрического воздухонагревателя и термостатов защиты от перегрева.
- С электронным контроллером (в комплекте выносной пульт управления и канальный датчик температуры).

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС



Версия с клеммной коробкой

Версия с электронным контроллером

CAIB										
Типоразмер	Размеры корпуса					Креп. отверст.		Элем. упр.		Вес (кг)
	A	B	C	OD	E	F	G	N	P	
CAIB 10	820	520	370	250	190	840	540	585	695	40
CAIB 17 and 24	1120	670	600	355	275	1140	690	735	845	55
CAIB 35	1120	670	600	400	265	1140	690	735	845	57

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры электропитания должны соответствовать стандартам безопасности вашей страны. Для обеспечения соответствия стандарту EN 61000-3-11 приточные установки должны монтироваться в зданиях с достаточной мощностью электропитания ($\geq 100\text{A}$ на фазу) и напряжением сети 400В или 230В.

Проверьте, правильно ли выполнено заземление установки. Двигатель оборудован встроенным устройством тепловой защиты.

Версия с клеммной коробкой:

Вентилятор + электрический воздухонагреватель + фильтр:

Типоразмер	CAIB 10	CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
Вес (кг)	40	40	55	57

2-х скоростной однофазный (230В) электродвигатель:

Макс. потр. мощн. (Вт)	300		460	740	1175,00
Ток HS/LS (A)	1.4/1.1		2.1/1.7	3.7/2.0	4.8/3.3
Скорость вращ. (об/мин)	2050		1150	1200	1250
Кабельный ввод (ISO)	M20	M16	M16	M16	M16
Макс.сеч. кабеля для зажимов (мм)	6	10	10	10	10

Электрический воздухонагреватель

Электропитание	1ф. 230В	3ф. 400В	3ф. 400В	3ф. 400В	3ф. 400В
Мощность (кВт)	2х 3кВт	3х 3кВт	3х 5кВт	6х 3кВт	3х 3кВт +3х 5кВт
Ток (A)	26.1 A	13.0 A	21.7 A	26.0 A	34.7 A
Кабельный ввод (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Макс.сеч. кабеля для зажимов (мм)	6	10	10	10	10

Термостат защиты от перегрева

Параметры контакта	2.5A/250В	2.5A/250В	2.5A/250В	2.5A/250В	2.5A/250В
Кабельный ввод (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Макс.сеч. кабеля для зажимов (мм)	6	10	10	10	10

Версия с встроенным электронным контроллером

Вентилятор + электрический воздухонагреватель + фильтр + контроллер

Типоразмер	CAIB 10		CAIB 17	CAIB 24	CAIB 35
Вес (кг)	40		40	55	57
Электропитание (В)	1ф. 230В	3ф. 400В + N			
Ток (A)	27,5	14,5	24	30	39
Макс. потр. мощн. (кВт)	6.5	9.5	15.5	18.5	25
Кабельный ввод (ISO)	M25	M25	M25	M25	M25
Макс.сеч. кабеля для зажимов (мм)	6	10	10	10	10

Подсоединение датчиков

Кабельный ввод (ISO)	M20	M20	M20	M20	M20
Макс.сеч. кабеля для зажимов (мм)	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5

МОНТАЖ

Распаковка

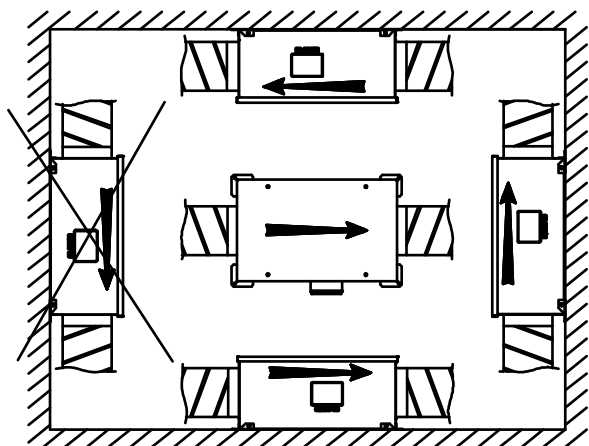
Распакуйте установку.

Для подъема установки используйте 4 такелажных стропы, предварительно закрепив их за проушины по углам агрегата.

Требования к монтажу

Установка предназначена для монтажа на плоской поверхности на стандартных кронштейнах. Рекомендуется укомплектовать установку антивибрационными опорами и гибкими вставками. Необходимо оставить расстояние равное или большее размеру «С» для замены фильтра.

Установки могут также монтироваться на стену в вертикальном или горизонтальном положении, за исключением положения, когда сторона нагнетания находится снизу, в этом положении монтировать установку запрещено.

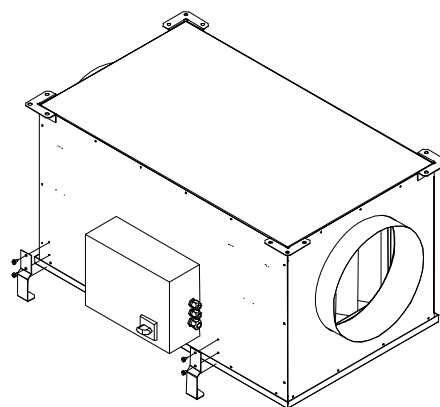
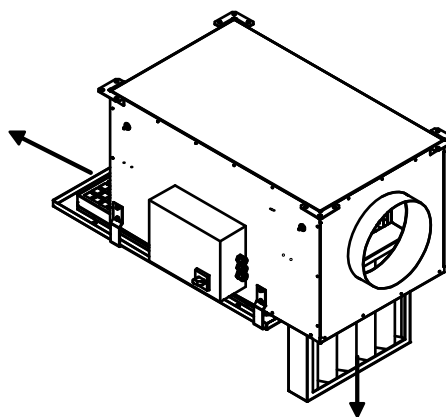
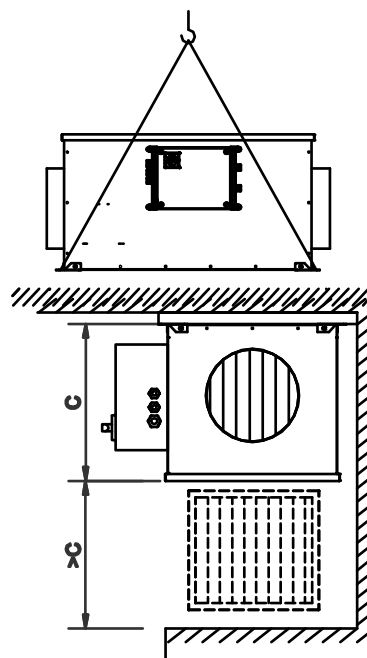


При потолочном монтаже приточной установки рекомендуется заблаговременно установить 4 специальных кронштейна (входят в комплект поставки) для фиксации крышки.

Эти кронштейны позволяют сдвинуть крышку в сторону для замены фильтра.

Крышку следует перемещать целиком, двигая ее в одну сторону.

Для монтажа 4-х кронштейнов необходимо отвернуть 8 шурупов на боковых сторонах установки, поставить кронштейны на место и закрепить их при помощи 8 шурупов. Конструкция кронштейнов позволяет удерживать шурупы при их откручивании, тем самым предотвращая их падение.



Установка дифференциальных реле давления (только для версий с клеммной коробкой)

Дифференциальное реле давления (дополнительная принадлежность) устанавливается для сигнализации о засорении фильтра. Второе дифференциальное реле давления (дополнительная принадлежность) необходимо использовать для защиты электронагревателя

Монтаж дифференциального реле давления:

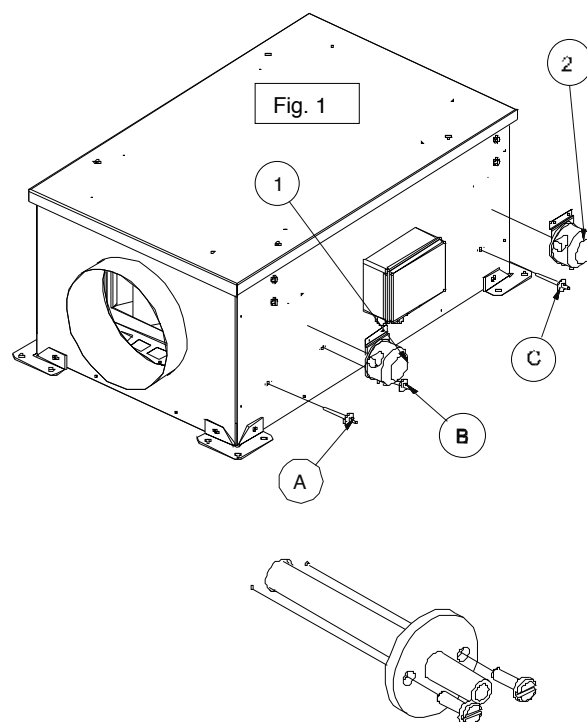
Закрепите дифференциальное реле давления при помощи саморезов. На боковой стороне установки нанесена разметка, указывающая место крепления реле.

Монтаж штуцеров для измерения давления:

На боковой стороне установки нанесена разметка, указывающая места крепления штуцеров для измерения давления.

Для монтажа одного штуцера необходимо просверлить 1 отверстие Ø 8 мм и 2 отверстия Ø 2.5 мм (см. рисунок).

Вставьте штуцер для измерения давления в подготовленное отверстие и закрепите его при помощи саморезов.



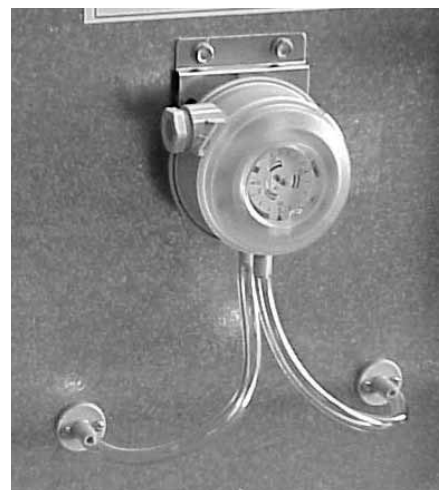
Подсоединение трубок:

Дифференциальное реле давления сигнализации о засорении фильтра (1):

С помощью трубки соедините штуцер для измерения давления (А, рис.1), который находится до фильтра (по ходу движения воздуха) с патрубком « + » на дифференциальном реле давления. Аналогично необходимо соединить штуцер для измерения давления (В), который находится после фильтра (по ходу движения воздуха) с патрубком « - » на дифференциальном реле давления.

Дифференциальное реле давления защиты электрического воздухонагревателя (2):

Соедините штуцер для измерения давления «С» с патрубком « + » на дифференциальном реле давления и штуцер для измерения давления « В » с патрубком « - » на дифференциальном реле давления.



Настройка дифференциальных реле давления (для версии с электронным контроллером)

Версия приточной установки со встроенным контроллером включает в себя также дифференциальное реле давления сигнализации о загрязнении фильтра и дифференциальное реле давления защиты электрического воздухонагревателя.

Для большинства вариантов монтажа подходят заводские настройки дифф. реле давления.

Приведенные значения настроек дифференциального реле давления защиты электрического воздухонагревателя являются минимальными и их нельзя изменять в меньшую сторону. Настройки могут быть лишь увеличены, в зависимости от особенностей системы, для более точной работы.

Приведенные значения настроек дифференциального реле сигнализации о загрязнении фильтра характеризуют номинальный порог срабатывания при загрязнении фильтра; на заводе задается значение соответствующее фильтру класса G4.

Уменьшение порога срабатывания данного реле может повлечь за собой более частую замену фильтра, чем это требуется.

Рекомендованные значения настроек дифф. реле давления (в Па)

Типоразмер	Дифф реле «Загрязнение фильтра»			Дифф. реле «Защиты электр. Нагревателя»
	G4	F5	F7	
CAIB 10	80	100	180	40
CAIB 17	30	50	90	40
CAIB 24	70	90	160	40
CAIB 35	140	180	300	40

Дифференциальное реле давления имеет диапазон измерения от 20 до 300 Па.

ЗАПУСК

Убедитесь в том, что рабочее колесо вентилятора легко проворачивается и внутри установки нет посторонних предметов, которые могли бы попасть в вентилятор.

Перед запуском установки необходимо закрыть крышку и подключить ее к электросети.

ВАЖНО! Данное оборудование должно монтироваться, настраиваться и обслуживаться специально подготовленным персоналом в соответствии с государственными нормами и правилами, требованиями руководства по монтажу и технике безопасности. Убедитесь, что параметры сети электропитания полностью соответствуют параметрам электропитания данного оборудования (при необходимости проконсультируйтесь с вашим поставщиком электроэнергии). Перед подачей напряжения, проверьте соответствие параметров сети электропитания техническим характеристикам, приведенным в данной инструкции: в противном случае, подключение данного оборудования к несоответствующей сети может привести к выходу его из строя. Не открывайте установку в то время, когда она находится под напряжением. Не дотрагивайтесь до частей установки находящихся под напряжением, это опасно для жизни! Оборудование, электрические подсоединения которого, не соответствуют электрическим схемам на данное оборудование и/или выполнены с нарушением общих правил по монтажу электропроводки автоматически снимаются с гарантии.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед обслуживанием отключите и удостоверьтесь в том, что никто не сможет его включить во время проведения обслуживания (рекомендуется использовать запираемый основной выключатель).

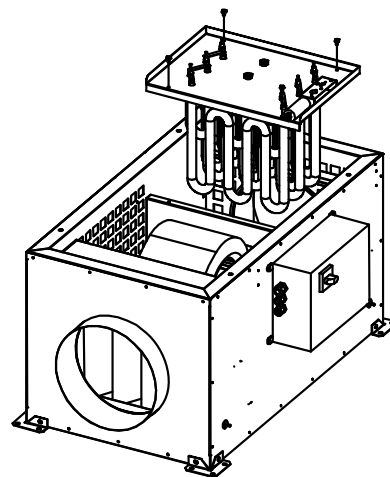
а) Чистка:

- Удалите пыль с рабочего колеса вентилятора.
- Проверьте ТЭНы воздухонагревателя, при необходимости удалите с них пыль. Для демонтажа электрического воздухонагревателя необходимо отсоединить провода от ТЭНов и термостатов защиты. После чего отвернуть 4 крепежных винта и извлечь нагреватель, как это показано на рисунке.

б) Фильтр класса G4:

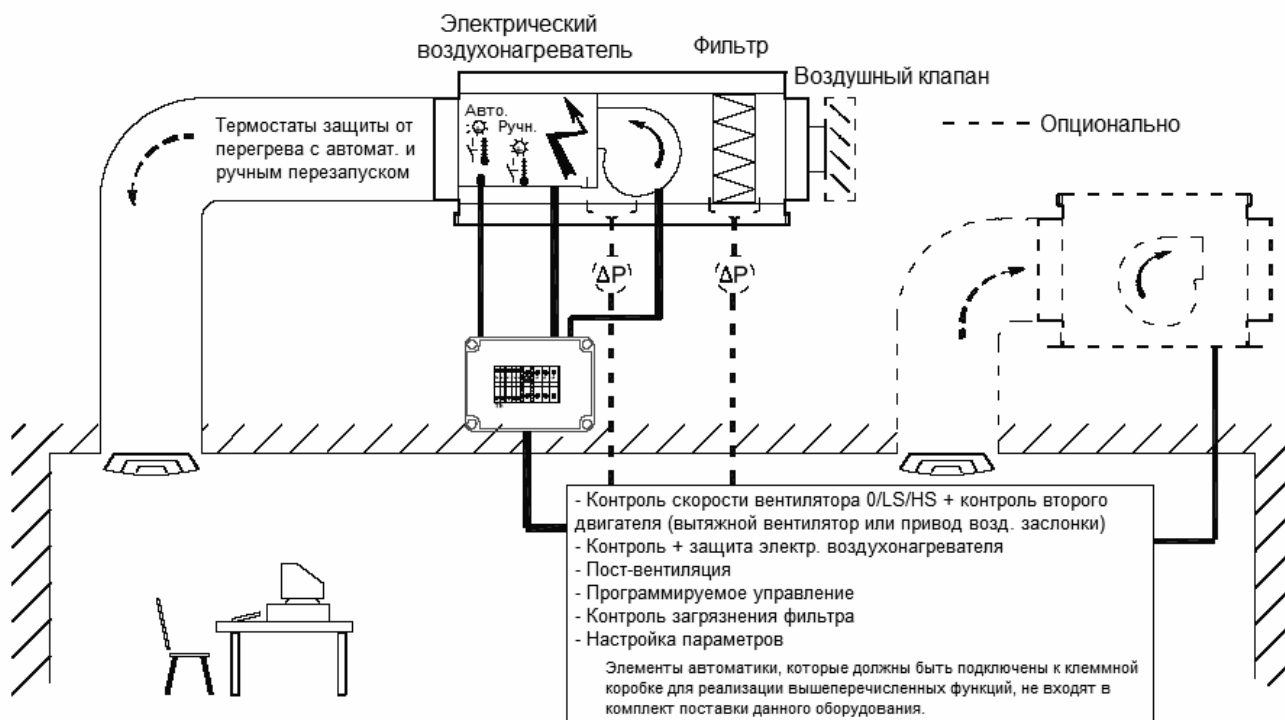
Регулярно контролируйте степень загрязнения фильтра. Загрязненный фильтр подлежит замене в том случае, если потеря давления на нем будет в два раза больше чем на чистом.

Для постоянного контроля состояния фильтра можно установить дифференциальное реле давления (см. раздел «УСТАНОВКА»).



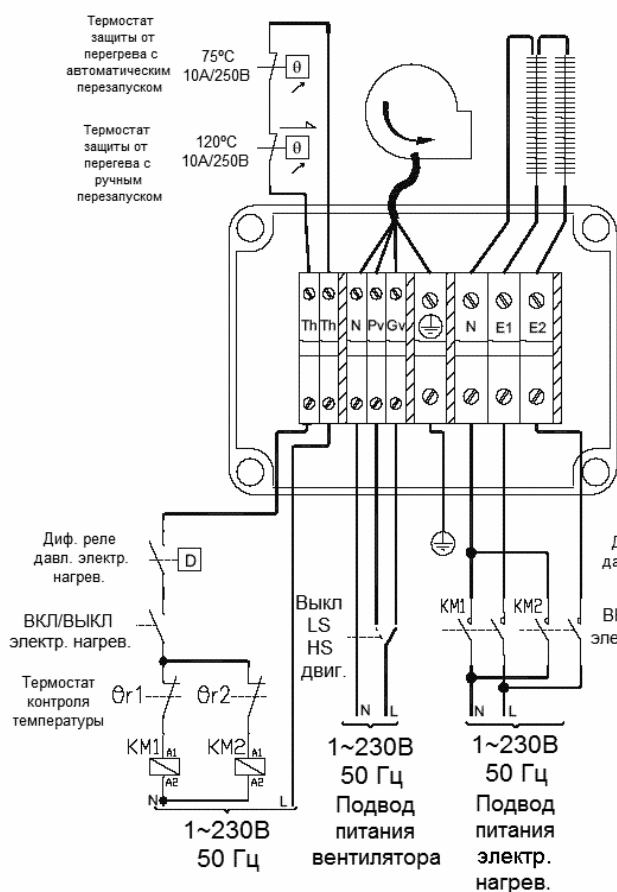
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СХЕМЫ

Версия с клеммной коробкой:

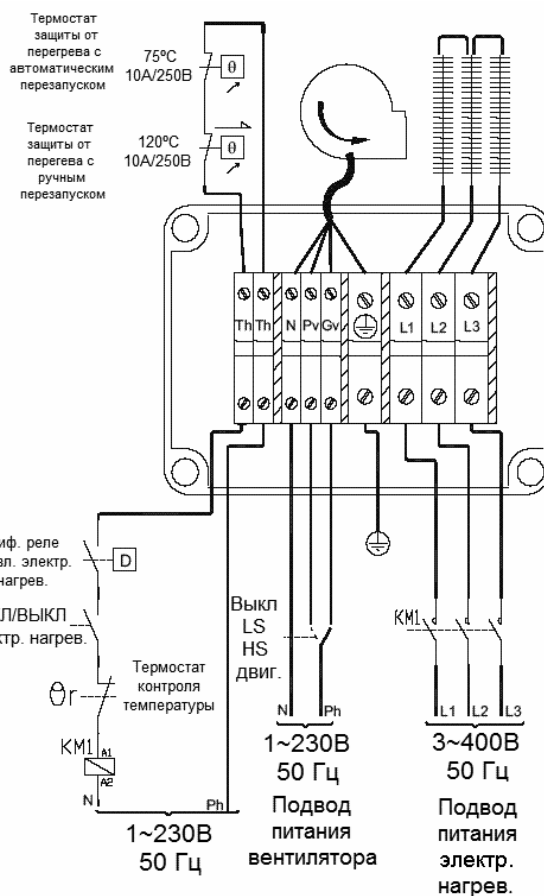


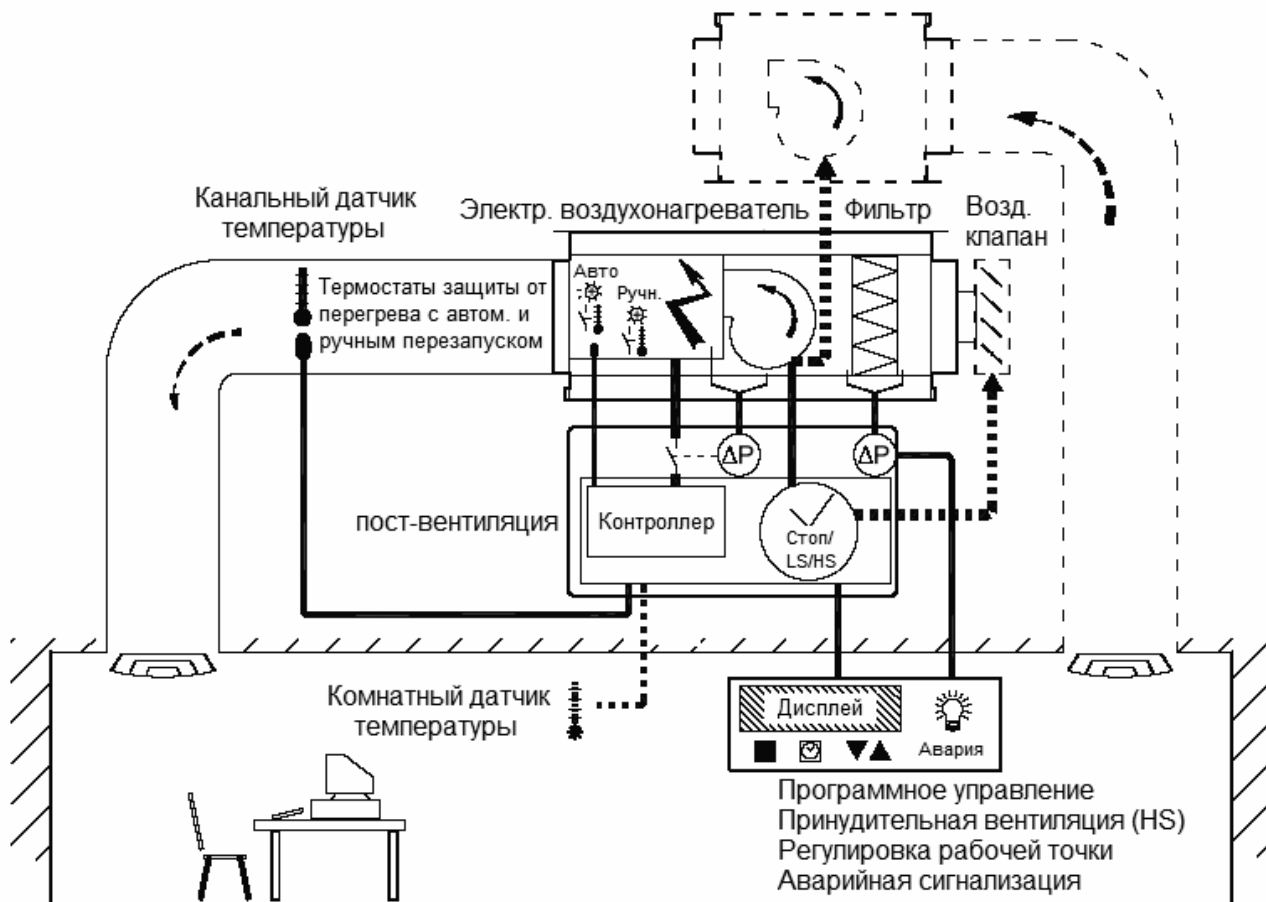
ПРИНЦИПАЛЬНАЯ СХЕМА УПРАВЛЕНИЯ

Однофазный электр. воздушонагреватель



Трехфазный электр. воздушонагреватель





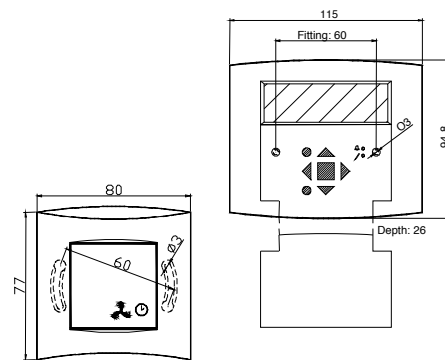
Описание:

Для поддержания заданной пользователем температуры воздуха к контроллеру подключается каналный (или комнатный, в качестве опции) датчик температуры.

Система автоматики также позволяет управлять скоростью вращения вентилятора, отслеживать загрязнение фильтра и информировать пользователя об аварийных ситуациях с указанием кода аварии. Помимо этого, существует возможность параллельного управления вытяжным вентилятором или электроприводом воздушной заслонки.

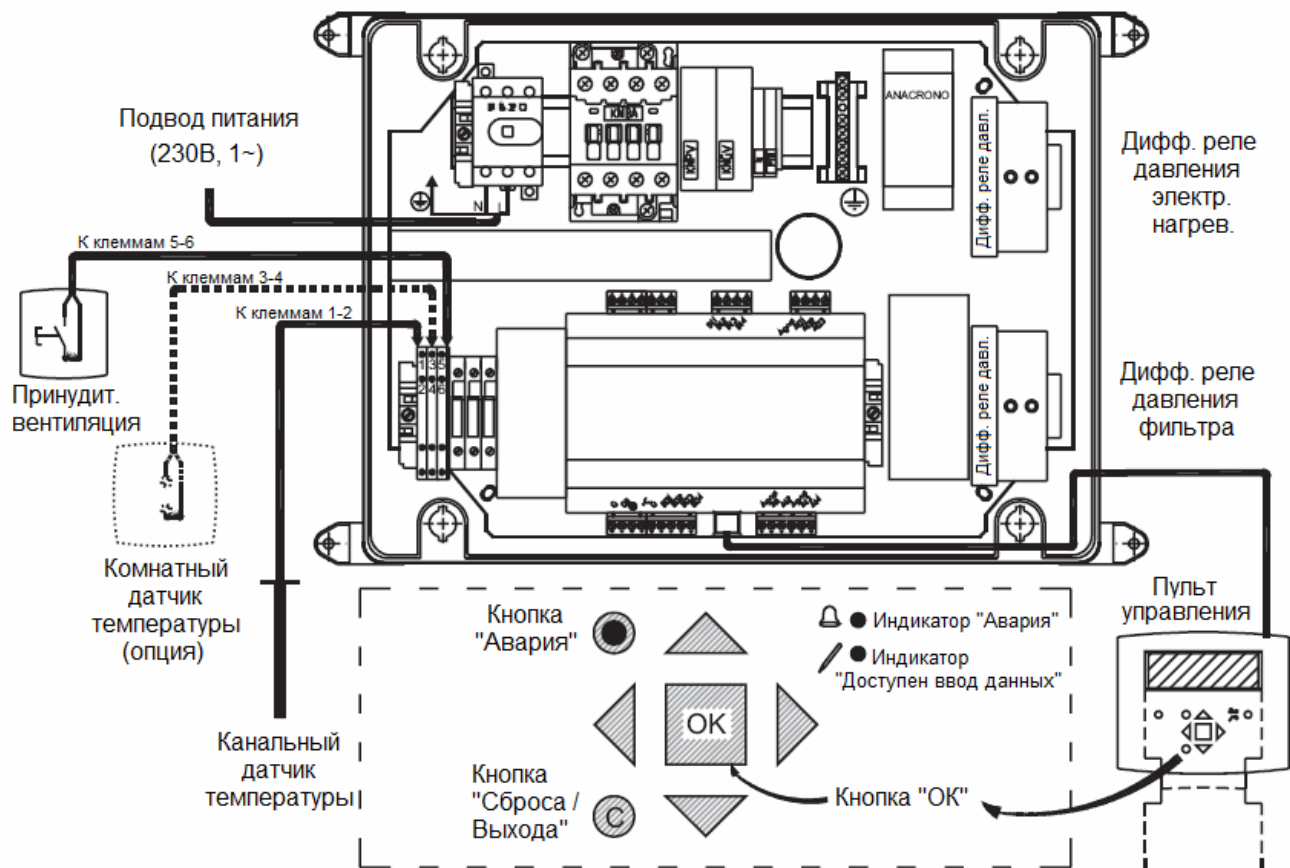
Система автоматики включает в себя следующие компоненты:

- **Выносная панель управления** с кабелем (длина 10м)
 - Изменение/просмотр параметров.
 - Управление вентилятором и режимами работы установки.
(годовой/недельный/дневной программируемый таймер с функцией выбора 3-х скоростей вращения вентилятора HS/LS/стоп)
 - Отображение сигнала «Авария».
- **Выносной переключатель режима принудительной вентиляции** (с таймером на 1 час)
- **Комнатный датчик температуры** (опционально)
- **Блокируемый центральный выключатель**
- **Дифференциальное реле давления сигнализации о загрязнения фильтра** (с выводом сигнала о загрязнении на панель управления) + **дифференциальное реле давления защиты электронагревателя.**

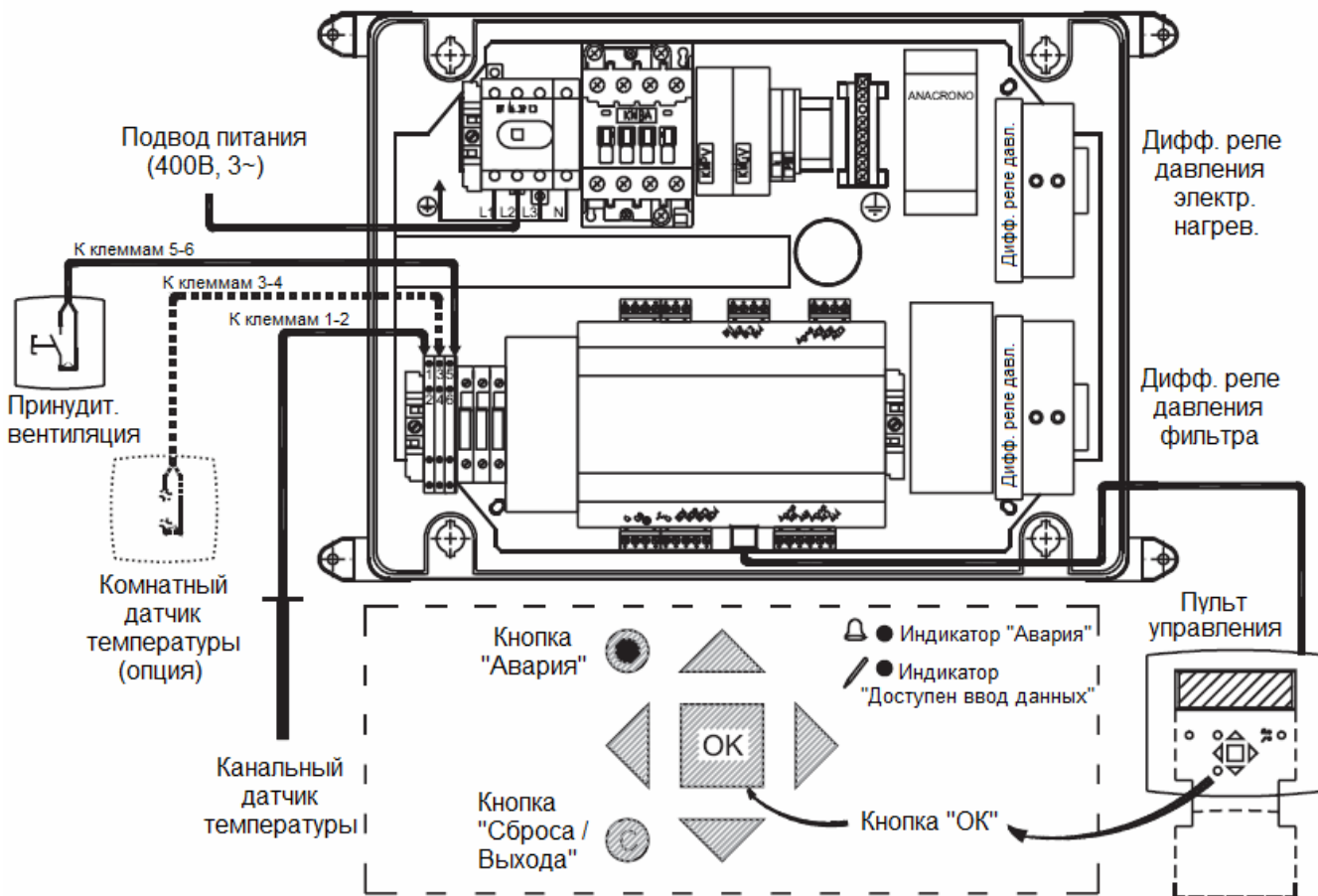


Электрические подсоединения:

Модель с однофазным электрическим воздушонагревателем



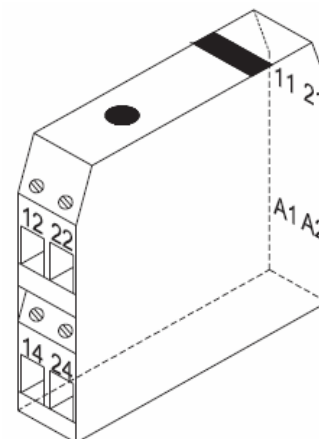
Модель с трехфазным электрическим воздушонагревателем



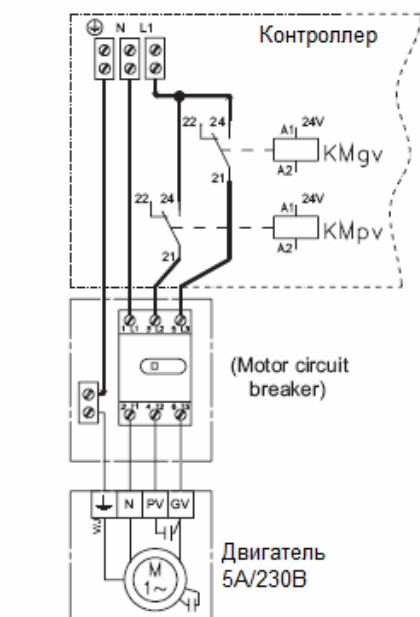
Подключение второго вентилятора (для синхронной работы с вентилятором установки CAIB) или привода воздушного клапана.

Информация о положении скоростей HS и LS дублируется для управления вторым вентилятором или приводом воздушной заслонки. Сигнал подается контактами (21-24) (максимальная нагрузка 5 А / 230 В). При помощи этих контактов можно управлять:

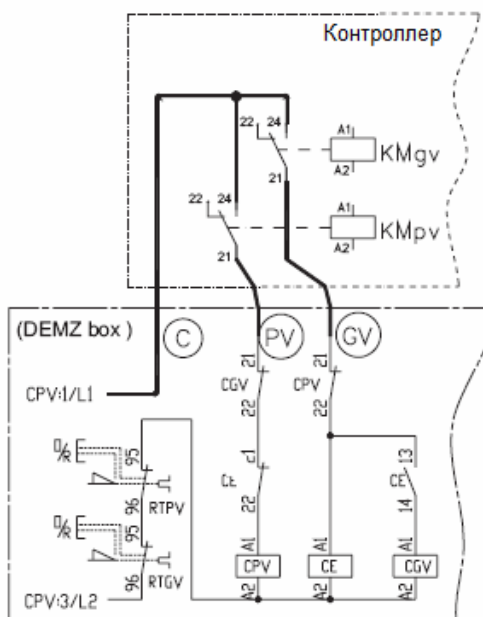
- Однофазным двигателем вентилятора (Макс. ток 5 А)
- Приводом воздушного клапана.
- Реле мощности



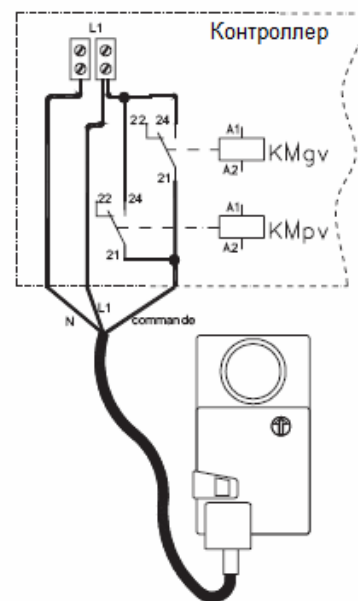
Маркировка контактов КМрв и КМgv



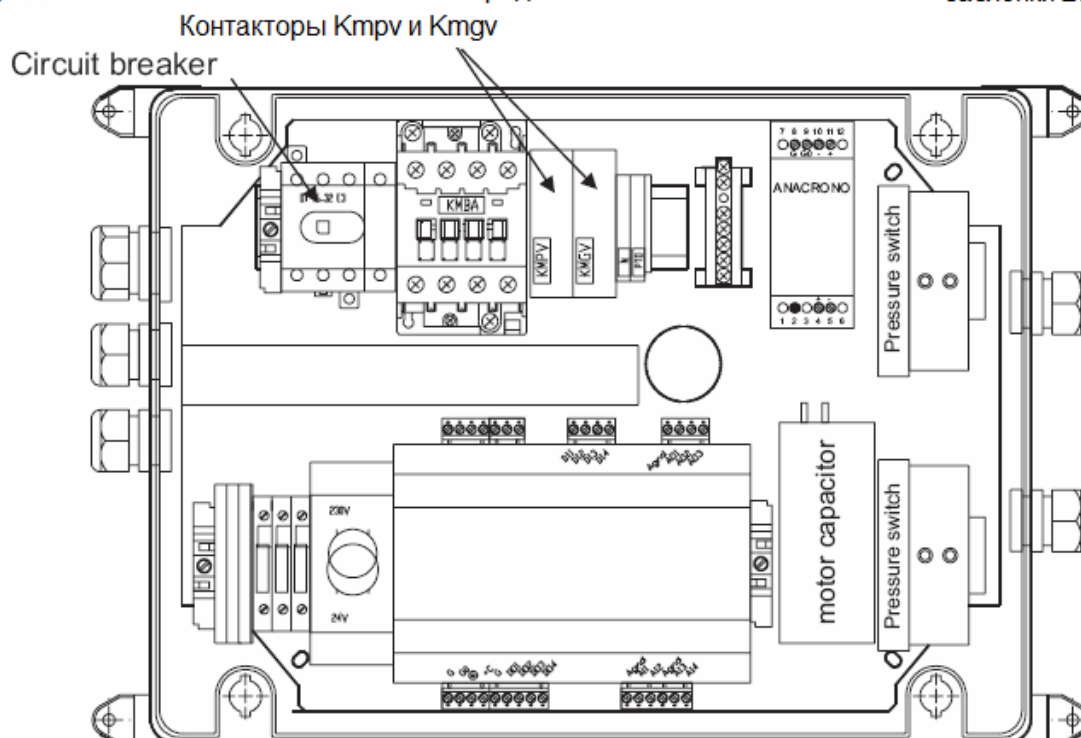
Однофазный, 2-х скоростной электродвигатель 230В



Трехфазный, 2-х скоростной электродвигатель 400В



Электропривод воздушной заслонки 230В



Программирование

Основное меню:

Дата: гг:мм:дд

Заданная
температура
(Sp)

Reg. new air intake
06:11:09 16:09
system: active
Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼

Время

Температура фиксируемая
датчиком
(Act)

УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ ИЗ ПРИТОЧНОЙ УСТАНОВКИ

В основном меню:

Regulator vent. Sys
06:11:09 16:09
system: active
Sp: 23.0 Act:

- нажмите ▼, ► затем ►
- далее нажмите OK

►Actual/Setpoint ▲
Input/Output
Time setting
Setting

Outdoor Temp: NaN °C
Supply air temp.
Act: 18.3°C Setp->
SetP: 23.0°C ►

Supply air temp.
SetP: 23.0°C ▼

1) Если ваш доступ авторизован:

- нажмите OK
- введите значение используя:
▲, ►, ▼ и ◀
- подтвердите кнопкой OK

Supply air temp.
SetP: 23.0°C ▼

Supply air temp.
SetP: 15.0°C ▼

- Для выхода из подменю нажмите кнопки ◀, ◀ затем ▲

2) Если ваш доступ не авторизован:

- введите пароль **3333**
используя ▲, ►, ▼ и ◀
- подтвердите кнопкой OK

Log on
Password:
Actual level:None

Log on
Password: 3333
Actual level:operato

- подождите несколько секунд, пока не появится меню установки температуры

- введите значения используя:
▲, ►, ▼ и ◀
- подтвердите кнопкой OK

Supply air temp.
SetP: 23.0°C ▼

Supply air temp.
SetP: 15.0°C ▼

- Для выхода из меню нажмите кнопки ◀, ◀ затем ▲

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ РАБОТЫ

Выберите меню: «Time settings»

Находясь в главном меню:

- нажмите ▼

```
Regulator vent. Sys
06:11:09 16:09
system: active
Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼
```

До тех пор пока не появится:

```
actual/Setpoint ▲
Input/Output
►Time settings
Setting

Manual/Auto
Configuration
Access rights
```

Когда курсор будет напротив:
"Time settings"

- нажмите ►

- Выберите желаемую скорость вращения вентилятора.

Высокая скорость:
= High speed timer

Низкая скорость
= Low speed timer

- нажмите ►

Например – для высокой скорости:
курсор напротив
High speed timer",

```
Time/date
►Timer normal speed
Timer reduced speed
Timer output 1
```

```
Timer output 2
Timer output 3
Timer output 4
Timer output 5
Holidays
```

Примечание:
Пункты меню:
"timer output modes"
не используются

```
Normal speed
Monday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00
```

Per. 1 = 1-й период:
старт (чч:мм) - стоп (чч:мм)

Примечание: для одного дня
доступно макс. 2 периода

- нажмите **OK** для продолжения
настройки

Другие дни:
- нажмите ▼

```
Normal speed
Tuesday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00
```

...

```
Normal speed
Saturday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00
```

```
Normal speed
Sunday
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00
```

```
Normal speed
Holidays
Per. 1: 07:30- 14:00
Per. 2: 17:00- 23:00
```

НАСТРОЙКА РАБОТЫ В ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ

Выберите меню: «Time settings»

- Выберите: «Holidays»

Отображаемый здесь период:
24 декабря-29 декабря (мм:дд)

```
Actual/setpoint ▲
Input/output
►Time settings
Setting

Manual/auto
Configuration
Access rights
```

Когда курсор будет напротив:
"Time settings"

- нажмите ►

```
Time/date
"Timer normal speed"
Timer reduced speed
Timer output 1
Timer output 2
```

```
Timer output 3
Timer output 4
Timer output 5
►Holidays
```

- нажмите ►

```
Holidays (mm:dd)
Per. 1: 12:24-
12:29
2
```

3

4

5

6

...

21:

22:

23:

24:

ВЫБОР МЕЖДУ РЕГУЛИРОВАНИЕМ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ И ТЕМПЕРАТУРЕ ВОЗДУХА В КАНАЛЕ

Заводская настройка:
- Регулирование по температуре воздуха на выходе из установки (канальный датчик температуры) "CTRL output".
В данной конфигурации отсутствует датчик комнатной температуры воздуха.

Температура воздуха в помещении может регулироваться при помощи комнатного датчика температуры. Этот тип регулирования называется "CTRL ambient". При этом канальный датчик температуры используется только для контроля максимальной температуры воздуха на выходе из установки.

Для изменения настроек:

Выберите меню: «Configuration»

Находясь в главном меню:
- нажмите ▼

Regulator vent. Sys
06:11:09 16:09
System: active
Sp: 23.0 Act: 23.4°C▼

- Выберите: «Ctrl function»

Inputs/outputs
►Ctrl function
Object type
Pump control

Изменение настроек:

Ctrl function
Mode:
CTRL output ▼

До тех пор пока не появится:

Actual/setpoint ▲
Input/output
Time setting

- нажмите ►

Setting
Manual/auto
►Configuration
Access rights

Выберите тип управления:

CTRL output

CTRL output

CTRL ambient

CTRL return

Ambient / Output

Return / Output

Когда курсор будет напротив
"Configuration"

- нажмите ►

Для описанного случая,
выбираем:
"CTRL ambient"

СООБЩЕНИЯ ОБ АВАРИЯХ НА КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ:

При возникновении аварии на контрольной панели загорается красный световой индикатор «Авария» и появляется сообщение с описанием аварии (нажмите красную кнопку на контрольной панели, если сообщение об аварии своевременно не появилось).

Например: *filter is clogged (фильтр загрязнен)*

После замены фильтра данное сообщение пропадет с дисплея

Filter clogged

20 Nov 11:14 classC

Основные сообщения об аварии

Дисплей	Описание	Причина
Fan error, NA	Ошибка приточного вентилятора	✓ Дифф. реле разности давления нагревателя не определяет достаточный проток воздуха
Filter clogged	Фильтр загрязнен	✓ Фильтр загрязнен или превышен порог настройки дифф. реле давления
Output T too high	Слишком высокая температура воздуха на выходе из установки	✓ Температура выше 60°C (эта ошибка пропадает при стабилизации системы)
Overheating in Elec. heater battery	Сработал термостат защиты от перегрева электрического воздухонагревателя	✓ Сработал один из термостатов перегрева настроенный на 75°C или 120°C (если ошибка не пропадает необходимо вручную перезапустить термостат настроенный на 120°C)

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ:

Неисправность	Возможная причина	Решение
Не работает контрольная панель	✓ Неисправен контроллер ✓ Нет питания на контроллере	✓ Проверьте подсоединения и состояние кабеля питания контроллера (connector not clipped on properly, cable severed or nipped etc.) ✓ Проверьте предохранители F1, F2 и F3 ✓ Проверьте подвод электропитания к установке
Вентилятор постоянно работает на низкой скорости (low speed)	✓ Таймер настроен на низкую скорость (<i>настройка по умолчанию</i>) ✓ Текущая дата = праздничный период настроенный на низкую скорость ✓ Система работает на низкой скорости в режиме "пост-вентиляции"	✓ Проверьте настройки таймера: "Settings for operating periods" (Настройка времени работы) и "Settings for holiday periods" (настройка работы в праздничные дни) ✓ Активируйте режим принудительной вентиляции ("boost") для работы установки на высокой скорости в течении 1 ч. ✓ Проверьте настройки режима «пост-вентиляции»
Вентилятор никогда не работает на низкой скорости (low speed)	✓ Установка работает по таймеру, настроенному на высокую скорость ✓ Таймер не запрограммирован для работы на низкой скорости ✓ Система запущена на высокой скорости или в режиме «принудительной вентиляции»	✓ Проверьте настройки таймера: "Settings for operating periods" (Настройка времени работы) и "Settings for holiday periods" (настройка работы в праздничные дни) - Если вентилятор запущен на высокой скорости: ✓ отключите функцию «принудительной вентиляции». Дождитесь пока отработает таймер принудительной вентиляции (макс. 1 ч)
Вентилятор постоянно работает на высокой скорости (normal rate)	✓ Таймер настроен на выс. скорость ✓ Текущая дата = праздничный период настроенный на высокую скорость ✓ Система работает в режиме «принудительной вентиляции»	✓ Проверьте настройки таймера: "Settings for operating periods" (Настройка времени работы) и "Settings for holiday periods" (настройка работы в праздничные дни) ✓ отключите функцию «принудительной вентиляции». Контакт должен быть разомкнут. Дождитесь пока отработает таймер принудительной вентиляции (макс. 1 ч)
Вентилятор никогда не переключается на высокую скорость (normal rate)	✓ Таймер не настроен на работу на высокой скорости ✓ Текущая дата = праздничный период ✓ Не активирована функция «принудительной вентиляции»	✓ Проверьте настройки таймера: "Settings for operating periods" (Настройка времени работы) и "Settings for holiday periods" (настройка работы в праздничные дни) ✓ Активируйте функцию «принудительной вентиляции» (контакт должен быть замкнут)
Электрический воздушонагреватель плохо нагревает воздух или не нагревает его вообще	✓ Плохое подсоединение ✓ Заданное значение температуры "Sp" меньше чем температура воздуха "Act", фиксируемая датчиком температуры ✓ Обнаружена авария (Горит красный индикатор на контрольной панели)	✓ Проверьте правильность подключения воздушонагревателя ✓ Проверьте, работает ли контрольная панель (см. выше), ✓ Проверьте значения фактической "Act" заданной Sp" температуры и положение / подключение датчика температуры ✓ Если на дисплее присутствует индикатор аварии, то идентифицируйте ее, нажав для этого кранную кнопку на контрольной панели.
Электрический воздушонагреватель чрезмерно горячий	✓ Термостат защиты от перегрева нагревателя не подключен или подключен неправильно. ✓ Заданная температура "Sp" выше, чем температура "Act" фиксируемая датчиком температуры. ✓ Обнаружена авария (Горит красный индикатор на контрольной панели)	✓ Проверьте подключение и настройки термостатов защиты от перегрева ✓ Проверьте значения фактической "Act" заданной Sp" температуры и положение / подключение датчика температуры ✓ Если на дисплее присутствует индикатор аварии, то идентифицируйте ее, нажав для этого кранную кнопку на контрольной панели.
Ухудшение рабочих характеристик (Снижение расхода воздуха)	✓ Датчик сигнализации о засорении фильтра не подключен или подключен не правильно ✓ Обнаружена авария (Горит красный индикатор на контрольной панели)	✓ Проверьте правильность подключения датчика сигнализации о засорении фильтра. ✓ Если на дисплее присутствует индикатор аварии, то идентифицируйте ее, нажав для этого кранную кнопку на контрольной панели.



Soler & Palau Sistemas de Ventilación S.L.U.

C/ Llevant 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax 93 571 93 01
Fax int. + 34 93 571 93 11
e-mail: consultas@solerpalau.com
Web: www.solerpalau.com



Ref. 9023009600